51. Et il arriva, comme il les bénissait, qu'il se sépara d'eux, et fut élevé au ciel.
52. Et eux, l'ayant adoré, s'en retournèrent à Jérusalem dans une grande joie.
53. Et ils étaient continuellement dans le temple, louant et bénissant Dieu. Amen.

ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT JEAN

CHAPITRE I.

1. Au commencement était la Parole; la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu.
2. Elle était au commencement avec Dieu.
3. Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait, n'a été fait sans elle.
4. En elle était la vie, et la vie était la lumière des hommes.
5. Et la lumière a lui dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point reçue.
6. Il y eut un homme, appelé Jean, qui fut envoyé de Dieu.
7. Il vint pour *être* témoin, pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui.
8. Il n'était pas la lumière, mais *il était envoyé* pour rendre témoignage à la lumière.
9. La véritable lumière qui éclaire tout homme, était venue dans le monde.
10. Elle était dans le monde, et le monde a été fait par elle; mais *Lui*, le monde ne l'a pas connu.
11. Il est venu chez les siens; et les siens ne l'ont point reçu.
12. Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il leur a donné le droit d'être faits enfants de Dieu, *savoir*, à ceux qui croient en son nom,
13. Qui ne sont point nés du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu.
14. Et la Parole a été faite chair, et a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité, et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme *celle* du Fils unique *venu* du Père.
15. Jean lui rendit témoignage, lorsqu'il s'écria en disant: C'est ici celui dont je disais: Celui qui vient après moi est au-dessus de moi, parce qu'il était avant moi.
16. Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce sur grâce.
17. Car la loi a été donnée par Moïse; la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ.
18. Personne n'a jamais vu Dieu; le Fils unique, qui est dans le sein du Père, est celui qui l'a fait connaître.
19. C'est ici le témoignage de Jean, lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusalem des sacrificateurs et des Lévites, pour lui demander: Qui es-tu?
20. Il *le* confessa, et ne *le* désavoua point; il *le* confessa *en disant*: Je ne suis point le Christ.
21. Qu'*es-tu* donc? lui demandèrent-ils. Es-tu Elie? Et il dit: Je ne *le* suis point. Es-tu le prophète? Et il répondit: Non.
22. Ils lui dirent donc: Qui es-tu? afin que nous rendions réponse à ceux qui nous ont envoyés? Que dis-tu de toi-même?
23. Il dit: Je *suis* la voix de celui qui crie dans le désert: Aplanissez le chemin du Seigneur, comme a dit le prophète Esaïe.
24. Or, ceux qui avaient été envoyés étaient des Pharisiens.
25. Ils lui demandèrent: Pourquoi donc baptises-tu, si tu n'es ni le Christ, ni Elie, ni le prophète?
26. Jean leur répondit et dit: Pour moi, je baptise d'eau; mais il y a quelqu'un parmi vous, que vous ne connaissez point.
27. C'est celui qui vient après moi et qui est au-dessus de moi; et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses souliers.
28. Ces choses se passèrent à Béthabara, au delà du Jourdain, où Jean baptisait.
29. Le lendemain, Jean vit Jésus qui venait à lui, et il dit: Voici l'agneau de Dieu, qui ôte le péché du monde.
30. C'est celui-ci dont je disais: Il vient après moi un homme qui est au-dessus de moi, car il était avant moi.
31. Et pour moi, je ne le connaissais pas; mais je suis venu baptiser d'eau, afin qu'il soit manifesté à Israël.
32. Jean rendit encore ce témoignage, disant: J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe, et il s'est arrêté sur lui.
33. Pour moi, je ne le connaissais pas; mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, m'a dit: Celui sur qui tu verras

l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui qui baptise du Saint-Esprit.
34. Et j'ai vu, et j'ai rendu témoignage que c'est lui qui est le Fils de Dieu.
35. Le lendemain, Jean était encore *là* avec deux de ses disciples;
36. Et voyant Jésus qui marchait, il dit: Voilà l'agneau de Dieu.
37. Et les deux disciples, l'ayant ouï parler *ainsi*, suivirent Jésus.
38. Jésus, s'étant retourné et voyant qu'ils *le* suivaient, leur dit: Que cherchez-vous? Ils lui répondirent: Rabbi (c'est-à-dire, maître), où demeures-tu?
39. Il leur dit: Venez et voyez. Ils allèrent et virent où il logeait, et ils demeurèrent avec lui ce jour-là, car il était environ la dixième heure.
40. André, frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu ce que Jean disait, et qui avaient suivi *Jésus*.
41. André trouva le premier Simon son frère, et il lui dit: Nous avons trouvé le Messie (c'est-à-dire, le Christ, *l'Oint*).
42. Et il l'amena à Jésus. Jésus, l'ayant regardé, lui dit: Tu es Simon, fils de Jona; tu seras appelé Céphas (c'est-à-dire, Pierre).
43. Le lendemain, Jésus voulut s'en aller en Galilée, et il trouva Philippe et lui dit: Suis-moi.
44. Or, Philippe était de Bethsaïda, la ville d'André et de Pierre.
45. Philippe trouva Nathanaël et lui dit: Celui de qui Moïse a écrit dans la loi, et *que* les prophètes *ont annoncé*, nous *l'*avons trouvé; c'est Jésus, le Fils de Joseph, de Nazareth.
46. Nathanaël lui dit: Peut-il venir quelque chose de bon de Nazareth? Philippe lui dit: Viens et vois.
47. Jésus vit venir à lui Nathanaël, et il dit de lui: Voici un véritable Israélite, en qui il n'y a point de fraude.
48. Nathanaël lui dit: D'où me connais-tu? Jésus lui répondit: Avant que Philippe t'appelât, quand tu étais sous le figuier, je te voyais.
49. Nathanaël lui répondit: Maître, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël!
50. Jésus lui répondit: Parce que je t'ai dit *que* je t'avais vu sous le figuier, tu crois; tu verras de plus grandes choses que celles-ci.
51. Il lui dit aussi: En vérité, en vérité je vous dis: Désormais vous verrez le ciel ouvert, et les anges de Dieu monter et descendre sur le fils de l'homme.

CHAPITRE II.

1. Trois jours après, on faisait des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus y était.
2. Et Jésus fut aussi convié aux noces, avec ses disciples.
3. Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit: Ils n'ont plus de vin.
4. Jésus lui répondit: Femme, qu'*y a-t-il entre* moi et toi? Mon heure n'est pas encore venue.
5. Sa mère dit à ceux qui servaient: Faites tout ce qu'il vous dira.
6. Or, il y avait là six vaisseaux de pierre, placés pour la purification des Juifs, et contenant *chacun* deux ou trois mesures.
7. Jésus leur dit: Remplissez d'eau ces vaisseaux. Et ils les remplirent jusqu'au haut.
8. Et il leur dit: Puisez-*en* maintenant, et portez-*en* au chef du festin. Et ils le firent.
9. Quand le chef du festin eut goûté l'eau changée en vin (or, il ne savait pas d'où venait *ce vin*, mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau, *le* savaient), il appela l'époux,
10. Et lui dit: Tout homme sert d'abord le bon vin, et ensuite le moins bon après qu'on a beaucoup bu; *mais* toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent.
11. Jésus fit ce premier miracle à Cana, de Galilée, et il manifesta sa gloire; et ses disciples crurent en lui.
12. Après cela il descendit à Capernaüm avec sa mère, ses frères et ses disciples; et ils n'y demeurèrent que peu de jours.
13. Et la Pâque des Juifs était proche; et Jésus monta à Jérusalem.
14. Et il trouva dans le temple ceux qui vendaient des taureaux, des brebis et des pigeons, avec les changeurs qui *y* étaient assis.
15. Et, ayant fait un fouet de cordes, il *les* chassa tous du temple, et les brebis et les taureaux; il répandit la monnaie des changeurs, et renversa leurs tables.
16. Et il dit à ceux qui vendaient les pigeons: Otez cela d'ici, *et* ne faites pas de la maison de mon Père une maison de marché.
17. Alors ses disciples se souvinrent qu'il est écrit: Le zèle de ta maison m'a dévoré.
18. Les Juifs, prenant la parole, lui dirent: Quel signe nous montres-tu pour agir de la sorte?
19. Jésus répondit et leur dit: Abattez ce temple, et je le relèverai dans trois jours.
20. Les Juifs *lui* dirent: On a été quarante-six ans à bâtir ce temple, et tu le relèveras dans trois jours?
21. Mais il parlait du temple de son corps.
22. Après donc qu'il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il leur avait dit cela; et ils crurent à l'Ecriture et à cette parole que Jésus avait dite.
23. Pendant qu'il était à Jérusalem, à la fête de Pâque, plusieurs crurent en son nom, voyant les miracles qu'il faisait.

24. Mais Jésus ne se fiait point à eux,
parce qu'il *les* connaissait tous,
25. Et qu'il n'avait pas besoin qu'on
lui rendît témoignage d'*aucun* homme,
car il savait de lui-même ce qui était
dans l'homme.

CHAPITRE III.

1. Or il y avait un homme, d'entre les
Pharisiens, nommé Nicodème, l'un des
principaux Juifs.
2. Cet homme vint, de nuit, trouver
Jésus et lui dit: Maître, nous savons
que tu es un docteur venu de la part
de Dieu; car personne ne peut faire ces
miracles que tu fais, si Dieu n'est avec
lui.
3. Jésus lui répondit: En vérité, en vé-
rité, je te dis *que*, si un homme ne naît
de nouveau, il ne peut voir le royaume
de Dieu.
4. Nicodème lui dit : Comment un
homme peut-il naître, quand il est
vieux ? Peut-il rentrer dans le sein de
sa mère, et naître une seconde fois ?
5. Jésus répondit: En vérité, en vérité,
je te dis *que*, si un homme ne naît
d'eau et d'esprit, il ne peut entrer dans
le royaume de Dieu.
6. Ce qui est né de la chair est chair,
et ce qui est né de l'Esprit est esprit.
7. Ne t'étonne point de ce que je t'ai
dit: Il faut que vous naissiez de nou-
veau.
8. Le vent souffle où il veut, et tu en
entends le bruit; mais tu ne sais ni
d'où il vient, ni où il va. Il en est de
même de tout homme qui est né de
l'Esprit.
9. Nicodème lui dit: Comment ces
choses se peuvent-elles faire ?
10. Jésus lui répondit : Tu es le doc-
teur d'Israël, et tu ne sais pas ces
choses !
11. En vérité, en vérité, je te dis que
nous disons ce que nous savons, et *que*
nous rendons témoignage de ce que
nous avons vu ; mais vous ne recevez
point notre témoignage.
12. Si je vous ai parlé des choses ter-
restres et que vous ne croyiez point,
comment croirez-vous, si je vous parle
des choses célestes ?
13. Or personne n'est monté au ciel,
que celui qui est descendu du ciel, *sa-
voir*, le Fils de l'homme qui est dans
le ciel.
14. Et, comme Moïse éleva le serpent
dans le désert, de même il faut que le
Fils de l'homme soit élevé,
15. Afin que quiconque croit en lui ne
périsse point, mais qu'il ait la vie éter-
nelle.
16. Car Dieu a tant aimé le monde,
qu'il a donné son Fils unique, afin
que quiconque croit en lui ne périsse
point, mais qu'il ait la vie éternelle.
17. Car Dieu n'a point envoyé son Fils
dans le monde pour condamner le
monde, mais afin que le monde soit
sauvé par lui.
18. Celui qui croit en lui n'est point
condamné; mais celui qui ne croit
point est déjà condamné, parce qu'il
n'a pas cru au nom du Fils unique de
Dieu.
19. Et la *cause de* cette condamnation,
c'est que la lumière est venue dans le
monde, et que les hommes ont mieux
aimé les ténèbres que la lumière,
parce que leurs œuvres étaient mau-
vaises.
20. Car quiconque fait le mal hait la
lumière, et ne vient point à la lumière,
de peur que ses œuvres ne soient re-
prises.
21. Mais celui qui agit selon la vérité
vient à la lumière, afin que ses œuvres
soient manifestées, parce qu'elles sont
faites en Dieu.
22. Après cela, Jésus s'en alla avec ses
disciples sur le territoire de Judée et
il y demeura avec eux, et il *y* baptisait.
23. Et Jean baptisait aussi à Enon, près
de Salim, parce qu'il y avait là beau-
coup d'eau et on *y* allait pour être bap-
tisé.
24. Car Jean n'avait pas encore été mis
en prison.
25. Or, il y eut une dispute entre les
disciples de Jean et les Juifs, touchant
la purification.
26. Et ils vinrent à Jean, et lui dirent :
Maître, celui qui était avec toi au delà
du Jourdain, à qui tu as rendu témoi-
gnage, le voilà qui baptise, et tous vont
à lui.
27. Jean répondit : Personne ne peut
rien s'attribuer, si cela ne lui a été
donné du ciel.
28. Vous m'êtes vous-mêmes témoins
que j'ai dit : ce n'est point moi qui suis
le Christ, mais j'ai été envoyé devant
lui.
29. Celui qui a l'épouse est l'époux ;
mais l'ami de l'époux, qui est présent et
qui l'écoute, est ravi de joie d'*entendre*
la voix de l'époux ; et cette joie qui est
la mienne est parfaite.
30. Il faut qu'il croisse et que je dimi-
nue.
31. Celui qui vient d'en haut, est au-
dessus de tous; celui qui vient de la
terre est de la terre, et parle de la
terre; celui qui est venu du ciel est
au-dessus de tous;
32. Et il rend témoignage de ce qu'il a
vu et entendu; mais personne ne reçoit
son témoignage.
33. Celui qui a reçu son témoignage a
scellé que Dieu est véritable.
34. Car celui que Dieu a envoyé, dit les
paroles de Dieu, parce que Dieu ne *lui*
donne pas l'Esprit par mesure.
35. Le Père aime le Fils, et a mis toutes
choses en sa main.
36. Celui qui croit au Fils a la vie éter-
nelle; mais celui qui désobéit au Fils

ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui.

CHAPITRE IV.

1. Le Seigneur ayant donc appris que les Pharisiens avaient ouï dire qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean
2. (Toutefois ce n'était pas Jésus lui-même qui baptisait, mais *c'étaient* ses disciples),
3. Il quitta la Judée, et s'en retourna en Galilée.
4. Or il fallait qu'il passât par la Samarie.
5. Il arriva donc à une ville de Samarie, nommée Sichar, près de la terre que Jacob avait donnée à Joseph son fils.
6. Là était la fontaine de Jacob; Jésus donc, fatigué du chemin, s'assit sur la fontaine; *c'était* environ la sixième heure.
7. Une femme samaritaine étant venue pour puiser de l'eau, Jésus lui dit : Donne-moi à boire.
8. Car ses disciples étaient allés à la ville pour acheter des vivres.
9. La femme samaritaine lui répondit : Comment, toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme samaritaine? (Car les Juifs n'ont point de communications avec les Samaritains.)
10. Jésus répondit et lui dit : Si tu connaissais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit : Donne-moi à boire, tu lui demanderais toi-même, et il te donnerait de l'eau vive.
11. La femme lui dit : Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond; d'où aurais-tu donc cette eau vive?
12. Es-tu plus grand que Jacob notre père, qui nous a donné ce puits, et qui en a bu lui-même, ainsi que ses fils et ses troupeaux?
13. Jésus lui répondit : Quiconque boit de cette eau aura encore soif;
14. Mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura plus jamais soif, mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui jaillira pour la vie éternelle.
15. La femme lui dit: Seigneur, donne-moi *de* cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus puiser ici.
16. Jésus lui dit : Va, appelle ton mari, et viens ici.
17. La femme répondit : Je n'ai point de mari. Jésus lui dit: Tu as fort bien dit : Je n'ai point de mari;
18. Car tu as eu cinq maris; et celui que tu as maintenant n'est pas ton mari; tu as dit vrai en cela.
19. La femme lui dit : Seigneur, je vois que tu es un prophète.
20. Nos pères ont adoré sur cette montagne, et vous, vous dites que le lieu où il faut adorer est à Jérusalem.
21. Jésus lui dit : Femme, crois-moi, le temps vient que vous n'adorerez plus le Père ni sur cette montagne ni à Jérusalem.
22. Vous adorez ce que vous ne connaissez point; pour nous, nous adorons ce que nous connaissons, car le salut vient des Juifs.
23. Mais l'heure vient, et elle est déjà venue, que les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et *en* vérité, car le Père demande de tels adorateurs.
24. Dieu *est* esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit et *en* vérité.
25. Cette femme lui répondit : Je sais que le Messie, celui qu'on appelle Christ, doit venir; quand il sera venu, il nous annoncera toutes choses.
26. Jésus lui dit : Je *le* suis, moi qui te parle.
27. Sur cela ses disciples arrivèrent, et ils furent surpris de ce qu'il parlait avec une femme; néanmoins aucun ne *lui* dit : Que demandes-tu? ou : Pourquoi parles-tu avec elle?
28. Alors la femme laissa sa cruche, et s'en alla à la ville, et dit aux gens :
29. Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait; ne serait-ce point le Christ?
30. Ils sortirent donc de la ville, et vinrent vers lui.
31. Cependant ses disciples, le priant, *lui* disaient : Maître, mange.
32. Mais il leur dit : J'ai à manger une nourriture que vous ne connaissez pas.
33. Les disciples se disaient donc l'un à l'autre : Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger?
34. Jésus leur dit : Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son œuvre.
35. Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson? Voici, je vous le dis : Levez vos yeux, et regardez les campagnes qui blanchissent déjà pour la moisson.
36. Celui qui moissonne reçoit un salaire et recueille du fruit pour la vie éternelle, afin que celui qui sème se réjouisse aussi avec celui qui moissonne.
37. Car en ceci cette parole est vraie : Autre est le semeur, et autre le moissonneur.
38. Je vous ai envoyés moissonner où vous n'avez pas travaillé; d'autres ont travaillé, et vous êtes entrés dans leur travail.
39. Or, plusieurs Samaritains de cette ville-là crurent en lui à cause de la parole de la femme qui avait rendu *ce* témoignage : Il m'a dit tout ce que j'ai fait.
40. Les Samaritains, étant donc venus vers lui, le prièrent de demeurer chez eux; et il y demeura deux jours.
41. Et un plus grand nombre crurent à cause de sa prédication.

42. Et ils disaient à la femme : Ce n'est plus à cause de ton récit, que nous croyons; car nous avons entendu nous-mêmes, et nous savons que celui-ci est véritablement le Sauveur du monde, le Christ.

43. Deux jours après, il partit de là, et s'en alla en Galilée;

44. Car Jésus lui-même avait déclaré qu'un prophète n'est point honoré dans son pays.

45. Lors donc qu'il fut arrivé en Galilée, il fut bien reçu des Galiléens, qui avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem à la fête; car ils étaient aussi allés à la fête.

46. Jésus vint donc de nouveau à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Or il y avait à Capernaüm un seigneur de la cour, dont le fils était malade.

47. Cet *homme*, ayant appris que Jésus était venu de Judée en Galilée, s'en alla vers lui, et le pria de descendre pour guérir son fils, car il allait mourir.

48. Jésus lui dit : Si vous ne voyiez point de signes et de miracles, vous ne croiriez point.

49. Ce seigneur de la cour lui dit : Seigneur, descends, avant que mon enfant ne meure.

50. Jésus lui dit : Va, ton fils vit. Cet homme crut ce que Jésus lui avait dit, et s'en alla.

51. Et, comme il descendait, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, et lui annoncèrent cette nouvelle : Ton fils vit.

52. Il leur demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux. Et ils lui dirent : Hier, à la septième heure, la fièvre le quitta.

53. Et le père reconnut que c'était à cette heure-là que Jésus lui avait dit : Ton fils vit; et il crut, lui et toute sa maison.

54. Jésus fit ce second miracle à son retour de Judée en Galilée.

CHAPITRE V.

1. Après cela, venait une fête des Juifs, et Jésus monta à Jérusalem.

2. Or, il y a à Jérusalem, près de *la porte* des brebis, un réservoir appelé en hébreu Béthesda, qui avait cinq portiques;

3. Là étaient couchés un grand nombre de malades, d'aveugles, de boiteux et de paralytiques qui attendaient le mouvement de l'eau.

4. Car un ange descendait, à un certain moment, dans le réservoir et troublait l'eau. Le premier donc qui entrait, après que l'eau avait été troublée, était guéri, de quelque maladie qu'il fût atteint.

5. Or, il y avait là un homme qui était malade depuis trente-huit ans.

6. Jésus, le voyant couché, et sachant qu'il était déjà malade depuis longtemps, lui dit : Veux-tu être guéri ?

7. Le malade lui répondit : Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans le réservoir quand l'eau est troublée; et, pendant que j'*y* vais, un autre *y* descend avant moi.

8. Jésus lui dit : Lève-toi, emporte ton lit, et marche.

9. Et aussitôt l'homme fut guéri; et il prit son lit, et marcha. Or, ce jour-là était un sabbat.

10. Les Juifs disaient donc à celui qui avait été guéri : C'est le sabbat; il ne t'est pas permis d'emporter ton lit.

11. Il leur répondit : Celui qui m'a guéri, m'a dit : Emporte ton lit, et marche.

12. Et ils lui demandèrent : Qui est cet homme qui t'a dit : Emporte ton lit, et marche.

13. Mais celui qui avait été guéri ne savait qui c'était; car Jésus s'était retiré secrètement parce qu'il y avait foule en ce lieu-là.

14. Après cela, Jésus le trouva dans le temple, et lui dit : Voilà, tu as été guéri; ne pèche plus, de peur qu'il ne t'arrive quelque chose de pire.

15. Cet homme s'en alla et rapporta aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri.

16. A cause de cela, les Juifs poursuivaient Jésus, et cherchaient à le faire mourir, parce qu'il avait fait cela le jour du sabbat.

17. Mais Jésus leur dit : Mon Père travaille jusqu'à maintenant et je travaille aussi.

18. A cause de cela, les Juifs cherchaient encore plus à le faire mourir, non-seulement parce qu'il violait le sabbat, mais encore *parce qu*'il appelait Dieu son propre Père, se faisant lui-même égal à Dieu.

19. Jésus, prenant la parole, leur dit : En vérité, en vérité, je vous dis *que* le Fils ne peut rien faire de lui-même, à moins qu'il ne le voie faire au Père; car tout ce que *le Père* fait, le Fils aussi le fait pareillement.

20. Car le Père aime le Fils, et lui montre tout ce qu'il fait; et il lui montrera des œuvres plus grandes que celles-ci, afin que vous soyez dans l'admiration.

21. Car, comme le Père ressuscite les morts et donne la vie, de même aussi le Fils donne la vie à ceux qu'il veut.

22. Le Père ne juge personne, mais il a donné au Fils tout le jugement;

23. Afin que tous honorent le Fils, comme ils honorent le Père. Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé.

24. En vérité, en vérité je vous dis que celui qui écoute ma parole, et qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle, et il ne vient point en juge-

ment, mais il est passé de la mort à la
vie.
25. En vérité, en vérité je vous le dis,
le temps vient, et il est déjà venu, que
les morts entendront la voix du Fils de
Dieu, et *que* ceux qui *l'*auront enten-
due vivront.
26. Car, comme le Père a la vie en
lui-même, il a aussi donné au Fils d'a-
voir la vie en lui-même.
27. Et il lui a donné le pouvoir d'exer-
cer le jugement, parce qu'il est le Fils
de l'homme.
28. Ne soyez pas surpris de cela ; car
l'heure vient que tous ceux qui *sont*
dans les sépulcres entendront sa voix
et sortiront :
29. *Savoir*, ceux qui auront bien fait,
en résurrection de vie, et ceux qui au-
ront mal fait, en résurrection de con-
damnation.
30. Je ne puis rien faire de moi-même,
je juge selon que j'entends, et mon ju-
gement est juste, car je ne cherche
point ma volonté, mais la volonté du
Père qui m'a envoyé.
31. Si je me rends témoignage à moi-
même, mon témoignage n'est pas di-
gne de foi.
32. Il y en a un autre qui me rend té-
moignage, et je sais que le témoignage
qu'il me rend est digne de foi.
33. Vous avez envoyé vers Jean, et il a
rendu témoignage à la vérité.
34. Pour moi, je ne recherche point le
témoignage de l'homme, mais je dis
ceci afin que vous soyez sauvés.
35. *Jean* était la lampe qui brûle et
qui luit, et vous avez voulu, pour un
moment, vous réjouir à sa lumière.
36. Mais moi, j'ai un témoignage plus
grand que *celui de* Jean ; car les œu-
vres que mon Père m'a donné d'ac-
complir, ces œuvres mêmes que je fais
rendent de moi ce témoignage, que
mon Père m'a envoyé.
37. Et le Père qui m'a envoyé a lui-
même rendu témoignage de moi. Vous
n'avez jamais entendu sa voix ni vu sa
face.
38. Et sa parole ne demeure pas en
vous, puisque vous ne croyez point à
celui qu'il vous a envoyé.
39. Vous sondez les Écritures, parce
qu'en elles vous croyez avoir la vie
éternelle, et ce sont elles qui rendent
témoignage de moi.
40. Et vous ne voulez point venir à
moi pour avoir la vie.
41. Je ne reçois point *ma* gloire de la
part des hommes ;
42. *Mais* je sais que vous n'avez point
en vous-mêmes l'amour de Dieu.
43. Je suis venu au nom de mon Père,
et vous ne me recevez pas ; si un au-
tre vient en son propre nom, vous le
recevrez.
44. Comment pouvez-vous croire,
quand vous tirez votre gloire les uns
des autres, et que vous ne recherchez
point la gloire qui *vient* de Dieu seul ?
45. Ne pensez point que moi je vous
accuse devant le Père ; Moïse, en qui
vous espérez, est celui qui vous accu-
sera.
46. Car si vous croyiez Moïse, vous me
croiriez *aussi* ; car il a écrit de moi.
47. Mais si vous ne croyez pas ses
écrits, comment croirez-vous mes pa-
roles ?

CHAPITRE VI.

1. Après cela, Jésus passa au delà de
la mer de Galilée ou de Tibériade.
2. Et une grande foule le suivait,
parce qu'ils voyaient les miracles qu'il
opérait sur les malades.
3. Et Jésus monta sur la montagne, et
là il s'assit avec ses disciples.
4. Or la Pâque, la fête des Juifs, était
proche.
5. Jésus donc, ayant levé les yeux, et
voyant une grande foule qui venait à
lui, dit à Philippe : D'où achèterons-
nous des pains, afin que ces gens-ci
aient à manger.
6. Or, il disait cela pour l'éprouver,
car il savait ce qu'il devait faire.
7. Philippe lui répondit : Deux cents
deniers de pain ne leur suffiraient pas
pour que chacun en prît un peu.
8. L'un de ses disciples, André, frère
de Simon Pierre, lui dit :
9. Il y a ici un jeune garçon qui a
cinq pains d'orge et deux poissons ;
mais qu'est-ce que cela pour tant de
gens ?
10. Cependant, Jésus dit : Faites asseoir
ces gens. Or il y avait beaucoup d'herbe
dans ce lieu. Les hommes donc s'assi-
rent, au nombre d'environ cinq mille.
11. Et Jésus prit les pains, et, ayant
rendu grâces, il *les* distribua aux dis-
ciples ; et les disciples à ceux qui
étaient assis ; et de même pour les
poissons, autant qu'ils en voulurent.
12. Après qu'ils furent rassasiés, il dit
à ses disciples : Ramassez les morceaux
qui sont restés, afin que rien ne se
perde.
13. Ils *les* ramassèrent donc, et ils
remplirent douze paniers des mor-
ceaux des cinq pains d'orge, qui étaient
restés de trop à ceux qui *en* avaient
mangé.
14. Et ces gens, voyant le miracle que
Jésus avait fait, disaient : Celui-ci est
véritablement le prophète qui devait
venir au monde.
15. C'est pourquoi Jésus, connaissant
qu'ils allaient venir l'enlever pour le
faire roi, se retira encore seul sur la
montagne.
16. Quand le soir fut venu, ses disci-
ples descendirent à la mer.
17. Et, étant entrés dans la barque, ils
voulaient aller au delà de la mer, à
Capernaüm ; il faisait déjà obscur, et

Jésus n'était pas encore venu vers
eux.
18. Comme il soufflait un grand vent,
la mer élevait ses vagues.
19. Or, quand ils eurent ramé environ
vingt-cinq ou trente stades, ils virent
Jésus qui marchait sur la mer et s'ap-
prochait de la barque ; et ils eurent
peur.
20. Mais il leur dit : C'est moi , n'ayez
point de peur.
21. Ils le reçurent donc avec plaisir
dans la barque, et aussitôt la barque
aborda au lieu où ils allaient.
22. Le lendemain, la foule qui était
demeurée de l'autre côté de la mer, vit
qu'il n'y avait point eu là d'autre bar-
que que celle dans laquelle ses disci-
ples étaient entrés, et que Jésus n'y
était point entré avec eux, mais *que*
ses disciples s'en étaient allés seuls
23. (Cependant d'autres barques étaient
arrivées de Tibériade près du lieu où
ils avaient mangé le pain, après que
le Seigneur eut rendu grâces) ;
24. Quand donc la foule vit que Jésus
n'était point là, ni ses disciples, ils en-
trèrent dans les barques et allèrent à
Capernaüm chercher Jésus.
25. Et, l'ayant trouvé de l'autre côté
de la mer, ils lui dirent : Maître, quand
es-tu arrivé ici ?
26. Jésus leur répondit et *leur* dit : En
vérité, en vérité, je vous *le* dis, vous
me cherchez, non parce que vous avez
vu des miracles, mais parce que vous
avez mangé des pains et que vous avez
été rassasiés.
27. Travaillez non point pour la nour-
riture qui périt, mais pour celle qui
demeure jusqu'à la vie éternelle, et
que le Fils de l'homme vous donnera;
car le Père, Dieu, l'a marqué de son
sceau.
28. Ils lui dirent donc : Que ferons-
nous pour travailler aux œuvres de Dieu?
29. Jésus leur répondit : C'est ici l'œu-
vre de Dieu, que vous croyiez en celui
qu'il a envoyé.
30. Alors ils lui dirent : Quel miracle
fais-tu donc, que nous *le* voyions, et
que nous croyions en toi ? Quelle œuvre
fais-tu ?
31. Nos pères ont mangé la manne
dans le désert, selon qu'il est écrit :
Il leur a donné à manger le pain du ciel.
32. Et Jésus leur dit : En vérité, en
vérité, je vous *le* dis, Moïse ne vous a
point donné le pain du ciel; mais mon
Père vous donne le vrai pain du ciel ;
33. Car le pain de Dieu est celui qui
est descendu du ciel, et qui donne la
vie au monde.
34. Ils lui dirent : Seigneur, donne-
nous toujours de ce pain-là.
35. Et Jésus leur répondit : Je suis le
pain de vie; celui qui vient à moi
n'aura jamais faim, et celui qui croit
en moi n'aura jamais soif.
36. Mais je vous *l'*ai dit, vous m'avez
vu, et vous ne croyez point.
37. Tout ce que le Père me donne
viendra à moi, et je ne mettrai point
dehors celui qui vient à moi.
38. Car je suis descendu du ciel pour
faire, non ma volonté, mais la volonté
de celui qui m'a envoyé.
39. Or c'est ici la volonté du Père, qui
m'a envoyé, que je ne perde aucun de
ceux qu'il m'a donnés, mais que je les
ressuscite au dernier jour.
40. C'est ici la volonté de celui qui m'a
envoyé, que quiconque contemple le
Fils et croit en lui, ait la vie éternelle :
et je le ressusciterai au dernier jour.
41. Les Juifs murmuraient donc contre
lui parce qu'il disait : Je suis le pain
descendu du ciel.
42. Et ils disaient : N'est-ce pas là Jé-
sus, le fils de Joseph, dont nous con-
naissons le père et la mère ? Comment
donc dit-il : Je suis descendu du ciel ?
43. Jésus répondit et leur dit : Ne mur-
murez point entre vous.
44. Personne ne peut venir à moi, si
le Père qui m'a envoyé ne l'attire; et je
le ressusciterai au dernier jour.
45. Il est écrit dans les prophètes : Ils
seront tous enseignés de Dieu. Quicon-
que a écouté le Père et a été instruit
par lui, vient à moi.
46. Ce n'est pas que personne ait vu le
Père, si ce n'est celui qui vient de
Dieu; celui-là a vu le Père.
47. En vérité, en vérité je vous *le* dis,
celui qui croit en moi a la vie éter-
nelle.
48. Je suis le pain de vie.
49. Vos pères ont mangé la manne
dans le désert, et ils sont morts.
50. C'est ici le pain qui est descendu
du ciel, afin que celui qui en mange ne
meure point.
51. Je suis le pain vivant, qui est des-
cendu du ciel; si quelqu'un mange de
ce pain, il vivra éternellement; et le
pain que je donnerai, c'est ma chair;
je la donnerai pour la vie du monde.
52. Les Juifs disputaient donc entre
eux, disant : Comment cet homme
peut-il nous donner sa chair à manger ?
53. Jésus leur dit : En vérité, en vérité
je vous le dis, si vous ne mangez la
chair du Fils de l'homme, et *si* vous ne
buvez son sang, vous n'aurez point la
vie en vous-mêmes.
54. Celui qui mange ma chair et qui
boit mon sang, a la vie éternelle; et je
le ressusciterai au dernier jour.
55. Car ma chair est véritablement
une nourriture, et mon sang est véri-
tablement un breuvage.
56. Celui qui mange ma chair et qui
boit mon sang, demeure en moi, et moi
en lui.
57. Comme le Père qui est vivant m'a
envoyé, et que je vis par le Père, ainsi
celui qui me mange vivra par moi.

58. C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Ce n'*est* pas comme vos pères qui ont mangé la manne, et ils sont morts; celui qui mangera ce pain, vivra éternellement.
59. *Jésus* dit ces choses, enseignant dans la synagogue, à Capernaüm.
60. Plusieurs de ses disciples, *l*'ayant ouï, dirent: Cette parole est dure; qui peut l'écouter?
61. Mais Jésus, sachant en lui-même que ses disciples murmuraient de cela, leur dit: Ceci vous scandalise-t-il?
62. *Que sera-ce* donc si vous voyez le Fils de l'homme monter où il était auparavant?
63. C'est l'esprit qui vivifie; la chair ne sert de rien. Les paroles que je vous dis sont esprit et vie.
64. Mais il y en a parmi vous qui ne croient point. Car Jésus savait dès le commencement qui étaient ceux qui ne croyaient pas, et qui était celui qui le trahirait.
65. Et il disait: C'est à cause de cela que je vous ai dit que personne ne peut venir à moi, si cela ne lui a été donné par mon Père.
66. Dès lors plusieurs de ses disciples se retirèrent, et n'allaient plus avec lui.
67. Jésus dit donc aux douze: Et vous, ne voulez-vous point aussi vous en aller?
68. Simon Pierre lui répondit: Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle;
69. Et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
70. Jésus leur répondit: Ne vous ai-je pas choisis, vous douze? et l'un de vous est un démon.
71. Or, il parlait de Judas l'Iscariote, *fils* de Simon; car celui-ci devait le trahir, lui l'un des douze.

CHAPITRE VII.

1. Après ces choses, Jésus parcourait la Galilée, car il ne voulait pas demeurer en Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir.
2. Or, la fête des Juifs, appelée des tabernacles, approchait.
3. Et ses frères lui dirent: Pars d'ici et va en Judée, afin que tes disciples voient aussi les œuvres que tu fais.
4. Car personne ne fait rien en cachette, quand il cherche à être connu. Si tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde.
5. Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui.
6. Jésus leur dit: Mon temps n'est pas encore venu; mais votre temps est toujours venu.
7. Le monde ne vous peut haïr; mais il me hait, parce que je rends de lui le témoignage que ses œuvres sont mauvaises.
8. Pour vous, montez à cette fête; pour moi je n'y monte pas encore, parce que mon temps n'est pas encore venu.
9. Et, leur ayant dit cela, il demeura en Galilée.
10. Mais, lorsque ses frères furent partis, il monta aussi à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette.
11. Les Juifs donc le cherchaient pendant la fête et disaient: Où est-il?
12. Et il y avait une grande rumeur à son sujet parmi le peuple. Les uns disaient: C'est un homme de bien; et les autres disaient: Non, mais il séduit le peuple.
13. Toutefois personne ne parlait librement de lui, par crainte des Juifs.
14. Vers le milieu de la fête, Jésus monta au temple, et il enseignait.
15. Et les Juifs étaient étonnés et disaient: Comment cet homme connaît-il les Ecritures, ne *les* ayant point apprises?
16. Jésus leur répondit: Ma doctrine n'est pas de moi, mais de celui qui m'a envoyé.
17. Si quelqu'un veut faire la volonté de *Dieu*, il connaîtra si ma doctrine est de Dieu, ou si je parle de mon chef.
18. Celui qui parle de son chef cherche sa propre gloire; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est digne de foi, et il n'y a point d'injustice en lui.
19. Moïse ne vous a-t-il pas donné la loi? et aucun de vous n'observe la loi. Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir?
20. Le peuple *lui* répondit: Tu as un démon; qui est-ce qui cherche à te faire mourir?
21. Jésus répondit et leur dit: J'ai fait une œuvre, et vous en êtes tous étonnés.
22. Moïse vous a ordonné la circoncision (non qu'elle vienne de Moïse, mais des pères), et vous circoncisez un homme le jour du sabbat.
23. Si un homme reçoit la circoncision le jour du sabbat, afin que la loi de Moïse ne soit pas violée, *pourquoi* vous irritez-vous contre moi, parce que j'ai entièrement guéri un homme le jour du sabbat?
24. Ne jugez point selon l'apparence, mais jugez *selon* la justice.
25. Et quelques-uns de ceux de Jérusalem disaient: N'est-ce pas celui qu'on cherche à faire mourir?
26. Et le voilà qui parle librement, et on ne lui dit rien. Les chefs auraient-ils vraiment reconnu qu'il est véritablement le Christ?
27. Cependant nous savons d'où il est; au lieu que, quand le Christ viendra, personne ne saura d'où il est.
28. Et Jésus s'écriait donc dans le temple,

enseignant et disant : Vous me connaissez, et vous savez d'où je suis. Je ne suis pas venu de moi-même, mais celui qui m'a envoyé est véritable, et vous ne le connaissez point.
29. Moi je le connais ; car je viens de sa part, et c'est lui qui m'a envoyé.
30. Ils cherchaient donc à se saisir de lui ; mais personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue.
31. Cependant plusieurs du peuple crurent en lui, et disaient : Quand le Christ viendra, fera-t-il plus de miracles que n'en fait celui-ci ?
32. Les Pharisiens, ayant appris ce que le peuple disait sourdement de lui, envoyèrent de concert avec les principaux sacrificateurs, des sergents pour se saisir de lui.
33. C'est pourquoi Jésus leur dit : Je suis encore avec vous pour un peu de temps, et je m'en vais à celui qui m'a envoyé.
34. Vous me chercherez, et vous ne *me* trouverez point, et vous ne pourrez venir où je serai.
35. Les Juifs dirent donc entre eux : Où ira-t-il que nous ne le trouverons point ? Ira-t-il vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs, et enseignera-t-il les Grecs ?
36. Que signifie ce qu'il a dit : Vous me chercherez et ne *me* trouverez point, et vous ne pourrez venir où je suis ?
37. Le dernier *et* le grand jour de la fête, Jésus se trouvait *là* et s'écriait : Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive.
38. Celui qui croit en moi, des fleuves d'eau vive couleront de son sein, comme dit l'Ecriture.
39. (Or, il dit cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui ; car le Saint-Esprit n'avait pas encore été *donné*, parce que Jésus n'était pas encore glorifié.)
40. Plusieurs de la foule, ayant entendu ces paroles, disaient : Celui-ci est véritablement le prophète.
41. D'autres disaient : C'est le Christ. Et d'autres disaient : Mais le Christ vient-il de Galilée ?
42. L'Ecriture ne dit-elle pas que le Christ sort de la postérité de David, et du bourg de Bethléhem, d'où était David ?
43. Le peuple était donc partagé à son sujet.
44. Et quelques-uns d'entre eux voulaient le saisir ; mais personne ne mit la main sur lui.
45. Les sergents retournèrent donc vers les principaux sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent : Pourquoi ne l'avez-vous pas amené ?
46. Les sergents répondirent : Jamais homme n'a parlé comme cet homme.
47. Les Pharisiens leur dirent : Avez-vous aussi été séduits ?
48. Y a-t-il quelqu'un des chefs ou des Pharisiens, qui ait cru en lui ?
49. Mais cette populace, qui n'entend point la loi, est exécrable.
50. Nicodème (celui qui était venu de nuit vers *Jésus, et* qui était l'un d'entre eux) leur dit :
51. Notre loi condamne-t-elle un homme sans l'avoir entendu auparavant, et *sans* savoir ce qu'il a fait ?
52. Ils lui répondirent : Es-tu aussi Galiléen ? Examine, et vois qu'aucun prophète n'est sorti de la Galilée.
53. Et chacun s'en alla dans sa maison.

CHAPITRE VIII.

1. Mais Jésus s'en alla sur la montagne des Oliviers.
2. Et à la pointe du jour il retourna au temple, et tout le peuple vint à lui ; et, s'étant assis, il les enseignait.
3. Alors les Scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme surprise en adultère ; et, l'ayant mise au milieu,
4. Ils lui dirent : Maître, cette femme a été surprise en flagrant délit d'adultère.
5. Or, Moïse nous a ordonné dans la loi de lapider de telles personnes ; toi donc, qu'*en* dis-tu ?
6. Ils disaient cela pour l'éprouver, afin de le pouvoir accuser. Mais Jésus, s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.
7. Et comme ils continuaient à l'interroger, il se releva et leur dit : Que celui de vous qui est sans péché, lui jette le premier la pierre.
8. Et, s'étant de nouveau baissé, il écrivait sur la terre.
9. Quand ils entendirent *cela*, se sentant repris par la conscience, ils sortirent l'un après l'autre, commençant depuis les plus âgés jusqu'aux derniers ; et Jésus fut laissé seul avec la femme qui était *là* au milieu.
10. Alors Jésus, s'étant relevé, et ne voyant personne que la femme, lui dit : Femme, où sont tes accusateurs ? Personne ne t'a-t-il condamnée ?
11. Elle dit : Personne, Seigneur. Jésus lui dit : Je ne te condamne pas non plus ; va et ne pèche plus.
12. Jésus parla encore *au peuple*, et dit : Je suis la lumière du monde ; celui qui me suit ne marchera point dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.
13. Les Pharisiens lui dirent : Tu rends témoignage de toi-même ; ton témoignage n'est pas véritable.
14. Jésus leur répondit : Quoique je rende témoignage de moi-même, mon témoignage est véritable, car je sais d'où je suis venu, et où je vais ; mais vous, vous ne savez d'où je viens, ni où je vais.
15. Vous, vous jugez selon la chair ; moi, je ne juge personne.

16. Et si je juge, mon jugement est digne de foi; car je ne suis pas seul, mais avec moi *est* le Père qui m'a envoyé.
17. Il est écrit dans votre loi que le témoignage de deux hommes est digne de foi.
18. C'est moi qui rends témoignage de moi-même; le Père qui m'a envoyé rend aussi témoignage de moi.
19. Ils lui disaient donc: Où est ton Père? Jésus répondit : Vous ne connaissez ni moi, ni mon Père. Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père.
20. Jésus dit ces paroles dans le lieu où était le trésor, enseignant dans le temple; et personne ne se saisit de lui, parce que son heure n'était pas encore venue.
21. Jésus leur dit encore : Je m'en vais, et vous me chercherez, et vous mourrez dans votre péché; vous ne pouvez venir où je vais.
22. Les Juifs disaient donc: Se tuera-t-il lui-même, puisqu'il dit : Vous ne pouvez venir où je vais?
23. Et il leur dit: Vous êtes d'en bas; moi, je suis d'en haut. Vous êtes de ce monde; moi, je ne suis pas de ce monde.
24. C'est pourquoi je vous ai dit que vous mourrez dans vos péchés; car si vous ne croyez pas ce que je suis, vous mourrez dans vos péchés.
25. Ils lui disaient donc: Toi, qui es-tu? Et Jésus leur dit: Ce que je vous dis, dès le commencement.
26. J'ai beaucoup de choses à dire de vous et à condamner *en vous;* mais celui qui m'a envoyé est véritable, et les choses que j'ai entendues de lui, je les dis dans le monde.
27. Ils ne comprirent point qu'il leur parlait du Père.
28. Et Jésus leur dit : Lorsque vous aurez élevé le Fils de l'homme, alors vous connaîtrez qui je suis, et *que* je ne fais rien de moi-même, mais *que* je dis les choses comme mon Père me *les* a enseignées.
29. Celui qui m'a envoyé est avec moi, et le Père ne m'a point laissé seul, parce que je fais toujours ce qui lui est agréable.
30. Comme *Jésus* disait ces choses, plusieurs crurent en lui.
31. Jésus dit donc aux Juifs qui avaient cru en lui: Si vous demeurez dans ma parole, vous êtes véritablement mes disciples;
32. Et vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous affranchira.
33. Ils lui répondirent : Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous n'avons jamais été esclaves de personne; comment *donc* dis-tu : Vous serez affranchis?
34. Jésus leur répondit: En vérité, en vérité, je vous dis que quiconque s'abandonne au péché, est esclave du péché.
35. Or, l'esclave ne demeure pas toujours dans la maison; mais le fils *y* demeure toujours.
36. Si donc le Fils vous affranchit, vous serez véritablement libres.
37. Je sais que vous êtes la postérité d'Abraham; mais vous cherchez à me faire mourir, parce que ma parole ne trouve point d'accès en vous.
38. Je dis ce que j'ai vu chez mon Père; et vous aussi, vous faites ce que vous avez vu chez votre père.
39. Ils lui répondirent: Notre père est Abraham. Jésus leur dit: Si vous étiez enfants d'Abraham, vous feriez les œuvres d'Abraham.
40. Mais maintenant vous cherchez à me faire mourir, *moi*, un homme qui vous ai dit la vérité que j'ai apprise de Dieu; Abraham n'a point fait cela.
41. Vous faites les œuvres de votre père. Ils lui dirent donc : Nous ne sommes point issus de la fornication; nous avons un seul Père, c'est Dieu.
42. Jésus leur dit: Si Dieu était votre père, vous m'aimeriez, parce que c'est de Dieu que je suis issu, et que je viens; car je ne suis pas venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé.
43. Pourquoi ne comprenez-vous point mon langage? C'est parce que vous ne pouvez écouter ma parole.
44. Le père dont vous êtes *issus*, c'est le diable, et vous voulez accomplir les désirs de votre père. Il a été meurtrier dès le commencement, et il n'a point persisté dans la vérité, parce qu'il n'y a pas de vérité en lui. Lorsqu'il dit le mensonge, il parle de son propre fonds; car il est menteur, et le père du *mensonge.*
45. Mais, parce que je dis la vérité, vous ne me croyez point.
46. Qui de vous me convaincra de péché? Et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas?
47. Celui qui est de Dieu, écoute les paroles de Dieu; c'est pourquoi vous ne *les* écoutez pas, parce que vous n'êtes point de Dieu.
48. Les Juifs lui répondirent: N'avons-nous pas raison de dire que tu es un Samaritain, et *que* tu as un démon?
49. Jésus répondit : Je n'ai point de démon, mais j'honore mon père, et vous me déshonorez.
50. Je ne cherche point ma gloire; il y *en* a un qui *la* cherche, et qui juge.
51. En vérité, en vérité, je vous dis *que*, si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort.
52. Les Juifs lui dirent: Nous connaissons maintenant que tu as un démon; Abraham est mort, et les prophètes *aussi*, et tu dis : Si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort.
53. Es-tu plus grand que notre père

Abraham, qui est mort? Les prophètes aussi sont morts; qui prétends-tu être?
54. Jésus répondit: Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien; c'est mon Père qui me glorifie, *lui* dont vous dites qu'il est votre Dieu.
55. Cependant vous ne l'avez point connu; mais moi je le connais; et si je disais que je ne le connais pas, je serais un menteur comme vous; mais je le connais, et je garde sa parole.
56. Abraham votre père a tressailli de joie de ce qu'il verrait mon jour; et il l'a vu, et il s'est réjoui.
57. Les Juifs lui dirent: Tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham!
58. Jésus leur dit: En vérité, en vérité, je vous le dis: Avant qu'Abraham fût, je suis.
59. Alors ils prirent des pierres pour *les* jeter contre lui, mais Jésus se cacha et sortit du temple, passant au milieu d'eux, et ainsi il s'en alla.

CHAPITRE IX.

1. Comme *Jésus* passait, il vit un homme aveugle dès sa naissance;
2. Et ses disciples lui demandèrent: Maître, qui a péché, celui-ci ou ses parents, qu'il soit né aveugle?
3. Jésus répondit: Ce n'est pas que celui-ci ou ses parents aient péché; mais c'est afin que les œuvres de Dieu soient manifestées en lui.
4. Pendant qu'il est jour, il faut que je fasse les œuvres de celui qui m'a envoyé; la nuit vient, dans laquelle personne ne peut travailler.
5. Pendant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde.
6. Ayant dit cela, il cracha à terre, et fit de la boue avec sa salive, et il oignit de cette boue les yeux de l'aveugle;
7. Et il lui dit, Va, *et* te lave au réservoir de Siloé (ce qui signifie Envoyé). Il *y* alla donc et se lava, et il s'en alla voyant clair.
8. Or, les voisins et ceux qui avaient vu auparavant qu'il était aveugle, disaient: N'est-ce pas là celui qui se tenait assis, et qui demandait l'aumône?
9. Les uns disaient. C'est lui, d'autres: Il lui ressemble. lui disait: C'est moi-même.
10. Ils lui dirent donc: Comment tes yeux ont-ils été ouverts?
11. Il répondit: Un homme qu'on appelle Jésus, a fait de la boue, et *en* a oint mes yeux, et m'a dit Va au réservoir de Siloé, et t'y lave. Je suis donc allé, et me suis lavé; et je vois.
12. Ils lui dirent: Où est cet homme? Il dit: Je ne sais.
13. Ils amenèrent aux Pharisiens celui qui avait été aveugle
14. Or, c'était le jour du sabbat que Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux.
15. Les Pharisiens lui demandaient donc aussi comment il avait recouvré la vue. Et il leur dit: Il m'a mis de la boue sur les yeux, et je me suis lavé, et je vois.
16. Alors quelques-uns des Pharisiens disaient: Cet homme n'est point de Dieu, puisqu'il ne garde pas le sabbat. D'autres disaient: Comment un homme méchant peut-il faire de tels miracles? Et ils étaient divisés entre eux.
17. Ils dirent de nouveau à l'aveugle: *Et* toi, que dis-tu de lui, de ce qu'il t'a ouvert les yeux? Il répondit: C'est un prophète.
18. Mais les Juifs ne crurent point que *cet homme* eût été aveugle, et *qu*'il eût recouvré la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir ses parents.
19. Et ils les interrogèrent en disant: Est-ce là votre fils que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant?
20. Ses parents répondirent: Nous savons que c'est notre fils, et qu'il est né aveugle,
21. Mais nous ne savons comment il voit maintenant. Et nous ignorons qui lui a ouvert les yeux. Il a de l'âge, interrogez-le; il parlera lui-même de ce qui le concerne.
22. Ses parents dirent cela, parce qu'ils craignaient les Juifs; car les Juifs avaient déjà arrêté que, si quelqu'un reconnaissait *Jésus pour* le Christ, il serait chassé de la synagogue.
23. C'est pour cela que ses parents répondirent: Il a de l'âge, interrogez-le,
24. Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et lui dirent: Donne gloire à Dieu, nous savons que cet homme est un pécheur.
25. Il répondit: Je ne sais si c'est un pécheur; je sais une chose, *c'est* que j'étais aveugle, et *que* maintenant je vois.
26. Ils dirent encore: Que t'a-t-il fait? Comment t'a-t-il ouvert les yeux?
27. Il leur répondit: Je vous *l*'ai déjà dit, et ne *l*'avez-vous pas écouté? pourquoi voulez-vous l'entendre de nouveau? Voulez-vous aussi devenir ses disciples?
28. Alors ils l'injurièrent et dirent: C'est toi qui es son disciple; pour nous, nous sommes disciples de Moïse.
29. Nous savons que Dieu a parlé à Moïse, mais, pour celui-ci, nous ne savons d'où il est.
30. L'homme répondit: C'est une chose étrange que vous ne sachiez pas d'où il est, et *cependant* il m'a ouvert les yeux!
31. Or, nous savons que Dieu n'exauce point les méchants; mais, si quelqu'un honore Dieu et fait sa volonté, il l'exauce.

32. On n'a jamais ouï dire que personne ait ouvert les yeux à un aveugle-né.
33. Si celui-ci n'était pas de Dieu il ne pourrait rien faire.
34. Ils lui répondirent : Tu es né tout entier dans le péché, et tu nous enseignes! Et ils le chassèrent.
35. Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé; et, l'ayant rencontré, il lui dit: Crois-tu au Fils de Dieu ?
36. Il répondit : Qui est-il, Seigneur, afin que je croie en lui ?
37. Et Jésus lui dit : Tu l'as vu, et c'est lui-même qui te parle.
38. Alors il dit : Je crois, Seigneur! Et il se prosterna devant lui.
39. Et Jésus dit : Je suis venu dans ce monde pour *rendre* un jugement ; afin que ceux qui ne voient point, voient ; et *que* ceux qui voient, deviennent aveugles.
40. Et quelques-uns des Pharisiens qui étaient avec lui, entendirent cela et lui dirent : Et nous, sommes-nous aussi aveugles ?
41. Jésus leur dit : Si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché ; mais maintenant vous dites : Nous voyons ; c'est à cause de cela que votre péché subsiste.

CHAPITRE X.

1. En vérité, en vérité, je vous *le* dis, celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie des brebis, mais qui y pénètre par un autre endroit, est un larron et un brigand.
2. Mais celui qui entre par la porte est le berger des brebis.
3. Le portier lui ouvre et les brebis entendent sa voix, et il appelle ses propres brebis par *leur* nom, et il les mène dehors.
4. Et, quand il a mené dehors ses propres brebis, il marche devant elles, et les brebis le suivent, parce qu'elles connaissent sa voix.
5. Mais elles ne suivront point un étranger ; au contraire, elles le fuiront, parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers.
6. Jésus leur dit cette similitude ; mais ils ne comprirent point de quoi il leur parlait.
7. Jésus donc leur dit encore : En vérité, en vérité je vous dis que je suis la porte des brebis.
8. Tous ceux qui sont venus avant moi sont des larrons et des brigands, mais les brebis ne les ont point écoutés.
9. Je suis la porte ; si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé ; il entrera et sortira, et trouvera de la pâture.
10. Le larron ne vient que pour dérober, tuer et détruire ; mais moi, je suis venu pour que *mes brebis* aient la vie, et qu'elles soient dans l'abondance.
11. Je suis le bon berger ; le bon berger donne sa vie pour ses brebis.
12. Mais le mercenaire, qui n'est point le berger, *et* à qui les brebis n'appartiennent point, voit venir le loup, et abandonne les brebis et s'enfuit ; et le loup ravit les brebis et les disperse.
13. Le mercenaire s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne se soucie point des brebis.
14. Je suis le bon berger ; et je connais mes *brebis*, et je suis connu d'elles,
15. Comme mon Père me connaît et *que* je connais mon Père ; et je donne ma vie pour mes brebis.
16. Et j'ai d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie ; il faut aussi que je les amène ; et elles entendront ma voix, et il y aura un seul troupeau *et* un seul berger.
17. Voici pourquoi mon Père m'aime ; c'est que je donne ma vie, pour la reprendre.
18. Personne ne me l'ôte, mais je la donne de moi-même ; j'ai le pouvoir de la quitter, et le pouvoir de la reprendre ; j'ai reçu cet ordre de mon Père.
19. Alors il y eut de nouveau une division entre les Juifs, à cause de ce discours.
20. Et plusieurs d'entre eux disaient : Il a un démon, et il est hors de sens ; pourquoi l'écoutez-vous ?
21. D'autres disaient : Ces paroles ne sont pas d'un démoniaque. Un démon peut-il ouvrir les yeux des aveugles ?
22. Or, on célébrait à Jérusalem *la fête* de la dédicace, et c'était l'hiver.
23. Comme Jésus se promenait dans le temple, au portique de Salomon,
24. Les Juifs s'assemblèrent donc autour de lui, et lui dirent : Jusqu'à quand nous tiendras-tu l'esprit en suspens ? Si tu es le Christ, dis-*le*-nous franchement.
25. Jésus leur répondit : Je vous *l'*ai dit, et vous ne *le* croyez pas ; les œuvres que je fais au nom de mon Père rendent témoignage de moi.
26. Mais vous ne croyez pas, parce que vous n'êtes point de mes brebis, comme je vous l'ai dit.
27. Mes brebis entendent ma voix, et je les connais, et elles me suivent.
28. Je leur donne la vie éternelle ; elles ne périront jamais et nul ne les ravira de ma main.
29. Mon Père, qui me *les* a données, est plus grand que tous ; et personne ne *les* peut ravir de la main de mon Père.
30. Moi et le Père, nous sommes un.
31. Alors les Juifs prirent de nouveau des pierres pour le lapider.
32. Et Jésus leur dit : J'ai fait devant vous plusieurs bonnes œuvres de la part de mon Père ; pour laquelle me lapidez-vous ?

33. Les Juifs lui répondirent: Ce n'est point pour une bonne œuvre que nous te lapidons, mais pour un blasphème, et parce qu'étant homme, tu te fais Dieu.

34. Jésus leur répondit: N'est-il pas écrit dans votre loi: J'ai dit: Vous êtes des dieux?

35. Que si elle a appelé dieux ceux à qui la parole de Dieu était adressée (et l'Ecriture ne peut être rejetée),

36. Dites-vous que je blasphème, *moi* que le Père a sanctifié et *qu*'il a envoyé dans le monde, parce que j'ai dit: Je suis le Fils de Dieu?

37. Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez point.

38. Mais si je *les* fais, et quand même vous ne me croiriez point, croyez à mes œuvres, afin que vous connaissiez et que vous croyiez que le Père *est* en moi et que je *suis* en lui.

39. Ils cherchaient donc encore à se saisir de lui; mais il échappa de leurs mains.

40. Et il s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, au lieu où Jean avait d'abord baptisé, et il y demeura.

41. Et il vint à lui beaucoup de personnes qui disaient: Jean, il est vrai, n'a fait aucun miracle; mais tout ce que Jean a dit de cet homme-ci est vrai.

42. Et plusieurs crurent en lui en ce lieu-là.

CHAPITRE XI.

1. Il y avait un homme malade, Lazare, de Béthanie, bourg de Marie et de Marthe sa sœur.

2. (Marie était celle qui oignit le Seigneur de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux; et Lazare, son frère, était malade.)

3. Ses sœurs donc envoyèrent dire à *Jésus*: Seigneur, celui que tu aimes est malade.

4. Jésus, ayant entendu *cela*, dit: Cette maladie n'est point à la mort, mais *elle est* pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu en soit glorifié.

5. Or, Jésus aimait Marthe, et sa sœur, et Lazare;

6. Néanmoins quand il eut appris qu'il était malade, il demeura deux jours dans ce lieu où il était.

7. Puis il dit à ses disciples: Retournons en Judée.

8. Les disciples lui dirent: Maître, les Juifs cherchaient naguère à te lapider, et tu retournes de nouveau chez eux?

9. Jésus répondit: N'y a-t-il pas douze heures au jour? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde.

10. Mais, s'il marche pendant la nuit, il bronche, parce qu'il n'a point de lumière.

11. Il parla ainsi, et après il leur dit: Lazare notre ami dort, mais je vais l'éveiller.

12. Ses disciples *lui* dirent: Seigneur, s'il dort, il sera guéri.

13. Or, Jésus avait parlé de la mort de *Lazare*; mais ils crurent qu'il parlait du repos du sommeil.

14. Alors Jésus leur dit ouvertement: Lazare est mort.

15. Et je me réjouis à cause de vous, de ce que je n'étais pas là, afin que vous croyiez; mais allons vers lui.

16. Thomas, appelé Didyme (*le Jumeau*) dit aux autres disciples: Allons, nous aussi, afin de mourir avec lui.

17. Jésus, étant arrivé, trouva *Lazare* dans le sépulcre déjà depuis quatre jours.

18. Or, Béthanie était environ à quinze stades de Jérusalem.

19. Et plusieurs Juifs étaient venus auprès de Marthe et de Marie, pour les consoler au sujet de leur frère.

20. Quand donc Marthe eut appris que Jésus venait, elle alla au-devant de lui; mais Marie demeurait assise à la maison.

21. Et Marthe dit à Jésus: Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort,

22. Mais je sais que, maintenant même, tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te *l*'accordera.

23. Jésus lui dit: Ton frère ressuscitera.

24. Marthe lui répondit: Je sais qu'il ressuscitera à la résurrection, au dernier jour.

25. Jésus lui dit: Je suis la résurrection et la vie, celui qui croit en moi vivra, quand même il serait mort.

26. Et quiconque vit et croit en moi, ne mourra jamais. Crois-tu cela?

27. Elle lui dit: Oui, Seigneur, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devait venir dans le monde.

28. Quand elle eut dit cela, elle s'en alla et appela Marie, sa sœur, en secret et *lui* dit: Le Maître est ici, et il t'appelle.

29. Celle-ci, l'ayant entendu, se leva promptement, et vint vers lui.

30. Or, Jésus n'était pas encore entré dans le bourg, mais il était dans le lieu où Marthe était venue au-devant de lui.

31. Alors les Juifs qui étaient avec Marie dans la maison, et qui la consolaient, voyant qu'elle s'était levée promptement, et *qu*'elle était sortie, la suivirent, en disant: Elle va au sépulcre pour y pleurer.

32. Dès que Marie fut arrivée *au lieu* où était Jésus, et qu'elle le vit, elle se jeta à ses pieds et lui dit: Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort.

33. Quand Jésus vit qu'elle pleurait, et que les Juifs venus avec elle pleuraient

aussi, il frémit en son esprit, et fut
ému;
34. Et il dit : Où l'avez-vous mis? Ils
lui répondirent : Seigneur, viens et
vois.
35. *Et* Jésus pleura.
36. Sur cela les Juifs disaient : Voyez
comme il l'aimait.
37. Mais quelques-uns d'eux dirent :
Lui qui a ouvert les yeux de l'aveugle,
ne pouvait-il pas faire aussi que cet
homme ne mourût pas?
38. Alors Jésus, frémissant de nouveau
en lui-même, vint au sépulcre; c'était
une grotte, et on avait mis une pierre
dessus.
39. Jésus dit : Otez la pierre. Marthe,
sœur du mort, lui dit : Seigneur, il sent
déjà mauvais, car il est *là* depuis quatre
jours.
40. Jésus lui répondit : Ne t'ai-je pas
dit que, si tu crois, tu verras la gloire
de Dieu?
41. Ils ôtèrent donc la pierre *du lieu*
où le mort était couché. Et Jésus, éle-
vant les yeux au ciel, dit : Père, je te
rends grâces de ce que tu m'as exaucé.
42. Je savais que tu m'exauces tou-
jours, mais je l'ai dit à cause de ce
peuple, qui est autour de *moi*, afin qu'il
croie que tu m'as envoyé.
43. Quand il eut dit cela, il cria à haute
voix : Lazare, viens dehors.
44. Et le mort sortit, les mains et
les pieds liés de bandes, et le visage
enveloppé d'un linge. Jésus leur dit :
Déliez-le, et *le* laissez aller.
45. Plusieurs donc d'entre les Juifs qui
étaient venus voir Marie, et qui avaient
vu ce que Jésus avait fait, crurent en
lui.
46. Mais quelques-uns d'entre eux s'en
allèrent vers les Pharisiens, et leur rap-
portèrent ce que Jésus avait fait.
47. Alors les principaux sacrificateurs
et les Pharisiens assemblèrent le san-
hédrin, et dirent : Que ferons-nous?
car cet homme fait beaucoup de mira-
cles.
48. Si nous le laissons faire, tout le
monde croira en lui; et les Romains
viendront, et ils détruiront et ce lieu et
notre nation.
49. Mais Caïphe, l'un d'entre eux, qui
était souverain sacrificateur de cette
année-là, leur dit : Vous n'*y* entendez
rien;
50. Et vous ne considérez pas qu'il nous
importe qu'un seul homme meure pour
le peuple, et *que* toute la nation ne pé-
risse pas.
51. Or, il ne dit pas cela de son propre
mouvement, mais, étant souverain sa-
crificateur cette année-là, il prophétisa
que Jésus devait mourir pour la na-
tion;
52. Et non-seulement pour la nation,
mais aussi pour rassembler en un *seul*
corps les enfants de Dieu dispersés.
53. Depuis ce jour-là donc ils délibé-
rèrent, afin de le faire mourir.
54. C'est pourquoi Jésus ne se mon-
trait plus ouvertement parmi les Juifs;
mais il s'en alla de là dans une contrée
voisine du désert, à une ville appelée
Ephraïm, et il y séjourna avec ses dis-
ciples.
55. Or, la Pâque des Juifs était proche,
et beaucoup de gens du pays montè-
rent à Jérusalem avant la Pâque pour
se purifier.
56. Ils cherchaient donc Jésus et se
disaient les uns aux autres, se tenant
dans le temple : Que vous *en* semble?
Ne viendra-t-il point à la fête?
57. Mais les principaux sacrificateurs
et les Pharisiens avaient donné l'ordre
que si quelqu'un savait où il était, il *le*
déclarât, afin qu'on se saisît de lui.

CHAPITRE XII.

1. Six jours avant la Pâque, Jésus vint
à Béthanie, où était Lazare qui avait
été mort, *et* qu'il avait ressuscité.
2. On lui fit là un souper, et Marthe
servait, et Lazare était un de ceux
qui étaient à table avec lui.
3. Alors Marie, ayant pris une livre de
parfum de nard pur, d'un grand prix,
en oignit les pieds de Jésus, et les es-
suya avec ses cheveux; et la maison fut
remplie de l'odeur du parfum.
4. Alors Judas l'Iscariote, *fils* de Simon,
l'un de ses disciples, celui qui devait le
trahir, dit :
5. Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce par-
fum trois cents deniers, pour les don-
ner aux pauvres?
6. Il disait cela, non qu'il se souciât
des pauvres, mais parce qu'il était lar-
ron, et qu'ayant la bourse, il portait ce
qu'on y mettait.
7. Jésus *lui* dit donc : Laisse-la faire;
elle a gardé *ce parfum* pour le jour de
ma sépulture.
8. Car vous aurez toujours des pauvres
avec vous; mais vous ne m'aurez pas
toujours.
9. Alors une grande multitude de Juifs,
ayant su que *Jésus* était là, *y* vinrent,
non-seulement à cause de Jésus, mais
aussi pour voir Lazare, qu'il avait res-
suscité des morts.
10. Et les principaux sacrificateurs dé-
libérèrent de faire aussi mourir Lazare,
11. Parce que plusieurs Juifs, à cause
de lui, s'en allaient et croyaient en Jé-
sus.
12. Le lendemain, une grande troupe,
qui était venue pour la fête, apprenant
que Jésus venait à Jérusalem,
13. Prit des rameaux de palmiers, et
sortit au-devant de lui, en criant : Ho-
sanna! béni *soit* le roi d'Israël, qui
vient au nom du Seigneur!
14. Et Jésus, ayant trouvé un ânon,
y monta dessus, selon qu'il est écrit :
15. Ne crains point, fille de Sion; voici,

ton roi vient, monté sur le poulain
d'une ânesse.
16. Ses disciples ne comprirent pas
cela d'abord; mais quand Jésus fut glo-
rifié, alors ils se souvinrent que ces
choses avaient été écrites de lui, et
*qu'*elles lui étaient arrivées.
17. Et la troupe qui était avec lui
quand il avait appelé Lazare du sépul-
cre, et *qu'*il l'avait ressuscité des morts,
lui rendait témoignage.
18. Et c'est aussi parce que le peuple
avait appris qu'il avait fait ce miracle,
qu'il était allé au-devant de lui.
19. Les Pharisiens dirent donc entre
eux: Vous voyez que vous ne gagnez
rien; voilà que *tout* le monde court
après lui.
20. Or, il y avait quelques Grecs parmi
ceux qui étaient montés pour adorer
pendant la fête.
21. Ils vinrent vers Philippe, qui *était*
de Bethsaïda en Galilée, et, le priant,
ils *lui* dirent: Seigneur, nous voudrions
voir Jésus.
22. Philippe vint et *le* dit à André, et
André et Philippe *le* dirent à Jésus.
23. Et Jésus leur répondit: L'heure
est venue que le Fils de l'homme doit
être glorifié.
24. En vérité, en vérité je vous *le* dis:
Si le grain de froment ne meurt après
qu'on l'a jeté dans la terre, il demeure
seul; mais s'il meurt, il porte beau-
coup de fruit.
25. Celui qui aime sa vie la perdra;
et celui qui hait sa vie en ce monde la
conservera pour la vie éternelle.
26. Si quelqu'un me sert, qu'il me
suive; et où je serai, là sera aussi mon
serviteur; et si quelqu'un me sert, le
Père l'honorera.
27. Maintenant mon âme est troublée;
et que dirai-je?... Père, délivre-moi de
cette heure! mais c'est pour cela que
je suis venu à cette heure.
28. Père, glorifie ton nom. Alors, il
vint une voix du ciel, *qui dit:* Et je
*l'*ai glorifié, et je *le* glorifierai en-
core.
29. Et la foule qui était *là*, et qui
avait entendu, disait que c'était le
tonnerre; d'autres disaient: Un ange
lui a parlé.
30. Jésus prit la parole et dit: Cette
voix n'est pas pour moi, mais pour
vous.
31. Maintenant se fait le jugement de
ce monde; maintenant le prince de ce
monde sera jeté dehors.
32. Et moi, quand j'aurai été élevé de
la terre, j'attirerai tous *les hommes* à
moi.
33. Or, il disait cela pour marquer de
quelle mort il devait mourir.
34. Le peuple lui répondit: Nous
avons appris par la loi que le Christ
doit demeurer éternellement; com-
ment donc dis-tu qu'il faut que le Fils
de l'homme soit élevé? Qui est ce Fils
de l'homme?
35. Jésus leur dit: La lumière est en-
core avec vous pour un peu de temps;
marchez pendant que vous avez la lu-
mière, de peur que les ténèbres ne
vous surprennent; car celui qui mar-
che dans les ténèbres ne sait où il va.
36. Pendant que vous avez la lumière,
croyez en la lumière, afin que vous
soyez des enfants de lumière. Jésus
dit ces choses, puis il s'en alla et se
cacha d'eux.
37. Et bien qu'il eût fait tant de mi-
racles devant eux, ils ne crurent point
en lui;
38. Afin que la parole qu'Esaïe le pro-
phète avait dite fût accomplie: Sei-
gneur, qui a cru à notre prédication, et
à qui le bras du Seigneur a-t-il été ré-
vélé?
39. Aussi ne pouvaient-ils croire,
parce qu'Esaïe a dit encore:
40. Il a aveuglé leurs yeux et a en-
durci leur cœur, de peur qu'ils ne
voient des yeux, qu'ils ne comprennent
du cœur, qu'ils ne se convertissent, et
que je ne les guérisse.
41. Esaïe dit ces choses, lorsqu'il vit
sa gloire, et qu'il parla de lui.
42. Cependant plusieurs des princi-
paux mêmes crurent en lui; mais ils
ne *le* confessaient point, à cause des
Pharisiens, de peur d'être chassés de
la synagogue.
43. Car ils aimèrent plus la gloire *qui*
vient des hommes, que la gloire de
Dieu.
44. Or, Jésus s'écria et dit: Celui qui
croit en moi, ne croit pas en moi, mais
en celui qui m'a envoyé;
45. Et celui qui me voit, voit celui
qui m'a envoyé.
46. Je suis venu dans le monde, moi
qui suis la lumière, afin que quiconque
croit en moi ne demeure point dans
les ténèbres.
47. Et si quelqu'un entend mes pa-
roles et ne croit pas, je ne le juge
point, car je ne suis pas venu pour ju-
ger le monde, mais pour sauver le
monde.
48. Celui qui me rejette et ne reçoit
point mes paroles, a son juge; la pa-
role que j'ai annoncée, c'est elle qui le
jugera au dernier jour.
49. Car je n'ai point parlé par moi-
même; mais le Père qui m'a envoyé,
m'a prescrit ce que je devais dire et
annoncer.
50. Et je sais que son commandement
est la vie éternelle. Les choses donc
que je dis, je *les* dis comme mon Père
me *les* a dites.

CHAPITRE XIII.

1. Avant la fête de Pâque, Jésus sa-
chant que son heure était venue pour
passer de ce monde au Père, comme il

avait aimé les siens qui *étaient* dans
le monde, il les aima jusqu'à la fin.
2. Et, lors du souper (le diable ayant
déjà mis au cœur de Judas l'Iscariote,
fils de Simon, de le trahir),
3. Jésus, sachant que le Père lui avait
remis toutes choses entre les mains, et
qu'il était venu de Dieu, et qu'il re-
tournait à Dieu,
4. Se leva du souper, ôta son man-
teau; et, ayant pris un linge, il s'*en*
ceignit.
5. Ensuite il mit de l'eau dans un
bassin, et se mit à laver les pieds de
ses disciples, et à *les* essuyer avec le
linge dont il était ceint.
6. Il vint donc à Simon Pierre, qui
lui dit: Toi, Seigneur, tu me laverais
les pieds!
7. Jésus répondit et lui dit: Tu ne
sais maintenant ce que je fais; mais
tu *le* sauras dans la suite.
8. Pierre lui dit: Tu ne me laveras
jamais les pieds. Jésus lui répondit:
Si je ne te lave, tu n'auras point de
part avec moi.
9. Alors Simon Pierre lui dit: Sei-
gneur, non-seulement les pieds, mais
aussi les mains et la tête.
10. Jésus lui dit: Celui qui s'est bai-
gné, a besoin seulement qu'on lui lave
les pieds; puis il est entièrement net.
Or, vous êtes nets, mais non pas tous.
11. Car il savait qui était celui qui le
trahissait; c'est pour cela qu'il dit:
Vous n'êtes pas tous nets.
12. Après donc qu'il leur eut lavé les
pieds, et qu'il eut repris son manteau,
s'étant remis à table, il leur dit: Sa-
vez-vous ce que je vous ai fait?
13. Vous m'appelez Maître et Sei-
gneur, et vous dites vrai; car je *le* suis.
14. Si donc, je vous ai lavé les pieds,
moi, le Seigneur et le Maître, vous de-
vez aussi vous laver les pieds les uns
aux autres.
15. Car je vous ai donné un exemple,
afin que vous fassiez comme je vous ai
fait.
16. En vérité, en vérité, je vous le dis,
le serviteur n'est pas plus grand que
son maître, ni l'envoyé plus grand que
celui qui l'a envoyé.
17. Si vous savez ces choses, vous êtes
heureux, pourvu que vous les prati-
quiez.
18. Je ne parle point de vous tous, je
sais *ceux* que j'ai choisis; mais *il faut*
que l'Écriture soit accomplie: Celui
qui mange le pain avec moi, a levé le
pied contre moi.
19. Je vous *le* dis dès à présent, avant
que la chose arrive; afin que, quand
elle sera arrivée, vous *me* reconnaissiez
pour ce que je suis.
20. En vérité, en vérité, je vous *le* dis:
Celui qui reçoit celui que j'aurai en-
voyé, me reçoit; et celui qui me reçoit,
reçoit celui qui m'a envoyé.
21. Quand Jésus eut dit cela, il fut
ému en son esprit, et il rendit ce té-
moignage: En vérité, en vérité, je vous
dis que l'un de vous me trahira.
22. Et les disciples se regardaient les
uns les autres, ne sachant de qui il
parlait.
23. Or, l'un d'eux, celui que Jésus ai-
mait, était couché à table vers son
sein.
24. Simon Pierre lui fit signe de de-
mander qui était celui de qui il parlait.
25. Et lui, s'étant penché sur le sein
de Jésus, lui dit: Seigneur, qui est-ce?
26. Jésus répondit: C'est celui à qui
je donnerai un morceau trempé. Et,
ayant trempé un morceau, il *le* donna
à Judas l'Iscariote, *fils* de Simon.
27. Et, après *que Judas eut pris* le
morceau, Satan entra en lui; Jésus
donc lui dit: Fais au plus tôt ce que tu
as à faire.
28. Mais aucun de ceux qui étaient à
table ne comprit pourquoi il lui dit
cela.
29. Car quelques-uns pensaient que,
comme Judas avait la bourse, Jésus lui
disait: Achète ce qu'il nous faut pour
la fête; ou, donne quelque chose aux
pauvres.
30. Ayant donc pris le morceau, *Judas*
sortit immédiatement. Or, il était nuit.
31. Quand il fut sorti, Jésus dit: Main-
tenant le Fils de l'homme est glorifié,
et Dieu est glorifié en lui.
32. Si Dieu est glorifié en lui, Dieu le
glorifiera aussi en lui-même, et il le
glorifiera bientôt.
33. *Mes* petits enfants, je suis encore
avec vous pour un peu de temps; vous
me chercherez, et, comme je *l'*ai dit
aux Juifs, je vous *le* dis aussi à vous
maintenant: Où je vais, vous ne pou-
vez venir.
34. Je vous donne un commandement
nouveau; c'est que vous vous aimiez
les uns les autres; que, comme je vous
ai aimés, vous vous aimiez aussi les uns
les autres.
35. C'est à ceci que tous reconnaîtront
que vous êtes mes disciples, si vous
avez de l'amour les uns pour les au-
tres.
36. Simon Pierre lui dit: Seigneur, où
vas-tu? Jésus lui répondit: Où je vais,
tu ne peux me suivre maintenant;
mais tu me suivras dans la suite.
37. Pierre lui dit: Seigneur, pourquoi
ne puis-je pas te suivre maintenant?
Je donnerai ma vie pour toi.
38. Jésus lui répondit: Tu donneras ta
vie pour moi! En vérité, en vérité, je
te le dis, le coq ne chantera point que
tu ne m'aies renié trois fois.

CHAPITRE XIV.

1. Que votre cœur ne se trouble point;
croyez en Dieu, croyez aussi en moi.
2. Il y a plusieurs demeures dans la

maison de mon Père; si cela n'*était* pas, je vous l'aurais dit. Je vais vous préparer une place.
3. Et, quand je serai parti et que je vous aurai préparé une place, je reviendrai et vous prendrai avec moi, afin qu'où je serai, vous *y* soyez aussi.
4. Et vous savez où je vais, et vous *en* savez le chemin.
5. Thomas lui dit: Seigneur, nous ne savons où tu vas, et comment pouvons-nous *en* savoir le chemin?
6. Jésus lui dit: Je suis le chemin, la vérité et la vie; personne ne vient au Père que par moi.
7. Si vous m'aviez connu, vous auriez aussi connu mon Père; et dès à présent vous le connaissez, et vous l'avez vu.
8. Philippe lui dit: Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit.
9. Jésus lui dit: Il y a si longtemps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu! Philippe, celui qui m'a vu, a vu le Père. Comment donc dis-tu: Montre-nous le Père?
10. Ne crois-tu pas que je *suis* dans le Père, et que le Père est en moi? Les paroles que je vous dis, je ne *les* dis pas de moi-même, mais le Père qui demeure en moi, fait lui-même les œuvres que *je fais*.
11. Croyez-moi *quand je dis* que je *suis* dans le Père, et *que* mon Père *est* en moi; sinon, croyez-moi à cause de ces œuvres mêmes.
12. En vérité, en vérité, je vous *le* dis: Celui qui croit en moi fera aussi les œuvres que je fais, et il en fera de plus grandes que celles-ci, parce que je vais vers mon Père.
13. Et ce que vous demanderez en mon nom, je le ferai, afin que le Père soit glorifié dans le Fils.
14. Si vous demandez quelque chose en mon nom, je *le* ferai.
15. Si vous m'aimez, gardez mes commandements.
16. Et je prierai le Père, qui vous donnera un autre Consolateur, pour demeurer éternellement avec vous;
17. L'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, parce qu'il demeure avec vous, et qu'il sera en vous.
18. Je ne vous laisserai point orphelins; je viens à vous.
19. Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus, mais vous me verrez, parce que je vis, et que vous vivrez.
20. En ce jour, vous connaîtrez que je suis en mon Père, et vous en moi, et moi en vous.
21. Celui qui a mes commandements, et qui les garde, c'est celui-là qui m'aime; et celui qui m'aime sera aimé de mon Père, et je l'aimerai et je me ferai connaître à lui.
22. Judas, non pas l'Iscariote, lui dit: Seigneur, d'où vient que tu te feras connaître à nous, et non pas au monde?
23. Jésus lui répondit: Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et nous ferons *notre* demeure chez lui.
24. Celui qui ne m'aime pas ne garde point mes paroles; et la parole que vous entendez n'est pas de moi, mais du Père qui m'a envoyé.
25. Je vous dis ces choses, tandis que je demeure avec vous.
26. Mais le Consolateur, le Saint-Esprit, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous remettra en mémoire toutes celles que je vous ai dites.
27. Je vous laisse la paix; je vous donne ma paix; je ne vous *la* donne pas comme le monde *la* donne. Que votre cœur ne se trouble point et ne craigne point.
28. Vous avez entendu que je vous ai dit: Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que j'ai dit: Je vais au Père; car mon Père est plus grand que moi.
29. Et je vous l'ai dit maintenant, avant que la chose arrive, afin que, quand elle sera arrivée, vous croyiez.
30. Je ne parlerai plus guère avec vous, car le prince de ce monde vient; mais il n'a rien en moi.
31. Mais afin que le monde connaisse que j'aime le Père, et que je fais ce que le Père m'a commandé, levez-vous, partons d'ici.

CHAPITRE XV.

1. Je suis le vrai cep, et mon Père est le vigneron.
2. Il retranche tout sarment en moi qui ne porte point de fruit; et il émonde tout sarment qui porte du fruit, afin qu'il porte encore plus de fruit.
3. Vous êtes déjà nets, à cause de la parole que je vous ai annoncée.
4. Demeurez en moi, et moi *je demeurerai* en vous Comme le sarment ne peut porter du fruit de lui-même s'il ne demeure au cep, vous non plus, si vous ne demeurez en moi.
5. Je suis le cep, *et* vous les sarments. Celui qui demeure en moi, et en qui je *demeure*, porte beaucoup de fruit; car sans moi, vous ne pouvez rien faire.
6. Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il est jeté dehors comme le sarment, et il sèche; puis on les ramasse et on *les* jette au feu, et ils brûlent.
7. Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, vous demanderez tout ce que vous voudrez, et vous l'obtiendrez.

8. Mon Père sera glorifié, si vous portez beaucoup de fruit, et vous serez mes disciples.
9. Comme mon Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés; demeurez dans mon amour.
10. Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour ; comme j'ai gardé les commandements de mon Père, et je demeure dans son amour.
11. Je vous ai dit ces choses, afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie soit accomplie.
12. Mon commandement, c'est que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés.
13. Nul n'a un plus grand amour que celui qui donne sa vie pour ses amis.
14. Vous serez mes amis si vous faites tout ce que je vous commande.
15. Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait pas ce que son maître fait, mais je vous ai appelés amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai entendu de mon Père.
16. Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis et qui vous ai établis, afin que vous alliez et que vous portiez du fruit, et que votre fruit soit permanent; et que ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous *le* donne.
17. Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres.
18. Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous.
19. Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui est à lui; mais parce que vous n'êtes pas du monde, mais que je vous ai choisis dans le monde, c'est pour cela que le monde vous hait.
20. Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite : Le serviteur n'est pas plus grand que son maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi; s'ils ont observé ma parole, ils observeront aussi la vôtre.
21. Mais ils vous feront tout cela à cause de mon nom, parce qu'ils ne connaissent point celui qui m'a envoyé.
22. Si je n'étais pas venu et que je ne leur eusse pas parlé, ils n'auraient point de péché; mais maintenant ils n'ont point d'excuse pour leur péché.
23. Celui qui me hait, hait aussi mon Père.
24. Si je n'eusse pas fait parmi eux les œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auraient point de péché; mais maintenant ils *les* ont vues, et ils ont haï et moi et mon Père.
25. Mais *c'est* afin que la parole qui est écrite dans leur loi soit accomplie : Ils m'ont haï sans cause.
26. Lorsque sera venu le Consolateur que je vous enverrai de la part du Père, l'Esprit de vérité, qui procède du Père, il rendra témoignage de moi.
27. Et vous aussi vous rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi depuis le commencement.

CHAPITRE XVI.

1. Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne vous scandalisiez point.
2. Ils vous chasseront des synagogues ; l'heure même vient où quiconque vous fera mourir croira rendre un culte à Dieu.
3. Et ils vous feront cela, parce qu'ils n'ont connu ni mon Père, ni moi.
4. Mais je vous ai dit ces choses, afin que, lorsque l'heure sera venue, vous vous souveniez que je vous les ai dites; je ne vous les ai pas dites dès le commencement, parce que j'étais avec vous.
5. Mais maintenant je m'en vais à celui qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me demande : Où vas-tu?
6. Mais, parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur.
7. Toutefois, je vous dis la vérité, il vous est avantageux que je m'en aille; car si je ne m'en vais, le Consolateur ne viendra point à vous; et si je m'en vais, je vous l'enverrai.
8. Et quand il sera venu, il convaincra le monde de péché, de justice et de jugement:
9. De péché, parce qu'ils ne croient point en moi;
10. De justice, parce que je m'en vais à mon Père et que vous ne me verrez plus;
11. De jugement, parce que le prince de ce monde est déjà jugé.
12. J'ai encore plusieurs choses à vous dire; *mais* elles sont encore au-dessus de votre portée.
13. Mais quand celui-là, l'Esprit de vérité sera venu, il vous conduira dans toute la vérité; car il ne parlera point par lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu et vous annoncera les choses à venir.
14. C'est lui qui me glorifiera, parce qu'il prendra de ce qui est à moi et qu'il vous *l'*annoncera.
15. Tout ce que le Père a est à moi; c'est pourquoi j'ai dit qu'il prendra de ce qui est à moi et *qu'*il vous *l'*annoncera.
16. Encore un peu *de temps* et vous ne me verrez plus; et de nouveau, un peu *de temps* après, vous me verrez, parce que je m'en vais au Père.
17. Et *quelques-uns* de ses disciples se dirent les uns aux autres : Qu'est-ce qu'il nous dit : Dans peu *de temps* vous ne me verrez plus; et : De nouveau, un peu *de temps* après, vous me verrez; et : Parce que je m'en vais au Père ?
18. Ils disaient donc : Qu'est-ce qu'il

dit : Dans peu *de temps?* Nous ne savons ce qu'il dit.

19. Jésus donc, connaissant qu'ils voulaient l'interroger, leur dit : Vous vous interrogez les uns les autres sur ce que j'ai dit : Dans peu *de temps* vous ne me verrez plus, et de nouveau, un peu *de temps* après, vous me verrez.

20. En vérité, en vérité, je vous dis que vous pleurerez, et vous vous lamenterez, et le monde se réjouira ; vous serez dans la tristesse, mais votre tristesse sera changée en joie.

21. Quand une femme accouche, elle a des douleurs, parce que son terme est venu ; mais, dès qu'elle est accouchée d'un enfant, elle ne se souvient plus de son travail, à cause de sa joie de ce qu'un homme est né dans le monde.

22. De même, vous êtes maintenant dans la tristesse ; mais je vous verrai de nouveau, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.

23. Et en ce jour-là vous ne m'interrogerez plus sur rien. En vérité, en vérité, je vous dis que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous *le* donnera.

24. Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom ; demandez et vous recevrez, afin que votre joie soit accomplie.

25. Je vous ai dit ces choses en similitudes ; mais le temps vient que je ne vous parlerai plus en similitudes, mais je vous parlerai ouvertement du Père.

26. En ce jour vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis point que je prierai le Père pour vous ;

27. Car le Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé et que vous avez cru que je suis issu de Dieu.

28. Je suis issu du Père, et je suis venu dans le monde ; je laisse de nouveau le monde et je vais au Père.

29. Ses disciples lui dirent : Voici, maintenant tu parles ouvertement, et tu ne dis point de similitude.

30. Maintenant nous savons que tu sais toutes choses et *que* tu n'as pas besoin que personne t'interroge ; c'est pour cela que nous croyons que tu es issu de Dieu.

31. Jésus leur répondit · Vous croyez maintenant ?

32. Voici, l'heure vient et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de son côté, et que vous me laisserez seul ; mais je ne suis pas seul, parce que mon Père est avec moi.

33. Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi. Vous aurez des afflictions dans le monde ; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

CHAPITRE XVII.

1. Jésus dit ces choses ; puis, levant les yeux au ciel, il dit : Père, l'heure est venue ; glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie ;

2. Selon que tu lui as donné pouvoir *sur* toute chair, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.

3. Or c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent, toi le seul vrai Dieu, et Jésus-Christ que tu as envoyé.

4. Je t'ai glorifié sur la terre ; j'ai achevé l'ouvrage que tu m'avais donné à faire.

5. Et maintenant, glorifie-moi, Père, auprès de toi, de la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde fût.

6. J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du monde ; ils étaient à toi, et tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole.

7. Ils ont connu maintenant que tout ce que tu m'as donné vient de toi.

8. Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils *les* ont reçues ; et ils ont connu véritablement que je suis venu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.

9. Je prie pour eux ; je ne prie pas pour le monde, mais pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi.

10. Et tout ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à toi *est* à moi, et je suis glorifié en eux.

11. Et je ne suis plus dans le monde, mais ceux-ci sont dans le monde, et je vais à toi. Père saint, garde en ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous.

12. Pendant que j'étais avec eux dans le monde, je les gardai en ton nom. J'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'Écriture fût accomplie.

13. Et maintenant je vais à toi, et je dis ces choses, dans le monde, afin qu'ils aient ma joie accomplie en eux.

14. Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.

15. Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du malin.

16. Ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.

17. Sanctifie-les par ta vérité ; ta parole est la vérité.

18. Comme tu m'as envoyé dans le monde, je les ai aussi envoyés dans le monde.

19. Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la vérité.

20. Or, je ne prie pas seulement pour eux ; mais aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole.

21. Afin que tous soient un, comme toi, ô Père, tu *es* en moi et moi en toi ; afin qu'ils soient aussi un en nous ; pour

que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé.

22. Je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un, comme nous sommes un,

23. (Moi en eux, et toi en moi), afin qu'ils soient parfaitement un et que le monde connaisse que tu m'as envoyé, et *que* tu les aimes, comme tu m'as aimé.

24. Père, je désire que ceux que tu m'as donnés soient avec moi, où je serai, afin qu'ils contemplent la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la fondation du monde.

25. Père juste, le monde ne t'a point connu; mais moi, je t'ai connu, et ceux-ci ont connu que c'est toi qui m'as envoyé.

26. Et je leur ai fait connaître ton nom, et je *le leur* ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et *que* moi-même je *sois* en eux.

CHAPITRE XVIII.

1. Après que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses disciples au delà du torrent de Cédron, où il y avait un jardin, dans lequel il entra avec ses disciples.

2. Judas, qui le trahissait, connaissait aussi ce lieu-là, parce que Jésus s'y était souvent assemblé avec ses disciples.

3. Judas, ayant donc pris la cohorte et les sergents des principaux sacrificateurs et des Pharisiens, vint là avec des lanternes, des flambeaux et des armes.

4. Et Jésus, qui savait tout ce qui allait lui arriver, s'avança et leur dit : Qui cherchez-vous?

5. Ils lui répondirent : Jésus de Nazareth. Jésus leur dit : C'est moi. Et Judas, qui le trahissait, était aussi avec eux.

6. Et dès qu'il leur eut dit : C'est moi, ils reculèrent et tombèrent par terre.

7. Il *leur* demanda encore une fois : Qui cherchez-vous? Et ils répondirent : Jésus de Nazareth.

8. Jésus répondit : Je vous ai dit que c'est moi; si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci.

9. *C'était* afin que cette parole qu'il avait dite fût accomplie : Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.

10. Alors Simon Pierre qui avait une épée, la tira et en frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite; et ce serviteur s'appelait Malchus.

11. Mais Jésus dit à Pierre : Remets ton épée dans le fourreau; ne boirai-je pas la coupe que le Père m'a donnée *à boire?*

12. Alors la cohorte, le tribun militaire et les sergents des Juifs prirent Jésus et le lièrent,

13. Et l'emmenèrent premièrement chez Anne, parce qu'il était le beau-père de Caïphe, le souverain sacrificateur de cette année-là.

14. Or Caïphe était celui qui avait donné ce conseil aux Juifs qu'il importait qu'un seul homme mourût pour le peuple.

15. Or, Simon Pierre, avec un autre disciple, avait suivi Jésus; et ce disciple était connu du souverain sacrificateur; et il entra avec Jésus dans le palais du souverain sacrificateur.

16. Mais Pierre était dehors, à la porte. L'autre disciple, qui était connu du souverain sacrificateur, sortit donc et parla à la portière, et fit entrer Pierre.

17. Et la servante *qui* était la portière, dit à Pierre : N'es-tu pas aussi des disciples de cet homme? Il dit : Je n'*en* suis point.

18. Et les serviteurs et les sergents étaient *là*, et ayant fait du feu, parce qu'il faisait froid, ils se chauffaient. Et Pierre était avec eux, et se chauffait.

19. Et le souverain sacrificateur interrogea Jésus sur ses disciples et sa doctrine.

20. Jésus lui répondit : J'ai parlé ouvertement au monde; j'ai toujours enseigné dans la synagogue et dans le temple, où les Juifs s'assemblent de toutes parts, et je n'ai rien dit en cachette.

21. Pourquoi m'interroges-tu? Interroge ceux qui ont entendu ce que je leur ai dit; ces gens-là savent ce que j'ai dit.

22. Lorsqu'il eut dit cela, un des sergents qui était présent donna un soufflet à Jésus, en *lui* disant : Est-ce ainsi que tu réponds au souverain sacrificateur?

23. Jésus lui répondit : Si j'ai mal parlé, fais voir *ce que j'ai dit* de mal; mais si *j'ai* bien *parlé*, pourquoi me frappes-tu?

24. Et Anne l'envoya lié à Caïphe, le souverain sacrificateur.

25. Et Simon Pierre était *là*, et se chauffait; et ils lui dirent : N'es-tu pas aussi de ses disciples? Il *le* nia et dit : Je n'*en* suis point.

26. Et l'un des serviteurs du souverain sacrificateur, qui était parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, *lui* dit : Ne t'ai-je pas vu dans le jardin avec lui?

27. Pierre *le* nia encore une fois; et aussitôt le coq chanta.

28. Ils menèrent ensuite Jésus de chez Caïphe au prétoire; c'était le matin, et ils n'entrèrent point dans le prétoire, afin de ne pas se souiller, et de *pouvoir* manger la Pâque.

29. Pilate donc sortit vers eux, et *leur* dit : Quelle accusation portez-vous contre cet homme?

30. Ils lui répondirent : Si ce n'était

pas un malfaiteur, nous ne te l'aurions
pas livré.
31. Pilate leur dit : Prenez-le vous-
mêmes, et le jugez selon votre loi. Les
Juifs lui dirent : Il ne nous est permis
de faire mourir personne.
32. *C'était* afin que s'accomplît ce que
Jésus avait dit, en marquant de quelle
mort il devait mourir.
33. Alors Pilate rentra dans le prétoire,
et, ayant fait venir Jésus, il lui dit : Es-
tu le roi des Juifs?
34. Jésus lui répondit . Dis-tu cela de
ton propre mouvement, ou d'autres te
*l'*ont-ils dit de moi ?
35. Pilate répondit : Suis-je Juif, moi?
Ta nation et les principaux sacrifi-
cateurs *t'*ont livré à moi, qu'as-tu
fait ?
36. Jésus répondit: Mon royaume n'est
pas de ce monde; si mon royaume était
de ce monde, mes serviteurs combat-
traient afin que je ne fusse pas livré
aux Juifs; mais maintenant mon royau-
me n'est pas d'ici-bas.
37. Alors Pilate lui dit: Tu es donc
roi? Jésus répondit : Tu *le* dis; je suis
roi, je suis né pour cela, et je suis venu
dans le monde pour rendre témoignage
à la vérité. Quiconque est de la vérité
écoute ma voix.
38. Pilate lui dit: Qu'est-ce que *la* vé-
rité? Et quand il eut dit cela, il sortit
de nouveau vers les Juifs, et leur dit :
Je ne trouve aucun crime en lui.
39. Or, comme il est d'usage parmi
vous, que je vous relâche quelqu'un à
la Pâque, voulez-vous donc que je vous
relâche le roi des Juifs?
40. Alors tous s'écrièrent de nouveau:
Non pas celui-ci; mais Barabbas. Or,
Barabbas était un brigand.

CHAPITRE XIX.

1. Pilate fit donc prendre Jésus et le
fit fouetter.
2. Et les soldats, ayant tressé une cou-
ronne d'épines, *la* lui mirent sur la
tête, et le vêtirent d'un manteau de
pourpre.
3. Et ils *lui* disaient : Roi des Juifs,
nous te saluons; et ils lui donnaient
des soufflets.
4. Pilate sortit de nouveau, et leur dit.
Voici, je vous l'amène dehors, afin que
vous sachiez que je ne trouve aucun
crime en lui.
5. Jésus donc sortit, portant la cou-
ronne d'épines et le manteau de pour-
pre; et *Pilate* leur dit: Voici l'homme!
6. Mais, quand les principaux sacrifi-
cateurs et les sergents le virent, ils s'é-
crièrent : Crucifie-*le!* crucifie-*le!* Pi-
late leur dit : Prenez-le vous-mêmes et
le crucifiez; car je ne trouve aucun
crime en lui.
7. Les Juifs lui répondirent : Nous avons
une loi, et, selon notre loi, il doit mou-
rir, parce qu'il s'est fait fils de Dieu.
8. Pilate, entendant cette parole eut
encore plus de crainte.
9. Il rentra donc dans le prétoire et il
dit à Jésus : D'où es-tu? Mais Jésus ne
lui fit aucune réponse.
10. Alors Pilate lui dit: Tu ne me dis
rien? Ne sais-tu pas que j'ai le pou-
voir de te faire crucifier, et le pouvoir
de te délivrer?
11. Jésus *lui* répondit : Tu n'aurais au-
cun pouvoir sur moi, s'il ne t'avait été
donné d'en haut; c'est pourquoi celui
qui m'a livré à toi est coupable d'un
plus grand péché.
12. Dès lors Pilate cherchait à le déli-
vrer; mais les Juifs criaient . Si tu dé-
livres cet homme, tu n'es pas ami de
César; *car* quiconque se fait roi, se dé-
clare contre César.
13. Pilate, entendant cette parole, mena
Jésus dehors, et s'assit sur son tribu-
nal, au lieu appelé le Pavé, et en hé-
breu Gabbatha,
14. (Or, c'était la préparation de Pâque,
et environ la sixième heure); et il dit
aux Juifs : Voilà votre roi.
15. Mais ils s'écrièrent: Ote-*le*, ôte-*le*,
crucifie-le! Pilate leur dit : Crucifierai-
je votre roi? Les principaux sacrifica-
teurs répondirent : Nous n'avons point
d'autre roi que César.
16. Alors il le leur livra pour être cru-
cifié. Ils le prirent donc et l'emmenè-
rent.
17. Et *Jésus*, portant sa croix, vint au
lieu appelé le Crâne, qui se dit en hé-
breu Golgotha;
18. Où ils le crucifièrent, et deux au-
tres avec lui, d'un côté et de l'autre,
et Jésus au milieu.
19. Pilate fit aussi un écriteau et le
plaça sur la croix; et on *y* avait écrit :
JÉSUS DE NAZARETH, ROI DES JUIFS.
20. Plusieurs donc des Juifs lurent cet
écriteau, parce que le lieu où Jésus
était crucifié était près de la ville, et
qu'il était écrit en hébreu, en grec *et*
en latin.
21. Et les principaux sacrificateurs des
Juifs dirent à Pilate : N'écris pas : Le
roi des Juifs; mais qu'il a dit . Je suis
le roi des Juifs.
22. Pilate répondit : Ce que j'ai écrit,
je *l'*ai écrit.
23. Après que les soldats eurent cru-
cifié Jésus, ils prirent ses habits et ils
en firent quatre parts, une part pour
chaque soldat. *Ils prirent* aussi la robe;
mais la robe était sans couture, d'un
seul tissu, depuis le haut.
24. Ils dirent donc entre eux : Ne la
partageons pas, mais jetons le sort
à qui l'aura; afin que fût accomplie
cette parole de l'Ecriture : Ils se sont
partagé mes vêtements, et ils ont tiré
au sort ma robe. Ainsi firent les sol-
dats.
25. Or, la mère de Jésus, et la sœur de
sa mère, Marie, *femme* de Clopas, et

Marie de Magdala, se tenaient près de la croix de Jésus.
26. Jésus donc, voyant sa mère, et près d'*elle* le disciple qu'il aimait, dit à sa mère : Femme, voilà ton Fils.
27. Puis il dit au disciple : Voilà ta mère. Et, dès cette heure, le disciple la prit chez lui.
28. Après cela, Jésus, voyant que tout était accompli, dit, afin que l'Ecriture fût accomplie : J'ai soif.
29. Or, il y avait *là* un vase plein de vinaigre. Ils emplirent donc de vinaigre une éponge, et l'ayant mise autour d'une tige d'hysope, ils *la* lui présentèrent à la bouche.
30. Et quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit : Tout est accompli. Et, ayant baissé la tête, il rendit l'esprit.
31. Or, les Juifs, de peur que les corps ne demeurassent sur la croix le jour du sabbat (car c'était la préparation, et ce sabbat était un grand jour), demandèrent à Pilate qu'on rompît les jambes *aux crucifiés* et qu'on les enlevât.
32. Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier, puis à l'autre qui était crucifié avec lui.
33. Mais, lorsqu'ils vinrent à Jésus, voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes.
34. Toutefois un des soldats lui perça le côté avec une lance, et aussitôt il *en* sortit du sang et de l'eau.
35. Et celui qui *l'a* vu *en* a rendu témoignage (et son témoignage est véritable, et il sait qu'il dit vrai), afin que vous croyiez.
36. Or, cela arriva, afin que l'Ecriture fût accomplie : Ses os ne seront pas rompus.
37. Et ailleurs l'Ecriture dit encore : Ils verront celui qu'ils ont percé.
38. Après cela Joseph d'Arimathée, qui était disciple de Jésus, mais en secret, par crainte des Juifs, demanda à Pilate de pouvoir ôter le corps de Jésus ; et Pilate *le lui* permit. Il vint donc et ôta le corps de Jésus.
39. Nicodème qui au commencement était allé de nuit vers Jésus, vint aussi, apportant environ cent livres d'un mélange de myrrhe et d'aloès.
40. Ils prirent donc le corps de Jésus, et l'enveloppèrent de bandes, avec les aromates, comme les Juifs ont coutume d'ensevelir.
41. Or, il y avait un jardin dans le lieu où il avait été crucifié ; et dans le jardin un sépulcre neuf, où personne encore n'avait été mis.
42. Ils y mirent donc Jésus, à cause de la préparation des Juifs, et parce que le sépulcre était proche.

CHAPITRE XX.

1. Le premier *jour* de la semaine, Marie de Magdala vint le matin au sépulcre, comme il faisait encore obscur ; et elle vit la pierre ôtée du sépulcre.
2. Elle courut donc et vint vers Simon Pierre et vers l'autre disciple que Jésus aimait, et elle leur dit : On a enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où on l'a mis.
3. Alors Pierre sortit avec l'autre disciple, et ils allèrent au sépulcre.
4. Et ils couraient tous deux ensemble ; mais cet autre disciple courut plus vite que Pierre, et arriva le premier au sépulcre.
5. Et, s'étant baissé, il vit les bandelettes qui étaient à terre ; mais il n'entra point.
6. Mais Simon Pierre, qui le suivait, étant arrivé, entra dans le sépulcre, et vit les bandelettes qui étaient à terre,
7. Et le suaire qu'on lui avait mis sur la tête, lequel n'était pas avec les autres linges, mais plié dans un endroit à part.
8. L'autre disciple, qui était arrivé le premier au sépulcre, entra aussi ; et il vit, et il crut.
9. Car ils n'avaient pas encore compris l'Ecriture portant qu'il fallait que *Jésus* ressuscitât des morts.
10. Et les disciples retournèrent chez eux.
11. Cependant Marie se tenait dehors, près du sépulcre, en pleurant ; et, comme elle pleurait, elle se baissa dans le sépulcre,
12. Et elle vit deux anges vêtus de blanc, assis l'un à la tête et l'autre aux pieds, au lieu où le corps de Jésus avait été couché.
13. Et ils lui dirent : Femme, pourquoi pleures-tu ? Elle leur dit : Parce qu'on a enlevé mon Seigneur, et je ne sais où on l'a mis.
14. Et, ayant dit cela, elle se retourna, et vit Jésus debout ; mais elle ne savait point que c'était Jésus.
15. Jésus lui dit : Femme, pourquoi pleures-tu ? Qui cherches-tu ? Elle, croyant que c'était le jardinier, lui dit : Seigneur, si tu l'as emporté, dis-moi où tu l'a mis, et je le prendrai.
16. Jésus lui dit : Marie ! Et elle, s'étant retournée, lui dit : Rabbouni ! c'est-à-dire, mon Maître !
17. Jésus lui dit : Ne me touche point, car je ne suis pas encore monté vers mon Père ; mais va vers mes frères, et dis-leur que je monte vers mon Père et votre Père, et vers mon Dieu et votre Dieu.
18. Et Marie de Magdala vint annoncer aux disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et qu'il lui avait dit cela.
19. Le soir de ce jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où les disciples étaient assemblés étant fermées, par crainte des Juifs, Jésus vint, et se présenta au milieu *d'eux*, et leur dit : La paix soit avec vous !

20. Et, quand il *leur* eut dit cela, il leur montra ses mains et son côté. Les disciples donc, voyant le Seigneur, eurent une grande joie.

21. Il leur dit de nouveau : La paix *soit* avec vous! Comme mon Père m'a envoyé, je vous envoie aussi.

22. Et quand il eut dit cela, il souffla sur *eux* et leur dit : Recevez le Saint-Esprit.

23. Ceux à qui vous pardonnerez les péchés, ils leur seront pardonnés; et ceux à qui vous les retiendrez, ils *leur* seront retenus.

24. Or, Thomas, l'un des douze, appelé Didyme, n'était pas avec eux lorsque Jésus vint.

25. Les autres disciples lui dirent donc : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit : Si je ne vois la marque des clous dans ses mains, et si je ne mets mon doigt dans la marque des clous, et si je ne mets ma main dans son côté, je ne le croirai point.

26. Huit jours après, ses disciples étaient de nouveau dans la maison, et Thomas était avec eux. Jésus vint, les portes étant fermées, et se tint au milieu *d'eux* et dit : La paix soit avec vous!

27. Puis il dit à Thomas : Mets ici ton doigt, et regarde mes mains; avance aussi ta main, et la mets dans mon côté, et ne sois pas incrédule, mais croyant.

28. Thomas répondit et lui dit : Mon Seigneur et mon Dieu!

29. Jésus lui dit : Parce que tu m'as vu, Thomas, tu as cru. Heureux ceux qui n'ont pas vu, et qui ont cru!

30. Jésus fit encore en présence de ses disciples plusieurs autres miracles, qui ne sont pas écrits dans ce livre.

31. Et ces choses ont été écrites, afin que vous croyiez que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie par son nom.

CHAPITRE XXI.

1. Après cela, Jésus se fit encore voir aux disciples près de la mer de Tibériade, et il se fit voir de cette manière :

2. Simon Pierre, et Thomas, appelé Didyme, Nathanaël, qui *était* de Cana en Galilée, les fils de Zébédée et deux autres de ses disciples étaient ensemble.

3. Simon Pierre leur dit : Je vais pêcher. Ils lui dirent : Nous allons aussi avec toi. Ils sortirent et entrèrent aussitôt dans la barque; mais ils ne prirent rien cette nuit-là.

4. Le matin étant venu, Jésus se trouva sur le rivage; mais les disciples ne savaient pas que c'était Jésus.

5. Jésus leur dit : Enfants, n'avez-vous rien à manger? Ils lui répondirent : Non.

6. Et il leur dit : Jetez le filet du côté droit de la barque, et vous trouverez. Ils le jetèrent donc; et ils ne pouvaient plus le retirer, à cause de la quantité de poissons.

7. C'est pourquoi le disciple que Jésus aimait, dit à Pierre : C'est le Seigneur! Et Simon Pierre, apprenant que c'était le Seigneur, se ceignit de sa robe de dessus (car il était nu), et se jeta à la mer.

8. Mais les autres disciples vinrent avec la barque, traînant le filet *plein* de poissons, car ils n'étaient éloignés de terre que d'environ deux cents coudées.

9. Quand ils furent descendus à terre, ils virent de la braise qui était là, et du poisson dessus, et du pain.

10. Jésus leur dit : Apportez de ces poissons que vous avez pris maintenant.

11. Simon Pierre remonta et tira le filet à terre, plein de cent cinquante-trois grands poissons; et, quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se rompit point.

12. Jésus leur dit : Venez dîner. Et aucun des disciples n'osait lui demander : Qui es-tu? sachant que c'était le Seigneur.

13. Jésus donc s'approcha, et prit du pain, et leur en donna, ainsi que du poisson.

14. C'était déjà la troisième fois que Jésus se faisait voir à ses disciples, après être ressuscité des morts.

15. Après qu'ils eurent dîné, Jésus dit à Simon Pierre : Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu plus que ceux-ci? *Pierre* répondit : Oui, Seigneur! tu sais que je t'aime. *Jésus* lui dit : Pais mes agneaux.

16. Il lui dit une seconde fois : Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu? *Pierre* lui répondit : Oui, Seigneur! tu sais que je t'aime. *Jésus* lui dit : Pais mes brebis.

17. Il lui dit pour la troisième fois : Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois : M'aimes-tu? Et il lui dit : Seigneur, tu connais toutes choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit : Pais mes brebis.

18. En vérité, en vérité, je te le dis : Lorsque tu étais plus jeune, tu te ceignais toi-même, et tu allais où tu voulais; mais, lorsque tu seras vieux, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudrais pas.

19. Or, il dit cela pour marquer par quelle mort *Pierre* glorifierait Dieu. Et après avoir ainsi parlé, il lui dit : Suis-moi.

20. Et Pierre, s'étant retourné, vit venir après lui le disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant le souper, s'était penché sur le sein de Jésus, et lui avait dit : Seigneur, qui est celui qui te trahit?

21. Pierre donc, l'ayant vu, dit à Jésus : Seigneur, et celui-ci, que *lui arrivera-t-il?*

22. Jésus lui dit : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe? Toi, suis-moi.
23. Le bruit se répandit donc parmi les frères que ce disciple ne mourrait point. Cependant Jésus ne lui avait pas dit : Il ne mourra point; mais : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe?
24. C'est ce disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites; et nous savons que son témoignage est véritable.
25. Il y a encore beaucoup d'autres choses que Jésus a faites; et si elles étaient écrites en détail, je ne pense pas que le monde même pût contenir les livres qu'on en écrirait. Amen.

LES ACTES DES SAINTS APOTRES

CHAPITRE I.

1. J'ai fait mon premier livre, ô Théophile, sur toutes les choses que Jésus a faites et enseignées depuis le commencement,
2. Jusqu'au jour où il fut élevé dans le ciel, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apôtres qu'il avait choisis;
3. Auxquels aussi, après avoir souffert, il se montra encore vivant, et *leur en donna* plusieurs preuves, leur apparaissant pendant quarante jours, et *leur* parlant de ce qui regarde le royaume de Dieu.
4. Et, *les* ayant assemblés, il leur commanda de ne point s'éloigner de Jérusalem, mais d'*y* attendre la promesse du Père, laquelle, *dit-il*, vous avez ouïe de moi.
5. C'est que Jean a baptisé d'eau, mais que vous, vous serez baptisés du Saint-Esprit dans peu de jours.
6. Eux donc, étant assemblés, l'interrogeaient en disant : Seigneur, sera-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël?
7. Mais il leur dit : Ce n'est pas à vous de savoir les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité.
8. Mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit, qui viendra sur vous; et vous me servirez de témoins, tant à Jérusalem que dans toute la Judée, et la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.
9. Et, après qu'il eut dit ces paroles, il fut élevé pendant qu'ils *le* regardaient, et une nuée le déroba à leurs yeux.
10. Et, comme ils avaient les yeux attachés au ciel pendant qu'il s'en allait, deux hommes se présentèrent à eux en vêtements blancs,
11. Et *leur* dirent : Hommes Galiléens, pourquoi vous tenez-vous *là* à regarder au ciel? Ce Jésus, qui a été enlevé d'avec vous dans le ciel, reviendra de la même manière que vous l'avez vu monter au ciel.
12. Alors ils s'en retournèrent à Jérusalem, de la montagne dite des Oliviers, qui est près de Jérusalem, à une distance de sabbat.
13. Et quand ils furent arrivés, ils montèrent dans la chambre haute, où demeuraient Pierre, Jacques, Jean, André, Philippe, Thomas, Barthélemi, Matthieu, Jacques, *fils* d'Alphée, Simon le Zélote, et Jude, *frère* de Jacques.
14. Tous ceux-là persévéraient d'un commun accord dans la prière et dans l'oraison, avec les femmes, et Marie, mère de Jésus, et avec ses frères.
15. En ces jours-là, Pierre se levant au milieu des disciples, assemblés au nombre d'environ cent vingt personnes, *leur* dit :
16. Hommes frères, il fallait que la prophétie que le Saint-Esprit a prononcée par la bouche de David, touchant Judas, qui a été le conducteur de ceux qui ont pris Jésus, fût accomplie.
17. Car il était de notre nombre, et il a eu *sa* part de ce ministère.
18. Mais il a acquis un champ, avec le salaire du crime, et s'étant précipité, il a crevé par le milieu, et toutes ses entrailles se sont répandues.
19. (Ce qui a été connu de tous les habitants de Jérusalem, de sorte que ce champ a été appelé dans leur propre langue, Hakeldama c'est-à-dire le champ du sang.)
20. Car il est écrit dans le livre des psaumes : Que sa demeure devienne déserte, et qu'il n'y ait personne qui l'habite; et : Qu'un autre prenne sa charge.
21. Il faut donc que des hommes qui ont été avec nous pendant tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu parmi nous,
22. Depuis le baptême de Jean jusqu'au jour où *le Seigneur* a été enlevé d'avec nous, il y en ait un qui soit témoin avec nous de sa résurrection.
23. Alors ils *en* présentèrent deux : Joseph, appelé Barsabas, surnommé Juste, et Matthias.

24. Et priant, ils dirent : Toi, Seigneur, qui connais les cœurs de tous, montre-*nous* lequel de ces deux tu as choisi ;
25. Afin qu'il ait part au ministère et à l'apostolat que Judas a abandonné pour aller en son lieu.
26. Et ils tirèrent au sort, et le sort tomba sur Matthias, qui, d'un commun accord, fut mis au rang des onze apôtres.

CHAPITRE II.

1. Le jour de la Pentecôte étant arrivé, ils étaient tous d'un accord dans un même lieu.
2. Alors il vint tout à coup du ciel un bruit comme celui d'un vent qui souffle avec impétuosité ; et il remplit toute la maison où ils étaient.
3. Et il leur apparut des langues séparées comme de feu et *qui* se posèrent sur chacun d'eux.
4. Et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencèrent à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit les faisait parler.
5. Or, il y avait en ces jours, à Jérusalem, des Juifs, hommes pieux de toutes les nations qui *sont* sous le ciel.
6. Et ce bruit ayant eu lieu, il s'assembla une multitude qui fut confondue de ce que chacun les entendait parler dans sa propre langue.
7. Et ils *en* étaient tous hors d'eux-mêmes et dans l'admiration, se disant les uns aux autres : Ces gens là qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens ?
8. Comment donc *les* entendons-nous chacun dans la propre langue *du pays* où nous sommes nés ?
9. Parthes, Mèdes, Elamites, et ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont et l'Asie,
10. La Phrygie, la Pamphylie, l'Egypte, les quartiers de la Lybie qui *est* près de Cyrène, et les étrangers romains,
11. Juifs et Prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons parler en nos langues des merveilles de Dieu.
12. Ils étaient donc tous étonnés, et ne savaient que penser, se disant l'un à l'autre : Que veut dire ceci ?
13. Et d'autres, se moquant, disaient : C'est qu'ils sont pleins de vin doux.
14. Mais Pierre, se présentant avec les onze, éleva sa voix, et leur dit : Hommes Juifs, *et vous* tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci et prêtez l'oreille à mes paroles ;
15. Car ceux-ci ne sont point ivres, comme vous supposez, puisque c'est la troisième heure du jour.
16. Mais c'est ici ce qui a été prédit par le prophète Joël :
17. Il arrivera dans les derniers jours, dit Dieu, que je répandrai de mon Esprit sur toute chair ; vos fils et vos filles prophétiseront ; vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes.
18. Et certes, dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront ;
19. Et je ferai des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang et du feu, et une vapeur de fumée.
20. Le soleil sera changé en ténèbres, et la lune en sang, avant que la grande et éclatante journée du Seigneur vienne ;
21. Et il arrivera *que* quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.
22. Hommes Israélites, écoutez ces paroles : Jésus le Nazarien, cet homme signalé de Dieu parmi vous par les actes de puissance, les merveilles et les miracles qu'il a opérés par son moyen au milieu de vous, comme vous *le* savez vous-mêmes,
23. Ce *Jésus* livré par la volonté déterminée et selon la prescience de Dieu, vous *l'*avez pris, et, *l'*ayant attaché à la croix par les mains des iniques, vous l'avez fait mourir.
24. Mais Dieu l'a ressuscité, ayant rompu les liens de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il fût retenu par elle.
25. Car David dit de lui : Je voyais toujours le Seigneur devant moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.
26. C'est pourquoi mon cœur s'est réjoui, et ma langue a fait éclater sa joie, et ma chair aussi reposera en espérance ;
27. Parce que tu ne laisseras point mon âme dans le sépulcre, et que tu ne permettras point que ton Saint voie la corruption.
28. Tu m'as fait connaître le chemin de la vie ; tu me rempliras de joie devant ta face.
29. Hommes frères, il est permis de vous dire avec assurance, quant au patriarche David, *qu'*il est mort, et qu'il a été enseveli et *que* son sépulcre est encore aujourd'hui parmi nous.
30. Mais, étant prophète et sachant que Dieu lui avait promis avec serment qu'il ferait naître le Christ de sa postérité selon la chair, pour *le* faire asseoir sur son trône ;
31. Prévoyant *cela*, il dit de la résurrection du Christ, que son âme ne serait point laissée dans l'enfer, et *que* sa chair ne verrait point la corruption.
32. Dieu a ressuscité ce Jésus, nous en sommes tous témoins.
33. Elevé donc à la droite de Dieu, et ayant reçu du Père la promesse du Saint-Esprit, il a répandu ce que vous voyez et entendez maintenant.
34. Car David n'est point monté au ciel, mais il dit lui-même : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite,

35. Jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis le marchepied de tes pieds.
36. Que toute la maison d'Israël sache donc avec certitude que Dieu a fait Seigneur et Christ ce Jésus que vous avez crucifié.
37. Ayant ouï *ces choses*, ils furent touchés de componction en leur cœur, et dirent à Pierre et aux autres apôtres: Hommes frères, que ferons-nous?
38. Et Pierre leur dit : Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour la rémission de ses péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit.
39. Car la promesse a été faite à vous et à vos enfants, et à tous ceux qui *sont* éloignés, autant que le Seigneur notre Dieu en appellera.
40. Et il *les* conjurait par plusieurs autres discours, et *les* exhortait, en disant : Sauvez-vous de cette race perverse.
41. Ceux donc qui reçurent de bon cœur sa parole, furent baptisés; et ce jour-là environ trois mille âmes furent ajoutées aux disciples.
42. Or, ils persévéraient dans la doctrine des apôtres, dans la communion, dans la fraction du pain et dans les prières.
43. Et tout le monde avait de la crainte, et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges par les apôtres.
44. Or tous ceux qui croyaient étaient dans un même lieu, et avaient toutes choses communes;
45. Ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les distribuaient à tous, selon le besoin que chacun *en* avait.
46. Et ils étaient tous les jours assidus au temple d'un commun accord; et, rompant le pain dans leurs maisons, ils prenaient leur nourriture avec joie et simplicité de cœur,
47. Louant Dieu, et étant agréables à tout le peuple; et le Seigneur ajoutait tous les jours à l'Eglise des gens qui étaient sauvés.

CHAPITRE III.

1. Pierre et Jean montaient ensemble au temple à l'heure de la prière, *qui était* la neuvième.
2. Et il y avait un homme impotent dès sa naissance, qu'on portait, et qu'on mettait tous les jours à la porte du temple appelée la Belle, pour demander l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.
3. Cet *homme*, voyant Pierre et Jean qui allaient entrer dans le temple, leur demanda l'aumône.
4. Mais Pierre, ayant les yeux arrêtés sur lui, avec Jean, *lui* dit : Regarde-nous.
5. Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir quelque chose d'eux.
6. Alors Pierre *lui* dit : Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne. Au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.
7. Et, l'ayant pris par la main droite, il *le* leva; et à l'instant, la plante de ses pieds et ses chevilles devinrent fermes;
8. Et sautant, il se tint debout et marcha, et il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant et louant Dieu.
9. Et tout le peuple le vit qui marchait et qui louait Dieu.
10. Et ils reconnurent que c'était le même qui se tenait à la belle porte du temple, pour *demander* l'aumône; et ils furent remplis d'étonnement et d'admiration de ce qui lui était arrivé.
11. Et, comme l'impotent qui avait été guéri, ne quittait pas Pierre et Jean, tout le peuple étonné accourut à eux au portique dit de Salomon.
12. Mais Pierre, voyant *cela*, dit au peuple : Hommes Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de ceci? ou pourquoi avez-vous les yeux arrêtés sur nous, comme si c'était par notre propre puissance, ou par *notre* piété, que nous eussions fait marcher *cet homme?*
13. Le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, le Dieu de nos pères a glorifié son Fils Jésus, que vous avez livré et renié devant Pilate, quoique celui-ci eût jugé qu'il devait être relâché.
14. Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous accordât un meurtrier;
15. Et vous avez fait mourir le Prince de la vie, que Dieu a ressuscité des morts : nous en sommes témoins.
16. C'est par la foi en son nom, que son nom a raffermi cet homme que vous voyez et connaissez; et c'est la foi en lui qui a procuré à *cet homme* cette parfaite guérison en présence de vous tous.
17. Et maintenant, frères, je sais que vous avez agi par ignorance, aussi bien que vos chefs.
18. Mais c'est ainsi que Dieu a accompli ce qu'il avait prédit par la bouche de tous ses prophètes, que le Christ devait souffrir.
19. Repentez-vous donc et vous convertissez, afin que vos péchés soient effacés,
20. Afin que des temps de rafraîchissement viennent de la part du Seigneur, et qu'il vous envoie celui qui vous a été annoncé auparavant, *le* Christ Jésus,
21. Que le ciel doit recevoir jusqu'au temps du rétablissement de toutes choses dont Dieu a parlé, par la bouche de tous ses saints prophètes, depuis longtemps.
22. Car Moïse a dit à nos pères : Le Seigneu votre Dieu vous suscitera, d'en-

tre vos frères, un prophète comme moi; écoutez-le dans tout ce qu'il vous dira.
23. Et quiconque n'écoutera pas ce prophète, sera exterminé du milieu du peuple.
24. Tous les prophètes qui ont parlé depuis Samuel, et ceux qui ont suivi, ont aussi prédit ces jours.
25. Vous êtes les enfants des prophètes, et de l'alliance que Dieu a traitée avec nos pères, en disant à Abraham: Toutes les familles de la terre seront bénies en ta postérité.
26. C'est pour vous premièrement que Dieu, ayant suscité son Fils Jésus, l'a envoyé pour vous bénir, en retirant chacun *de vous* de ses iniquités.

CHAPITRE IV.

1. Mais, comme *Pierre et Jean* parlaient au peuple, les sacrificateurs, le capitaine du temple et les Sadducéens vinrent vers eux,
2. Etant fort en peine et de ce qu'ils enseignaient le peuple, et *de ce qu*'ils annonçaient la résurrection des morts en Jésus.
3. Et ils mirent les mains sur eux et les jetèrent en prison jusqu'au lendemain, parce qu'il était déjà tard.
4. Mais plusieurs de ceux qui avaient entendu la Parole, crurent; et le nombre des hommes fut d'environ cinq mille.
5. Mais il arriva, le lendemain, que les chefs du peuple, les Anciens et les Scribes s'assemblèrent à Jérusalem,
6. Avec Anne, le souverain sacrificateur, Caïphe, Jean, Alexandre et tous ceux qui étaient de race sacerdotale,
7. Et, ayant fait comparaître *les apôtres* au milieu *d'eux*, ils *leur* dirent: par quel pouvoir, ou au nom de qui avez-vous fait ceci?
8. Alors Pierre, rempli du Saint-Esprit, leur dit: Chefs du peuple, et Anciens d'Israël,
9. Puisque nous sommes aujourd'hui recherchés pour avoir fait du bien à un homme impotent, *et afin de savoir* par qui il a été guéri,
10. Sachez, vous tous, et tout le peuple d'Israël, que *c'est* au nom de Jésus-Christ de Nazareth, que vous avez crucifié *et* que Dieu a ressuscité des morts; c'est par lui que cet homme se présente guéri devant vous.
11. Ce Jésus est la pierre qui a été rejetée par vous qui bâtissez, qui a été faite la principale pierre de l'angle.
12. Et il n'y a de salut en aucun autre; car, sous le ciel, il n'y a pas un autre nom qui ait été donné aux hommes, par lequel nous devions être sauvés.
13. Voyant la hardiesse de Pierre et de Jean, et sachant que c'étaient des hommes sans lettres et du commun peuple, ils étaient dans l'étonnement, et ils reconnaissaient qu'ils avaient été avec Jésus.
14. Et, voyant que l'homme qui avait été guéri était présent avec eux, ils n'avaient rien à opposer.
15. Alors, leur ayant commandé de sortir du sanhédrin, ils délibérèrent entre eux,
16. Disant: Que ferons-nous à ces hommes? car *c'est* une chose connue de tous les habitants de Jérusalem, qu'ils ont fait un miracle évident, et nous ne pouvons pas *le* nier.
17. Mais, afin que cela ne se répande pas davantage parmi le peuple, défendons-leur, avec de grandes menaces, de parler à qui que ce soit en ce nom-là.
18. Et, les ayant rappelés, ils leur défendirent absolument de parler, et d'enseigner au nom de Jésus.
19. Mais Pierre et Jean leur répondirent: Jugez s'il est juste devant Dieu, de vous obéir plutôt qu'à Dieu.
20. Car, pour nous, nous ne pouvons pas ne pas parler des choses que nous avons vues et entendues.
21. Ils les renvoyèrent donc avec de grandes menaces, ne trouvant pas le moyen de les punir, à cause du peuple, parce que tous glorifiaient Dieu de ce qui était arrivé.
22. Car l'homme sur qui cette miraculeuse guérison avait été faite, avait plus de quarante ans.
23. Après qu'on les eut relâchés, ils vinrent vers les leurs, et racontèrent tout ce que les principaux sacrificateurs et les Anciens leur avaient dit.
24. Eux, *l*'ayant entendu, élevèrent d'un commun accord *leur* voix à Dieu, et dirent: Seigneur, tu *es* le Dieu qui as fait le ciel, la terre, et la mer, et toutes les choses qui y *sont;*
25. Et qui as dit par la bouche de David ton serviteur: Pourquoi les nations sont-elles en rumeur, et *pourquoi* les peuples projettent-ils des choses vaines?
26. Les rois de la terre se sont levés, et les princes se sont assemblés contre le Seigneur et contre son Oint.
27. En effet, Hérode et Ponce-Pilate, avec les Gentils et le peuple d'Israël, se sont assemblés contre ton saint Fils Jésus, que tu as oint,
28. Pour faire toutes les choses que ta main et ton conseil avaient décidé d'avance devoir être faites.
29. Et maintenant, Seigneur, considère leurs menaces, et donne à tes serviteurs d'annoncer ta parole avec une pleine hardiesse;
30. En étendant ta main, afin qu'il se fasse des guérisons, des miracles et des merveilles, par le nom de ton saint Fils Jésus.
31. Lorsqu'ils eurent prié, le lieu où ils étaient assemblés trembla; et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils annonçaient la parole de Dieu avec hardiesse.
32. Or, la multitude de ceux qui avaient

cru n'était qu'un cœur et qu'une âme, et personne ne disait que rien de ce qu'il possédait fût à lui; mais toutes choses étaient communes entre eux.

33. Et les apôtres rendaient témoignage, avec beaucoup de force, de la résurrection du Seigneur Jésus; et une grande grâce était sur eux tous.

34. Car il n'y avait aucun indigent parmi eux, parce que tous ceux qui possédaient des terres ou des maisons, *les* vendaient, et apportaient le prix de ce qu'ils avaient vendu.

35. Ils *le* mettaient aux pieds des apôtres, et on le distribuait à chacun selon qu'il *en* avait besoin.

36. Ainsi Joses, surnommé par les apôtres Barnabas, c'est-à-dire, fils de consolation, lévite et originaire de Chypre,

37. Ayant un champ, le vendit, et *en* apporta le prix, et *le* mit aux pieds des apôtres.

CHAPITRE V.

1. Or un homme nommé Ananias, avec Saphira sa femme, vendit une possession;

2. Et il retint *une part* du prix, de concert avec sa femme; et il *en* apporta le reste, et *le* mit aux pieds des apôtres.

3. Mais Pierre *lui* dit: Ananias, pourquoi Satan s'est-il emparé de ton cœur que tu aies menti au Saint-Esprit, et détourné *une part* du prix de la terre?

4. Si tu l'eusses gardée, ne te demeurait-elle pas? et, l'ayant vendue, son prix n'était-il pas en ton pouvoir? Comment as-tu résolu cette action dans ton cœur? Ce n'est pas aux hommes que tu as menti, mais à Dieu.

5. Ananias, à l'ouïe de ces paroles, tomba, et rendit l'esprit; ce qui causa une grande crainte à tous ceux qui en entendirent parler.

6. Et les jeunes gens, s'étant levés, le prirent, *l*'emportèrent, et *l*'ensevelirent.

7. Environ trois heures après, sa femme, ne sachant rien de ce qui était arrivé, entra.

8. Et Pierre, prenant la parole, lui dit: Dis-moi, avez-vous vendu tant le fonds de terre? Et elle dit: Oui, autant.

9. Alors Pierre lui dit: Pourquoi vous êtes-vous accordés pour tenter l'Esprit du Seigneur? Voilà, ceux qui ont enseveli ton mari *sont* à la porte et ils t'emporteront.

10. Au même instant, elle tomba à ses pieds, et expira. Et les jeunes gens, étant entrés, la trouvèrent morte, et *l*'ayant emportée, ils *l*'ensevelirent auprès de son mari.

11. Cela donna une grande crainte à toute l'Eglise, et à tous ceux qui en entendirent parler.

12. Or il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges parmi le peuple, par le moyen des apôtres, et ils étaient tous d'un commun accord au portique de Salomon.

13. Et aucun des autres n'osait se joindre à eux; mais le peuple leur donnait de grandes louanges.

14. De plus, des multitudes d'hommes et de femmes, de ceux qui croyaient au Seigneur, étaient ajoutées à l'Eglise,

15. En sorte qu'on apportait les malades dans les rues, et on *les* mettait sur des lits et *sur* des grabats, afin que, quand Pierre viendrait, son ombre du moins couvrît quelques-uns d'entre eux.

16. Le peuple des villes voisines venait aussi en foule à Jérusalem, apportant des malades et des hommes tourmentés par des esprits immondes, et tous étaient guéris.

17. Alors le souverain sacrificateur et tous ceux qui *étaient* avec lui, lesquels formaient la secte des Sadducéens, se levèrent et furent remplis de jalousie.

18. Et se saisissant des apôtres, ils les mirent dans la prison publique.

19. Mais un ange du Seigneur ouvrit, pendant la nuit, les portes de la prison, et, les ayant fait sortir, *leur* dit:

20. Allez et, vous tenant dans le temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette vie.

21. Ayant ouï cela, ils entrèrent, dès le point du jour, dans le temple, et ils *y* enseignaient. Cependant, le souverain sacrificateur et ceux qui *étaient* avec lui, étant arrivés, ils assemblèrent le sanhédrin et tout le conseil des Anciens des enfants d'Israël; et ils envoyèrent chercher *les apôtres* à la prison.

22. Mais, quand les sergents *y* furent allés, ils ne les trouvèrent point dans la prison; et étant revenus, ils l'annoncèrent,

23. En disant: Nous avons trouvé la prison fermée en toute sûreté et les gardes en sentinelle dehors, devant les portes; mais, *l*'ayant ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.

24. Le *souverain* sacrificateur, le capitaine du temple et les principaux sacrificateurs, ayant ouï cela, ne savaient que penser au sujet des *apôtres*, de ce qui en arriverait.

25. Mais quelqu'un survint, qui leur fit ce rapport: Voici, les hommes que vous avez mis en prison, sont dans le temple et enseignent le peuple.

26. Alors le capitaine s'en alla, avec les huissiers, et les amena sans violence; car ils craignaient d'être lapidés par le peuple.

27. Et, les ayant amenés, ils *les* présentèrent au sanhédrin. Et le souverain sacrificateur les interrogea, en disant:

28. Ne vous avons-nous pas défendu

expressément d'enseigner en ce nom-là? Et vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire retomber sur nous le sang de cet homme.
29. Mais Pierre et les apôtres répondirent: Il faut obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.
30. Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez fait mourir, en *le* pendant au bois.
31. Dieu l'a élevé à sa droite, comme le Prince et Sauveur, afin de donner à Israël la repentance et la rémission des péchés.
32. Et nous lui sommes témoins de ces choses, aussi bien que le Saint-Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.
33. Eux, entendant *cela*, grinçaient des dents, et ils délibéraient de les faire mourir.
34. Mais un Pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la loi, honoré de tout le peuple, se levant dans le sanhédrin, commanda qu'on fit retirer les apôtres pour un peu de temps.
35. Et il leur dit: Hommes Israélites, prenez garde à ce que vous avez à faire à l'égard de ces gens.
36. Car il y a quelque temps que Theudas s'éleva, se disant être quelque chose; auquel un nombre d'environ quatre cents hommes se joignit; mais il fut tué, et tous ceux qui l'avaient cru, furent dispersés et réduits à rien.
37. Après lui, au temps du dénombrement, s'éleva Judas le Galiléen, qui attira à lui un grand peuple; *mais* il périt aussi, et tous ceux qui le crurent furent dispersés.
38. Je vous dis donc maintenant: Ne poursuivez point ces gens-là, et laissez-les aller, car si cette entreprise ou cette œuvre vient des hommes, elle sera détruite;
39. Mais si elle vient de Dieu, vous ne pouvez la détruire; *et prenez garde* qu'il ne se trouve que vous ayez fait la guerre à Dieu. Et ils furent de son avis.
40. Et, après avoir appelé les apôtres, et après *les* avoir fait fouetter, ils *leur* défendirent de parler au nom de Jésus; et ils les laissèrent aller.
41. Eux donc se retirèrent de devant le sanhédrin, remplis de joie d'avoir été jugés dignes de souffrir des opprobres pour le nom de *Jésus*.
42. Et ils ne cessaient tous les jours d'enseigner et d'annoncer Jésus-Christ dans le temple et de maison en maison.

CHAPITRE VI.

1. En ce temps-là, comme les disciples se multipliaient, il s'éleva un murmure des Hellénistes contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se faisait chaque jour.
2. C'est pourquoi les douze, ayant convoqué la multitude des disciples, *leur* dirent: Il ne convient pas que nous négligions la parole de Dieu pour le service des tables.
3. Choisissez donc, frères, sept hommes d'entre vous, dont on rende *bon* témoignage, pleins d'Esprit-Saint et de sagesse, à qui nous commettions cet emploi.
4. Quant à nous, nous vaquerons à la prière et au ministère de la parole.
5. Cette proposition plut à toute l'assemblée; et ils élurent Etienne, homme plein de foi et du Saint-Esprit, et Philippe, et Procore, et Nicanor, et Timon, et Parménas, et Nicolas, prosélyte d'Antioche;
6. Et ils les présentèrent aux apôtres, qui, en priant, leur imposèrent les mains.
7. Et la parole de Dieu se répandait, et le nombre des disciples se multipliait beaucoup à Jérusalem. Et un grand nombre de sacrificateurs obéissaient à la foi.
8. Or, Etienne, plein de foi et de puissance, faisait de grands prodiges et *de grands* miracles parmi le peuple.
9. Mais quelques personnes de la synagogue, dite des Affranchis, et *de celle* des Cyrénéens, des Alexandrins, et des hommes originaires de Cilicie et d'Asie, se présentèrent, pour disputer contre Etienne.
10. Et ils ne pouvaient résister à la sagesse et à l'Esprit par lequel il parlait.
11. Alors ils subornèrent des hommes pour dire: Nous lui avons ouï proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et *contre* Dieu.
12. Et ils émurent le peuple, et les Anciens, et les Scribes; et, se jetant sur *lui*, ils le saisirent et *l*'emmenèrent au sanhédrin;
13. Et ils produisirent de faux témoins, qui disaient: Cet homme-ci ne cesse de proférer des paroles blasphématoires contre ce saint lieu et *contre* la loi.
14. Car nous lui avons ouï dire que Jésus, ce Nazarien, détruira ce lieu et changera les ordonnances que Moïse nous a données.
15. Et comme tous ceux qui étaient assis dans le sanhédrin, avaient les yeux arrêtés sur lui, son visage leur parut comme celui d'un ange.

CHAPITRE VII.

1. Alors le souverain sacrificateur dit à *Etienne*: Ces choses sont-elles ainsi?
2. Et il répondit: Hommes frères et pères, écoutez. Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il demeurât à Carran;
3. Et il lui dit: Sors de ton pays et de ta parenté, et viens dans le pays que je te montrerai.

4. Alors, étant sorti du pays des Chaldéens, il *vint* demeurer à Carran. De là, après que son père fut mort, *Dieu* le fit passer dans ce pays que vous habitez maintenant;
5. Où il ne lui donna aucun héritage, non pas même un pied de terre; mais il lui promit de lui en donner la possession, et à sa postérité après lui, quoiqu'il n'eût point d'enfant.
6. Et Dieu parla ainsi : Ta postérité habitera dans une terre étrangère pendant quatre cents ans; et on la réduira en servitude, et on la maltraitera.
7. Mais je jugerai la nation à laquelle ils auront été asservis, dit le Seigneur, et après cela ils sortiront, et me serviront dans ce lieu.
8. Puis il lui donna l'alliance de la circoncision; et ainsi *Abraham* engendra Isaac, qu'il circoncit le huitième jour, et Isaac *eut* Jacob; et Jacob, les douze patriarches.
9. Et les patriarches, ayant porté envie à Joseph le vendirent pour l'Egypte; mais Dieu fut avec lui.
10. Il le délivra de toutes ses afflictions, et lui donna sagesse et grâce devant Pharaon, roi d'Egypte, qui l'établit gouverneur d'Egypte et de toute sa maison.
11. Alors il arriva une famine dans tout le pays d'Egypte et en Canaan, et une grande misère, en sorte que nos pères ne trouvaient point de vivres.
12. Mais Jacob, ayant appris qu'il y avait du blé en Egypte, *y* envoya nos pères une première fois.
13. Et, la seconde fois, Joseph fut reconnu par ses frères, et Pharaon connut la famille de Joseph.
14. Alors Joseph envoya chercher Jacob son père et toute sa famille, *qui consistait* en soixante et quinze personnes.
15. Et Jacob descendit en Egypte, et *y* mourut, lui et nos pères,
16. Qui furent transportés en Sichem, et mis dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté, à prix d'argent, des fils d'Hémor, père de Sichem.
17. Mais, comme le temps de la promesse que Dieu avait faite avec serment à Abraham, approchait, le peuple s'accrut et se multiplia en Egypte,
18. Jusqu'à ce qu'il vint un autre roi qui n'avait point connu Joseph.
19. Ce *roi*, usant d'artifice contre notre nation, traita durement nos pères, jusqu'à *leur* faire exposer leurs enfants, afin qu'ils ne fussent pas conservés en vie.
20. En ce temps-là naquit Moïse, qui était beau devant Dieu, et qui fut nourri trois mois dans la maison de son père.
21. Ensuite, ayant été exposé, la fille de Pharaon le recueillit, et le fit élever comme son fils.
22. Et Moïse fut instruit dans toutes les sciences des Egyptiens; et il était puissant en paroles et en œuvres.
23. Mais, quand il eut atteint l'âge de quarante ans, il lui vint au cœur de visiter ses frères, les enfants d'Israël.
24. Et, voyant qu'on *en* maltraitait un sans sujet, il prit *sa* défense, et vengea celui qui était outragé, en tuant l'Egyptien.
25. Or, il croyait que ses frères comprendraient que Dieu leur apportait le salut par sa main; mais ils ne *le* comprirent point.
26. Le lendemain, il se montra à eux pendant qu'ils se battaient, et il les exhorta à la paix, en disant : Hommes, vous êtes frères; pourquoi vous maltraitez-vous l'un l'autre?
27. Mais celui qui maltraitait son prochain, le repoussa en disant : Qui t'a établi chef et juge sur nous?
28. Veux-tu me tuer, comme tu tuas hier l'Egyptien?
29. A cette parole, Moïse s'enfuit : et il demeura *comme* étranger au pays de Madian, où il eut deux fils.
30. Quarante ans après, l'ange du Seigneur lui apparut au désert de la montagne de Sina, dans la flamme d'un buisson en feu.
31. Et, quand Moïse *le* vit, il fut étonné de l'apparition; et, comme il s'approchait pour la considérer, la voix du Seigneur lui dit :
32. Je *suis* le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse, tout tremblant, n'osait regarder.
33. Alors le Seigneur lui dit : Ote les souliers de tes pieds; car le lieu où tu es est une terre sainte.
34. J'ai vu et considéré l'affliction de mon peuple qui *est* en Egypte, et j'ai entendu leur gémissement, et je suis descendu pour les délivrer. Viens donc maintenant, et je t'enverrai en Egypte.
35. Ce Moïse qu'ils avaient rejeté, en disant : Qui t'a établi chef et juge? c'est celui que Dieu envoya *pour* prince et *pour* libérateur, sous la conduite de l'ange qui lui était apparu dans le buisson.
36. C'est celui qui les fit sortir, en faisant des prodiges et des miracles au pays d'Egypte, dans la mer Rouge, et au désert, pendant quarante ans.
37. C'est ce Moïse qui dit aux enfants d'Israël : Le Seigneur votre Dieu vous suscitera un prophète comme moi, d'entre vos frères; écoutez-le.
38. C'est lui qui, lors de l'assemblée dans le désert, s'entretenait avec l'ange qui lui parlait sur la montagne de Sina, et avec nos pères, et qui reçut des paroles de vie pour nous *les* donner.
39. Nos pères ne voulurent point lui

obéir, mais ils *le* rejetèrent, et retournèrent de leur cœur en Egypte,
40. Disant à Aaron: Fais-nous des dieux qui marchent devant nous; car pour ce Moïse qui nous a tirés du pays d'Egypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.
41. Et ils firent un veau en ces jours-là, et ils offrirent des sacrifices à l'idole, et se réjouirent des ouvrages de leurs mains.
42. Mais Dieu se détourna *d'eux*, et les livra au culte de l'armée du ciel, comme il est écrit dans le livre des prophètes : Maison d'Israël, est-ce à moi que vous avez offert des victimes et des sacrifices durant quarante ans au désert?
43. Vous avez porté le tabernacle de Moloch, et l'astre de votre dieu Remphan, des figures que vous avez faites pour les adorer; c'est pourquoi je vous transporterai au delà de Babylone.
44. Le tabernacle du témoignage a été avec nos pères au désert, comme *l'*avait ordonné celui qui avait dit à Moïse de le faire selon le modèle qu'il avait vu.
45. Et nos pères, *l'*ayant reçu, l'emportèrent, sous la conduite de Josué, au *pays* qui était possédé par les nations que Dieu chassa de devant nos pères, jusqu'aux jours de David,
46. Qui trouva grâce devant Dieu, et qui *lui* demanda de bâtir une demeure au Dieu de Jacob.
47. Mais *ce fut* Salomon *qui* lui bâtit un temple.
48. Toutefois le Très-Haut n'habite point dans des temples faits par la main *des hommes*, comme le prophète *le* dit:
49. Le ciel *est* mon trône, et la terre le marchepied de mes pieds. Quelle maison me bâtirez-vous, dit le Seigneur, ou quel *sera* le lieu de mon repos?
50. Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses?
51. Gens de col roide, et incirconcis de cœur et d'oreilles, vous vous opposez toujours au Saint-Esprit; vous *êtes* tels que vos pères.
52. Quel est le prophète que vos pères n'aient pas persécuté? Ils ont tué ceux qui avaient prédit l'avénement du Juste, que vous avez livré maintenant, et *dont* vous avez été les meurtriers,
53. Vous qui avez reçu la loi par le ministère des anges, et qui ne *l'*avez point gardée.
54. Entendant ces paroles, ils étaient transportés de rage en leurs cœurs, et ils grinçaient les dents contre Etienne.
55. Mais, rempli du Saint-Esprit, et les yeux attachés au ciel, il vit la gloire de Dieu, et Jésus debout à la droite de Dieu.
56. Et il dit: Voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme debout à la droite de Dieu.
57. Alors eux, poussant de grands cris, se bouchèrent les oreilles, et se jetèrent tous ensemble sur lui;
58. Et, le traînant hors de la ville, ils le lapidèrent, et les témoins mirent leurs manteaux aux pieds d'un jeune homme nommé Saul.
59. Et, pendant qu'ils lapidaient Etienne, il priait et disait : Seigneur Jésus, reçois mon esprit.
60. Puis, s'étant mis à genoux, il cria d'une voix forte : Seigneur, ne leur impute point ce péché. Et ayant dit cela, il s'endormit. Or, Saul avait consenti à sa mort.

CHAPITRE VIII.

1. Or, en ce jour-là, il y eut une grande persécution contre l'Eglise de Jérusalem; et tous, excepté les apôtres, furent dispersés dans les contrées de la Judée et de la Samarie.
2. Et des hommes pieux ensevelirent Etienne et firent de grandes lamentations sur lui.
3. Et Saul ravageait l'Eglise, entrant dans les maisons; et, traînant de force les hommes et les femmes, il les jetait en prison.
4. Ceux donc qui avaient été dispersés, allaient de lieu en lieu, annonçant la bonne nouvelle de la Parole.
5. Or, Philippe, étant descendu dans une ville de la Samarie, y prêcha Christ.
6. Et le peuple était attentif, d'un commun accord, à ce que Philippe disait, en apprenant, et en voyant les miracles qu'il faisait.
7. Car les esprits immondes sortaient en jetant de grands cris, de beaucoup de gens qui en étaient possédés; et beaucoup de paralytiques et d'impotents furent guéris;
8. Ce qui causa une grande joie dans cette ville.
9. Or, il y avait auparavant, dans la ville, un homme nommé Simon, qui exerçait la magie et étonnait le peuple de la Samarie, se faisant passer pour un grand personnage.
10. Tous lui étaient attachés, depuis le plus petit jusqu'au plus grand; et ils disaient : Celui-ci est la grande puissance de Dieu.
11. Et ils étaient attachés à lui, parce que depuis longtemps il les étonnait par ses opérations magiques.
12. Mais, quand ils eurent cru à Philippe, qui *leur* annonçait la bonne nouvelle de ce qui concerne le royaume de Dieu et le nom de Jésus-Christ, ils furent baptisés, tant les hommes que les femmes.
13. Et Simon lui-même crut aussi, et, ayant été baptisé, il ne quittait point Philippe; et, voyant les prodiges et les grands miracles qui se faisaient, il était étonné.
14. Cependant les apôtres *qui étaient*

à Jérusalem, ayant appris que la Samarie avait reçu la parole de Dieu, y envoyèrent Pierre et Jean,
15. Qui, étant descendus, prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint-Esprit.
16. Car il n'était encore descendu sur aucun d'eux; mais ils avaient été seulement baptisés au nom du Seigneur Jésus.
17. Alors *les apôtres* leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit.
18. Mais Simon, voyant que le Saint-Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, leur offrit de l'argent, en disant :
19. Donnez-moi aussi ce pouvoir, afin que tous ceux à qui j'imposerai les mains reçoivent le Saint-Esprit.
20. Mais Pierre lui dit : Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru que le don de Dieu s'acquérait avec de l'argent.
21. Il n'y a pour toi ni part, ni lot en cette affaire; car ton cœur n'est pas droit devant Dieu.
22. Repens-toi donc de ta méchanceté, et prie Dieu que, s'il est possible, la pensée de ton cœur te soit pardonnée.
23. Car je vois que tu es dans un fiel amer, et *dans* les liens de l'iniquité.
24. Mais Simon répondit, et dit : Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous avez dit.
25. Ayant donc rendu témoignage à la parole du Seigneur, et l'ayant annoncée, ils retournèrent à Jérusalem, et prêchèrent l'évangile en plusieurs villages des Samaritains.
26. Or un ange du Seigneur parla à Philippe, et lui dit : Lève-toi, et va vers le Midi, sur le chemin désert qui descend de Jérusalem à Gaza.
27. S'étant levé, il partit. Or voici, un Ethiopien, eunuque, grand ministre de Candace, reine d'Ethiopie, surintendant de tous ses trésors, venu à Jérusalem pour adorer,
28. S'en retournait, et assis sur son chariot, lisait le prophète Esaïe.
29. Alors l'Esprit dit à Philippe : Approche-toi, et rejoins ce chariot.
30. Et Philippe, étant accouru, entendit qu'il lisait le prophète Esaïe; et il *lui* dit : Comprends-tu bien ce que tu lis?
31. Il lui répondit : Comment le pourrais-je, si quelqu'un ne me guide? Et il pria Philippe de monter, et de s'asseoir auprès de lui.
32. Or, le passage de l'Ecriture qu'il lisait, était celui-ci : Il a été mené à la tuerie comme une brebis; et comme un agneau muet devant celui qui le tond, il n'a pas ouvert la bouche.
33. Sa condamnation a été levée dans son abaissement. Mais qui pourra compter sa durée? Car sa vie a été retranchée de la terre.
34. Et l'eunuque, prenant la parole, dit à Philippe : Je te prie, de qui le prophète dit-il cela? Est-ce de lui-même, ou de quelque autre?
35. Philippe, prenant la parole, et commençant par cet *endroit de l'*Ecriture, lui annonça l'évangile de Jésus.
36. Et, comme ils continuaient leur chemin, ils arrivèrent vers de l'eau, et l'eunuque dit : Voici de l'eau; qu'est-ce qui m'empêche d'être baptisé?
37. Et Philippe *lui* dit : Si tu crois de tout ton cœur, cela *t'*est permis. Et *l'eunuque*, répondant, dit : Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.
38. Et il commanda qu'on arrêtât le chariot; et ils descendirent tous deux dans l'eau, Philippe et l'eunuque; et *Philippe* le baptisa.
39. Mais quand ils furent ressortis de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus; car il continua son chemin, plein de joie.
40. Et Philippe se trouva dans Azot; et il évangélisait par toutes les villes où il passait, jusqu'à ce qu'il vint à Césarée.

CHAPITRE IX.

1. Cependant Saul, respirant encore la menace et le meurtre contre les disciples du Seigneur, s'adressa au souverain sacrificateur,
2. Et lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que, s'il trouvait quelques personnes de cette doctrine, hommes ou femmes, il *les* amenât liés à Jérusalem.
3. Et comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, tout d'un coup une lumière *venant* du ciel resplendit comme un éclair autour de lui.
4. Et, étant tombé à terre, il entendit une voix qui lui dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?
5. Et il répondit : Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur *lui* dit : Je suis Jésus que tu persécutes; *il* te *serait* dur de regimber contre les aiguillons.
6. Alors, tout tremblant et effrayé, il dit : Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur *lui* dit : Lève-toi, et entre dans la ville, et *là* on te dira ce que tu dois faire.
7. Or les hommes qui faisaient le voyage avec lui s'arrêtèrent tout interdits, entendant bien la voix, mais ne voyant personne.
8. Et Saul se leva de terre, et, ayant ouvert les yeux, il ne voyait personne, de sorte qu'ils le conduisirent par la main, et *le* menèrent à Damas.
9. Et il fut trois jours, sans voir, et sans manger ni boire.
10. Or il y avait à Damas un disciple, nommé Ananias. Le Seigneur lui dit dans une vision : Ananias! Et il répondit : Me voici, Seigneur.
11. Et le Seigneur lui *dit* : Lève-toi, et

va dans la rue qu'on appelle la Droite, et demande dans la maison de Judas un nommé Saul, de Tarse; car voici, il prie.
12. Et dans une vision il a vu un homme, nommé Ananias, qui est entré, et qui lui a imposé les mains, afin qu'il recouvre la vue.
13. Mais Ananias répondit : Seigneur, j'ai appris de plusieurs combien cet homme a fait de mal à tes saints à Jérusalem.
14. Et il a ici le pouvoir, de la part des principaux sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton nom.
15. Mais le Seigneur lui dit : Va; car cet *homme* est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils, *devant* les rois et *devant* les enfants d'Israël;
16. Et je lui montrerai combien il doit souffrir pour mon nom.
17. Ananias sortit donc, et étant entré dans la maison, il imposa les mains à *Saul* et lui dit : Saul, *mon* frère, le Seigneur Jésus, qui t'est apparu dans le chemin par où tu venais, m'a envoyé pour que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.
18. Et aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles, et à l'instant il recouvra la vue; puis il se leva, et fut baptisé.
19. Et, ayant mangé, il reprit ses forces, Et il fut quelques jours avec les disciples, à Damas.
20. Et il prêcha aussitôt dans les synagogues, que Jésus était le Fils de Dieu.
21. Et tous ceux qui *l*'entendaient étaient hors d'eux-mêmes, et disaient : N'est-ce pas celui qui persécutait à Jérusalem ceux qui invoquent ce nom, et qui était venu ici exprès pour les emmener liés aux principaux sacrificateurs?
22. Et Saul se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui habitaient à Damas, démontrant que *Jésus* était le Christ.
23. Quelque temps après, les Juifs délibérèrent de faire mourir *Saul*.
24. Mais il fut averti de leur complot. Or, ils gardaient les portes, nuit et jour, pour le tuer.
25. Mais les disciples, le prenant de nuit, *le* descendirent par la muraille dans une corbeille.
26. Et, quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il tâchait de se joindre aux disciples; mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût un disciple.
27. Alors Barnabas le prit et *le* mena aux apôtres, et leur raconta comment le Seigneur lui était apparu sur le chemin et lui avait parlé, et comment il avait parlé ouvertement à Damas au nom de Jésus.
28. Dès lors il allait et venait avec eux à Jérusalem, et parlait ouvertement au nom du Seigneur Jésus;
29. Il parlait et disputait avec les Hellénistes; mais ceux-ci cherchaient à lui ôter la vie.
30. Les frères l'ayant su l'emmenèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.
31. Cependant, les Églises étaient en paix dans toute la Judée, la Galilée et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur; et elles se multipliaient par le secours du Saint-Esprit.
32. Il arriva, comme Pierre *les* visitait toutes, qu'il descendit aussi vers les Saints qui demeuraient à Lydda.
33. Et il y trouva un homme, nommé Enée, couché sur un lit depuis huit ans, et paralytique.
34. Et Pierre lui dit : Enée, Jésus, le Christ, te guérit; lève-toi, et arrange ton lit. Et aussitôt il se leva.
35. Et tous ceux qui demeuraient à Lydda et à Saron le virent, et ils se convertirent au Seigneur.
36. Il y avait à Joppe une femme disciple, nommée Tabitha, c'est-à-dire, *en grec*, Dorcas (*Gazelle*). Elle faisait beaucoup de bonnes œuvres et d'aumônes.
37. Elle tomba malade en ce temps-là, et mourut. Et après qu'on l'eut lavée, on *la* mit dans une chambre haute.
38. Et, comme Lydda est près de Joppe, les disciples, ayant appris que Pierre y était, envoyèrent vers lui deux hommes, pour *le* prier de venir chez eux sans tarder.
39. Pierre, s'étant levé, alla avec eux. Et lorsqu'il fut arrivé, ils le menèrent à la chambre haute; et toutes les veuves s'approchèrent de lui en pleurant, et en lui montrant combien Dorcas faisait de robes et de manteaux lorsqu'elle était avec elles.
40. Et Pierre, faisant sortir tout le monde, se mit à genoux et pria; puis, se tournant vers le corps, il dit : Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit les yeux; et ayant vu Pierre, elle s'assit.
41. Et *Pierre*, lui donnant la main, la leva et, ayant appelé les saints et les veuves, la *leur* présenta vivante.
42. Cela fut connu de tout Joppe; et plusieurs crurent au Seigneur.
43. Et *Pierre* demeura plusieurs jours à Joppe, chez un certain Simon, corroyeur.

CHAPITRE X.

1. Il y avait à Césarée un homme nommé Corneille, centurion de la cohorte appelée Italique.
2. *Il était* religieux et craignant Dieu, *lui* et toute sa famille, faisant aussi beaucoup d'aumônes au peuple, et priant Dieu continuellement.
3. Il vit clairement dans une vision, environ la neuvième heure du jour, un

ange de Dieu qui entra chez lui, et lui dit : Corneille !
4. Et ayant les yeux attachés sur *l'ange*, et tout effrayé, il dit : Qu'y a-t-il, Seigneur? Et *l'ange* lui dit : Tes prières et tes aumônes sont montées en mémoire devant Dieu.
5. Envoie donc présentement des gens à Joppe, et fais venir Simon, qui est surnommé Pierre.
6. Il est logé chez un certain Simon, corroyeur, qui a sa maison près de la mer; c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses.
7. Quand l'ange qui parlait à Corneille se fut retiré, celui-ci appela deux de ses domestiques et un soldat pieux de ceux qui se tenaient près de lui.
8. Et, leur ayant tout raconté, il les envoya à Joppe.
9. Le lendemain, comme ils étaient en chemin, et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur *le haut de* la maison, à la sixième heure environ, pour prier.
10. Et, ayant faim, il voulut prendre son repas; et comme on *le lui* apprêtait, il tomba en extase.
11. Il vit le ciel ouvert, et un vase qui descendait sur lui semblable à une grande nappe, retenue par les quatre coins, et qui s'abaissait vers la terre;
12. Dans lequel il y avait tous les quadrupèdes de la terre et les bêtes sauvages, et les reptiles et les oiseaux du ciel.
13. Et une voix lui *dit :* Pierre, lève-toi; tue, et mange.
14. Mais Pierre répondit : Non, Seigneur; car je n'ai jamais rien mangé d'impur ou de souillé.
15. La voix lui dit encore, pour la seconde fois : Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.
16. Et cela arriva par trois fois; après quoi, le vase fut retiré dans le ciel.
17. Or, comme Pierre hésitait en lui-même sur le sens de la vision qu'il avait eue, les hommes envoyés de la part de Corneille, s'étant informés de la maison de Simon, arrivèrent à la porte.
18. Et, ayant appelé, ils demandèrent si Simon, surnommé Pierre, était logé là.
19. Et comme Pierre pensait à la vision, l'Esprit lui dit : Voilà trois hommes qui te demandent.
20. Allons, lève-toi, descends et t'en va avec eux, sans faire aucune difficulté; car c'est moi qui les ai envoyés.
21. Pierre, étant donc descendu vers ces hommes qui lui étaient envoyés de la part de Corneille, *leur* dit : *Me* voici, je suis celui que vous cherchez; pour quel sujet êtes-vous venus?
22. Ils dirent : Corneille, centurion, homme juste et craignant Dieu, et à qui toute la nation des Juifs rend témoignage, a été averti par un saint ange, de te faire venir dans sa maison, pour entendre ce que tu *lui* diras.
23. Pierre, les ayant donc fait entrer, *les* logea; et le lendemain il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppe l'accompagnèrent.
24. Le jour suivant, ils entrèrent à Césarée. Or, Corneille les attendait avec ses parents et ses plus intimes amis, qu'il avait réunis.
25. Et comme Pierre entrait, Corneille alla au-devant de lui, et, se jetant à ses pieds, *l'*adora.
26. Mais Pierre le releva, en disant : Lève-toi moi-même aussi je suis un homme.
27. Et, s'entretenant avec lui, il entra, et trouva plusieurs personnes assemblées.
28. Et il leur dit : Vous savez qu'il est défendu à un Juif de se lier avec un étranger, ou d'aller chez lui; mais Dieu m'a appris à ne dire aucun homme souillé ou impur.
29. C'est pourquoi, ayant été appelé, je suis venu sans aucune difficulté. Je *vous* demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir.
30. Alors Corneille dit : Il y a quatre jours, à cette heure, que j'étais en jeûne et en prières dans ma maison à la neuvième heure, et tout d'un coup un homme, *couvert* d'un vêtement resplendissant, se présenta devant moi,
31. Et dit : Corneille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes.
32. Envoie donc à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre; il est logé dans la maison de Simon, corroyeur, près de la mer; quand il sera venu, il te parlera.
33. C'est pourquoi j'ai aussitôt envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Nous voici donc tous maintenant présents devant Dieu, pour entendre tout ce que Dieu t'a commandé.
34. Alors Pierre, prenant la parole, dit : En vérité, je reconnais que Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes;
35. Mais *qu'*en toute nation, celui qui le craint et qui s'adonne à la justice lui est agréable.
36. Telle est la parole qu'il a donnée aux enfants d'Israël, en *leur* annonçant la bonne nouvelle de la paix par Jésus-Christ, qui est le Seigneur de tous.
37. Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, après avoir commencé en Galilée, après le baptême que Jean a prêché;
38. Comment Dieu a oint du Saint-Esprit et de puissance Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu faisant du bien et guérissant tous ceux qui

étaient opprimés par le diable, parce que Dieu était avec lui.

39. Et nous, nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, tant au pays des Juifs qu'à Jérusalem. Ils l'ont fait mourir, le pendant au bois;

40. *Mais* Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et lui a donné de se faire voir,

41. Non à tout le peuple, mais à des témoins que Dieu avait choisis d'avance; à nous qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts.

42. Et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui que Dieu a établi juge des vivants et des morts.

43. Tous les prophètes rendent de lui *ce* témoignage, que quiconque croit en lui, reçoit la rémission des péchés par son nom.

44. Comme Pierre tenait encore ce discours, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient ce qu'il disait.

45. Et tous les fidèles circoncis, qui étaient venus avec Pierre, furent étonnés de ce que le don du Saint-Esprit était aussi répandu sur les Gentils.

46. Car ils les entendaient parler *diverses* langues et glorifier Dieu.

47. Alors Pierre reprit : Quelqu'un peut-il refuser l'eau du baptême à ceux qui ont reçu le Saint-Esprit aussi bien que nous?

48. Et il commanda qu'on les baptisât au nom du Seigneur. Alors ils le prièrent de demeurer quelques jours *avec eux*.

CHAPITRE XI.

1. Les apôtres et les frères, qui étaient en Judée, apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu.

2. Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, ceux de la circoncision disputaient contre lui,

3. Et disaient : Tu *es* entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux.

4. Mais Pierre se mit à leur raconter par ordre, et dit :

5. J'étais en prière dans la ville de Joppe, lorsqu'*étant ravi* en extase, j'eus une vision; *je vis* descendre du ciel un vase comme une grande nappe, *retenue* par les quatre coins, et qui vint jusqu'à moi.

6. Et l'ayant considéré avec attention, j'*y* vis les quadrupèdes de la terre, les bêtes sauvages, les reptiles et les oiseaux du ciel.

7. Puis j'entendis une voix qui me dit : Pierre, lève-toi; tue et mange.

8. Et je répondis : Non, Seigneur; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.

9. La voix me parla du ciel une seconde fois, *et dit :* Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.

10. Et cela se fit jusqu'à trois fois, après quoi tout fut retiré dans le ciel.

11. Au même instant, trois hommes qui m'avaient été envoyés de Césarée, se présentèrent devant la maison où j'étais.

12. Et l'Esprit me dit d'aller avec eux, sans faire aucune difficulté. Et les six frères *que voilà*, vinrent avec moi, et nous entrâmes dans la maison de *cet* homme,

13. Qui nous raconta comment il avait, dans sa maison, vu l'ange qui s'était présenté *à lui*, et lui avait dit : Envoie des gens à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre,

14. Qui te dira des choses par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.

15. Et comme je commençais à parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi qu'*il était* aussi *descendu* sur nous au commencement.

16. Alors je me souvins de cette parole du Seigneur : Jean a baptisé d'eau; mais vous, vous serez baptisés du Saint-Esprit.

17. Puisque Dieu leur a fait le même don qu'à nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu?

18. Alors, ayant entendu ces choses, ils s'apaisèrent et glorifièrent Dieu, en disant: Dieu a donc donné aussi aux Gentils la repentance, afin qu'ils aient la vie.

19. Ceux qui avaient été dispersés par la persécution arrivée à l'occasion d'Etienne, passèrent jusqu'en Phénicie, en Chypre et à Antioche, n'annonçant la parole à personne qu'aux Juifs seulement.

20. Mais quelques-uns d'entre eux, qui étaient de Chypre et de Cyrène, étant entrés dans Antioche, parlèrent aux Grecs, *leur* annonçant l'évangile du Seigneur Jésus.

21. Et la main du Seigneur était avec eux, et un grand nombre crurent et se convertirent au Seigneur.

22. Or, le bruit en vint aux oreilles de l'Eglise de Jérusalem; et ils envoyèrent Barnabas pour passer jusqu'à Antioche.

23. Lorsqu'il fut arrivé, et qu'il eut vu la grâce de Dieu, il s'en réjouit, et *les* exhorta tous à demeurer *attachés* au Seigneur avec un cœur ferme.

24. Car c'était un homme de bien, plein du Saint-Esprit et de foi; et une grande multitude se joignit au Seigneur.

25. Barnabas s'en alla ensuite à Tarse, pour chercher Saul.

26. Et, l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche; et pendant toute une année, ils s'assemblèrent avec l'Eglise, et instruisirent un grand peuple, et ce fut à Antioche que pour la première fois les disciples furent nommés Chrétiens.

27. En ce temps-là, des prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche.

28. Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et annonça par l'Esprit qu'il y aurait une grande famine par toute la terre; ce qui arriva en effet sous Claude César.

29. Et les disciples résolurent d'envoyer, chacun selon son pouvoir, un secours aux frères qui demeuraient en Judée.

30. Et ils le firent, *l'*envoyant aux anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

CHAPITRE XII.

1. En ce même temps, le roi Hérode se mit à maltraiter quelques-uns de l'Eglise.

2. Il fit mourir par l'épée Jacques, frère de Jean;

3. Et, voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre.

4. C'était pendant les jours des pains sans levain. L'ayant donc fait arrêter, il *le* fit mettre en prison, et le donna à garder à quatre escouades, de quatre soldats chacune, voulant l'exposer *au supplice* devant le peuple, après la Pâque.

5. Pierre était donc gardé dans la prison; mais l'Eglise faisait sans cesse des prières à Dieu pour lui.

6. Et la nuit d'avant le jour où Hérode devait l'envoyer *au supplice*, Pierre dormait entre deux soldats, lié de deux chaînes; et des gardes, devant la porte, gardaient la prison.

7. Et voici, un ange du Seigneur survint; une lumière resplendit dans la prison, et *l'ange*, poussant Pierre par le côté, l'éveilla, en disant: Lève-toi promptement. Et les chaînes tombèrent de ses mains.

8. Et l'ange lui dit: Ceins-toi, et chausse tes sandales. Et il le fit. Puis *l'ange* lui dit: Enveloppe-toi de ton manteau, et suis-moi.

9. Et *Pierre*, étant sorti, le suivait sans savoir que ce que l'ange faisait se fît réellement, mais il croyait qu'il avait une vision.

10. Et quand ils eurent passé la première et la seconde garde, ils vinrent à la porte de fer, qui conduit dans la ville, et elle s'ouvrit à eux d'elle-même; et, étant sortis, ils parcoururent une rue, et aussitôt l'ange se retira d'avec lui.

11. Et Pierre, étant revenu à lui, dit: Maintenant je sais certainement que le Seigneur a envoyé son ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de tout ce que le peuple juif attendait.

12. Et, s'étant reconnu, il alla à la maison de Marie, mère de Jean, surnommé Marc, où plusieurs personnes étaient assemblées et priaient.

13. Quand il eut frappé à la porte d'entrée, une servante, nommée Rhode (*Rose*), s'avança pour écouter.

14. Et, ayant reconnu la voix de Pierre, de la joie *qu'elle en eut*, elle n'ouvrit point le porche; mais elle courut annoncer que Pierre était devant le porche.

15. Et ils lui dirent: Tu es folle. Mais elle assurait que la chose était ainsi; et ils dirent: C'est son ange.

16. Cependant Pierre continuait à frapper, et quand ils eurent ouvert, ils le virent et furent ravis hors d'eux-mêmes.

17. Mais lui, leur faisant signe de la main de se taire, leur raconta comment le Seigneur l'avait fait sortir de la prison; et il dit: Faites savoir cela à Jacques et à nos frères. Après quoi il sortit, et s'en alla dans un autre lieu.

18. Quand il fut jour, il y eut un grand trouble parmi les soldats, *pour savoir* ce que Pierre était devenu.

19. Et Hérode, l'ayant fait chercher sans qu'on pût *le* trouver, fit le procès aux gardes, et il commanda qu'on *les* menât *au supplice*. Puis il descendit de Judée à Césarée, où il s'arrêta.

20. Or, Hérode était en hostilité avec les Tyriens et les Sidoniens. Mais ils vinrent le trouver d'un commun accord, et, ayant gagné Blastus, chambellan du roi, ils demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa subsistance de celui du roi.

21. Au jour fixé, Hérode, revêtu de *ses* habits royaux, assis sur son trône, les harangua.

22. Et le peuple s'écria: Voix d'un dieu, et non point d'un homme!

23. Mais à l'instant un ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu; et il mourut, rongé des vers.

24. Or, la parole du Seigneur croissait, et se répandait.

25. Et Barnabas et Saul, après s'être acquittés de leur ministère, s'en retournèrent de Jérusalem, ayant aussi pris avec eux Jean, surnommé Marc.

CHAPITRE XIII.

1. Il y avait dans l'Eglise d'Antioche quelques prophètes et docteurs, Barnabas, Siméon appelé Niger, Lucius le Cyrénéen, Manahem, élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul.

2. Pendant qu'ils célébraient le culte du Seigneur, et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit *leur* dit: Mettez à part pour moi Barnabas et Saul, en vue de l'œuvre à laquelle je les ai appelés.

3. Alors, ayant jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et *les* firent partir.

4. Eux donc, envoyés par le Saint-Esprit, descendirent à Séleucie, et de là s'embarquèrent pour Chypre.

5. Et, étant arrivés à Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les

synagogues des Juifs, et ils avaient aussi Jean pour *les* aider.
6. Ayant ensuite traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain Juif, magicien et faux prophète, nommé Barjésus,
7. Qui était avec le proconsul Sergius Paulus, homme intelligent. Celui-ci, ayant fait appeler Barnabas et Saul, désira entendre la parole de Dieu.
8. Mais Elymas, le magicien, car c'est ainsi que se traduit son nom, leur résistait, tâchant de détourner le proconsul de la foi.
9. Mais Saul, qui *est* aussi *appelé* Paul, rempli du Saint-Esprit, et ayant les yeux fixés sur lui, dit :
10. O toi, qui es plein de toute fraude et de toute méchanceté, fils du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de pervertir les voies droites du Seigneur ?
11. Et voici, dès maintenant la main du Seigneur est sur toi, et tu seras aveugle, et tu ne verras point le soleil pour un temps. Et à l'instant l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui ; et, tournant çà et là, il cherchait un guide.
12. Alors le proconsul, voyant ce qui était arrivé, crut, étant rempli d'admiration pour la doctrine du Seigneur.
13. Et Paul et ceux qui étaient avec lui, s'étant embarqués à Paphos, vinrent à Perge en Pamphylie. Mais Jean, s'étant séparé d'eux, revint à Jérusalem.
14. Pour eux, étant partis de Perge, ils vinrent à Antioche de Pisidie ; et étant entrés dans la synagogue, le jour du sabbat, ils s'assirent.
15. Et, après la lecture de la loi et des prophètes, les principaux de la synagogue leur envoyèrent dire : Hommes frères, si vous avez quelque exhortation *à faire* au peuple, faites-*la*.
16. Alors Paul, s'étant levé, et ayant fait signe de la main, dit : Hommes Israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez.
17. Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères, et releva ce peuple, pendant son séjour dans le pays d'Egypte, et les en fit sortir à bras élevé.
18. Il les supporta et les nourrit dans le désert, l'espace d'environ quarante ans.
19. Et, ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il leur distribua leur pays par le sort.
20. Et après cela, durant quatre cent cinquante ans environ, il leur donna des juges, jusqu'au prophète Samuël.
21. Ensuite ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saül, fils de Kis, de la tribu de Benjamin, pendant quarante ans.
22. Et *Dieu*, l'ayant rejeté, leur suscita David pour roi, auquel il rendit ce témoignage, en disant : J'ai trouvé David, fils de Jessé, homme selon mon cœur, qui accomplira toutes mes volontés.
23. C'est de sa postérité que Dieu, selon sa promesse, a suscité Jésus, le Sauveur d'Israël.
24. Avant qu'il parût, Jean avait prêché le baptême de la repentance à tout le peuple d'Israël.
25. Et, lorsque Jean achevait sa course, il disait : Qui pensez-vous que je sois ? Je ne suis pas *le Christ ;* mais après moi vient celui des pieds duquel je ne suis pas digne de délier les souliers.
26. C'est à vous, hommes frères, enfants de la race d'Abraham, et à vous qui craignez Dieu, que cette parole de salut est adressée.
27. Car les habitants de Jérusalem, et leurs magistrats, l'ayant méconnu, ont accompli, en *le* condamnant, les paroles des prophètes, qui se lisent chaque jour de sabbat.
28. Et sans avoir aucun motif de *le mettre à* mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir.
29. Puis, quand ils eurent accompli tout ce qui a été écrit de lui, on *l'*ôta du bois, et on *le* mit dans un sépulcre.
30. Mais Dieu l'a ressuscité des morts.
31. Et il a été vu, pendant plusieurs jours, de ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, lesquels sont ses témoins devant le peuple.
32. Et nous aussi, nous vous annonçons la bonne nouvelle que la promesse qui avait été faite à nos pères,
33. Dieu l'a accomplie pour nous, leurs enfants, lorsqu'il a suscité Jésus ; comme il est écrit dans le psaume second : Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.
34. Mais qu'il l'ait ressuscité des morts, de telle sorte qu'il ne retourne plus à la corruption, il en a parlé ainsi : Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées faites à David.
35. C'est pourquoi il dit aussi dans un autre psaume : Tu ne permettras point que ton Saint voie la corruption.
36. Or David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, est mort et a été mis avec ses pères, et a vu la corruption ;
37. Mais celui que Dieu a ressuscité, n'a point vu la corruption.
38. Sachez donc, hommes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée ;
39. Et que c'est par lui que tous ceux qui croient, sont justifiés de toutes les choses dont vous n'avez pu être justifiés par la loi de Moïse.
40. Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui a été dit dans les prophètes :
41. Voyez, vous qui *me* méprisez, et soyez étonnés, et pâlissez d'effroi ; car je vais faire une œuvre en vos jours,

une œuvre que vous ne croiriez point, si on vous *la* racontait.

42. Comme ils sortaient de la synagogue des Juifs, les Gentils *les* prièrent de leur annoncer les mêmes choses, le sabbat suivant.

43. Et quand l'assemblée se fut dispersée, plusieurs Juifs et prosélytes pieux suivirent Paul et Barnabas, qui, s'entretenant avec eux, les exhortèrent à persévérer dans la grâce de Dieu.

44. Le sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu.

45. Mais les Juifs, voyant la foule, furent remplis d'envie, et s'opposaient aux paroles de Paul, le contredisant et l'injuriant.

46. Alors Paul et Barnabas *leur* dirent hardiment : C'était à vous d'abord qu'il fallait annoncer la parole de Dieu ; mais, puisque vous la rejetez et que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les Gentils.

47. Car le Seigneur nous a ainsi commandé : Je t'ai établi comme la lumière des Gentils, pour être *leur* salut jusqu'aux extrémités de la terre.

48. Les Gentils, entendant *cela*, se réjouissaient, et donnaient gloire à la parole du Seigneur ; et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle, crurent.

49. Et la parole du Seigneur se répandait dans tout le pays.

50. Mais les Juifs animèrent quelques femmes dévotes et de qualité, et les principaux de la ville, et ils excitèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leur pays.

51. Mais *Paul et Barnabas*, ayant secoué la poussière de leurs pieds contre eux, allèrent à Iconium.

52. Et les disciples étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

CHAPITRE XIV.

1. Il arriva à Iconium que *Paul et Barnabas* entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et parlèrent de telle sorte, qu'il y eut une grande multitude de Juifs et de Grecs qui crurent.

2. Mais les Juifs incrédules excitèrent et irritèrent les esprits des Gentils contre les frères.

3. Cependant *Paul et Barnabas* demeurèrent *là* assez longtemps, parlant hardiment, à cause du Seigneur qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, en faisant par leurs mains des prodiges et des miracles.

4. Mais le peuple de la ville fut partagé ; et les uns étaient pour les Juifs, et les autres pour les apôtres.

5. Et comme il se fit une émeute des Gentils et des Juifs, avec leurs principaux chefs, pour outrager *les apôtres* et pour les lapider,

6. Ceux-ci, l'apprenant, s'enfuirent dans les villes de Lycaonie, à Lystra et à Derbe, et dans le pays d'alentour ;

7. Et ils y annoncèrent l'évangile.

8. Or il y avait à Lystra un homme impotent de ses jambes, qui était assis ; il était perclus dès le sein de sa mère et n'avait jamais marché.

9. Il écoutait parler Paul, qui, ayant arrêté les yeux sur lui, et voyant qu'il avait la foi pour être guéri,

10. Dit d'une voix forte : Lève-toi droit sur tes pieds. Aussitôt il sauta, et marcha.

11. Et le peuple, ayant vu ce que Paul avait fait, s'écria, et dit en langue lycaonienne : Des dieux, sous une forme humaine, sont descendus vers nous.

12. Et ils appelaient Barnabas Jupiter, et Paul Mercure, parce que c'était lui qui portait la parole.

13. Et même le prêtre de Jupiter, qui était à l'entrée de leur ville, vint devant le porche avec des taureaux et des bandelettes, et voulait *leur* sacrifier avec la multitude.

14. Mais les apôtres, Barnabas et Paul, *l'*ayant appris, déchirèrent leurs vêtements, et se jetèrent au milieu de la foule, en s'écriant,

15. Et disant : O hommes, pourquoi faites-vous cela ? Nous ne sommes que des hommes, sujets aux mêmes infirmités que vous ; qui vous annonçons une bonne nouvelle pour que *vous vous détourniez* de ces vanités, et que vous vous convertissiez au Dieu vivant, qui a fait le ciel, la terre et la mer, et toutes les choses qui y sont ;

16. Qui, dans les temps passés, a laissé marcher toutes les nations dans leurs voies,

17. Quoiqu'il n'ait point cessé de donner des témoignages de ce qu'il est, en faisant du bien, en nous envoyant du ciel les pluies et les saisons fertiles, et en remplissant nos cœurs de biens et de joie.

18. Et à peine, en disant cela, purent-ils empêcher le peuple de leur sacrifier.

19. Alors, des Juifs survinrent d'Antioche et d'Iconium, qui gagnèrent le peuple, et qui, ayant lapidé Paul, *le* traînèrent hors de la ville, croyant qu'il était mort.

20. Mais les disciples s'étant assemblés autour de lui, il se leva et rentra dans la ville, et le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.

21. Et, après avoir annoncé l'évangile dans cette ville-là, et *y* avoir fait plusieurs disciples, ils retournèrent à Lystra, à Iconium et à Antioche,

22. Fortifiant l'esprit des disciples, *les* exhortant à persévérer dans la foi, et leur *représentant* que c'est par beaucoup d'afflictions qu'il nous faut entrer dans le royaume de Dieu.

23. Et, après avoir prié et jeûné, ils établirent des anciens dans chaque Eglise, et les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avaient cru.
24. Puis, ayant traversé la Pisidie, ils vinrent en Pamphylie.
25. Et, ayant annoncé la parole à Perge, ils descendirent à Attalia.
26. Et de là ils s'embarquèrent pour Antioche, d'où ils avaient été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.
27. Et quand ils furent arrivés et qu'ils eurent assemblé l'Eglise, ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites avec eux, et comment il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi.
28. Et ils demeurèrent là longtemps avec les disciples.

CHAPITRE XV.

1. Or, quelques personnes venues de Judée enseignaient les frères, en disant : Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.
2. Une grande contestation et une dispute s'étant donc élevée entre Paul et Barnabas et eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, et quelques-uns d'entre eux, monteraient à Jérusalem, auprès des apôtres et des anciens pour *traiter* cette question.
3. Etant donc envoyés par l'Eglise, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils ; et ils donnèrent une grande joie à tous les frères.
4. Et, étant arrivés à Jérusalem, ils furent reçus par l'Eglise, et les apôtres et les anciens ; et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux.
5. Mais quelques-uns de la secte des Pharisiens, qui avaient cru, se levèrent en disant qu'il fallait circoncire *les Gentils*, et *leur* ordonner de garder la loi de Moïse.
6. Alors les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.
7. Et, comme il y avait une grande dispute, Pierre se leva et leur dit : Hommes frères, vous savez qu'il y a longtemps que Dieu *m*'a choisi d'entre nous, afin que les Gentils entendissent de ma bouche la parole de l'évangile, et qu'ils crussent.
8. Et Dieu qui connaît les cœurs leur a rendu témoignage, en leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous ;
9. Et il n'a point fait de différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.
10. Maintenant donc, pourquoi tentez-vous Dieu, *en* imposant aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons eu la force de porter?
11. Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, de même qu'eux.
12. Alors, toute l'assemblée se tut, et ils écoutaient Barnabas et Paul, qui racontaient quels miracles et quelles merveilles Dieu avait faits par eux parmi les Gentils.
13. Et, après qu'ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole, et dit : Hommes frères, écoutez-moi.
14. Simon a raconté comment Dieu a commencé de choisir, parmi les Gentils, un peuple *consacré* à son nom.
15. Et avec cela s'accordent les paroles des prophètes, selon qu'il est écrit :
16. Après cela, je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David, qui est tombé ; et je réparerai ses ruines, et je le redresserai,
17. Afin que le reste des hommes, et toutes les nations sur lesquelles mon nom est invoqué, cherchent le Seigneur ; ainsi dit le Seigneur, qui a fait toutes ces choses.
18. Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.
19. C'est pourquoi j'estime qu'il ne faut point inquiéter ceux des Gentils qui se convertissent à Dieu ;
20. Mais leur écrire de s'abstenir des souillures des idoles, de la fornication, des *animaux* étouffés et du sang.
21. Car, depuis plusieurs siècles, il y a dans chaque ville, des gens qui prêchent Moïse dans les synagogues, où on le lit tous les jours de sabbat.
22. Alors, les apôtres et les anciens, avec toute l'Eglise, jugèrent à propos d'envoyer à Antioche des hommes choisis parmi eux, avec Paul et Barnabas, *savoir*, Jude, surnommé Barsabas, et Silas, hommes considérés parmi les frères,
23. En écrivant ceci par leur intermédiaire : Les apôtres, les anciens et les frères, à nos frères d'Antioche, de Syrie et de Cilicie, d'entre les Gentils, salut.
24. Comme nous avons appris que quelques personnes, venues de chez nous, vous ont troublés par *leurs* discours, et ébranlent vos âmes, en disant qu'il faut être circoncis et garder la loi (ce que nous ne leur avons point ordonné),
25. Il nous a paru bon, d'un commun accord, de vous envoyer des hommes choisis, avec nos bien-aimés Barnabas et Paul,
26. Hommes qui ont exposé leur vie pour le nom de notre Seigneur Jésus-Christ.
27. Nous *vous* envoyons donc Jude et Silas qui vous annonceront de bouche les mêmes choses.
28. Car il a paru bon au Saint-Esprit et à nous, de ne point vous imposer d'autres charges que les nécessaires,

29. *Savoir*, que vous vous absteniez de ce qui a été sacrifié aux idoles, du sang, des *animaux* étouffés, et de la fornication; desquelles *choses* vous ferez bien de vous garder. Adieu.
30. Ayant donc été envoyés, ils vinrent à Antioche; et, ayant assemblé la multitude, ils remirent la lettre.
31. L'ayant lue, ils se réjouirent de cette exhortation.
32. Et Jude et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhortèrent et fortifièrent les frères par plusieurs discours.
33. Et, après avoir séjourné *là* quelque temps, ils furent renvoyés en paix par les frères vers les apôtres.
34. Toutefois Silas jugea à propos de rester.
35. Mais Paul et Barnabas demeurèrent à Antioche, enseignant et annonçant avec plusieurs autres la bonne nouvelle de la parole du Seigneur.
36. Quelques jours après, Paul dit à Barnabas : Retournons visiter nos frères dans toutes les villes où nous avons annoncé la parole du Seigneur, *pour voir* en quel état ils sont.
37. Et Barnabas voulait prendre avec lui Jean, surnommé Marc.
38. Mais il ne semblait pas raisonnable à Paul de prendre avec eux celui qui les avait quittés en Pamphylie, et qui ne les avait pas accompagnés dans l'œuvre.
39. Il y eut donc une contestation, en sorte qu'ils se séparèrent l'un de l'autre, et que Barnabas, prenant Marc avec lui, s'embarqua pour *l'île de* Chypre.
40. Mais Paul, ayant choisi Silas, partit, *après avoir été* recommandé à la grâce de Dieu par les frères;
41. Et il traversa la Syrie et la Cilicie, fortifiant les Eglises.

CHAPITRE XVI.

1. Paul arriva à Derbe et à Lystra; et il y avait là un disciple nommé Timothée, fils d'une femme juive fidèle et d'un père Grec.
2. Les frères de Lystra et d'Iconium lui rendaient un *bon* témoignage.
3. Paul voulut qu'il l'accompagnât; et, *l'*ayant pris, il le circoncit, à cause des Juifs qui étaient en ces lieux; car tous savaient que son père était Grec.
4. Et, comme ils allaient de ville en ville, ils recommandaient *aux fidèles* de garder les ordonnances qui avaient été établies par les apôtres et *par* les anciens de Jérusalem.
5. Ainsi les Eglises étaient affermies dans la foi, et elles croissaient en nombre de jour en jour.
6. Lorsqu'ils eurent traversé la Phrygie et la Galatie, le Saint-Esprit les empêcha d'annoncer la parole en Asie.
7. Et, étant venus en Mysie, ils se disposaient à aller en Bithynie; mais l'Esprit ne *le* leur permit pas.
8. Alors, franchissant la Mysie, ils descendirent à Troas.
9. Et Paul eut une vision pendant la nuit; un homme Macédonien se tenait debout et le sollicitait, en disant : Passe en Macédoine, et viens nous secourir.
10. Comme il avait eu cette vision, nous nous disposâmes à passer aussitôt en Macédoine, concluant que le Seigneur nous appelait à y annoncer l'évangile.
11. Etant donc partis de Troas, nous tirâmes droit vers Samothrace, et le lendemain à Néapolis;
12. Et de là, à Philippes, qui est la première ville de *ce* quartier de la Macédoine *et* une colonie; et nous y séjournâmes quelques jours.
13. Et le jour du sabbat, nous allâmes hors de la ville, près d'une rivière, où l'on avait accoutumé de faire la prière; et, nous étant assis, nous parlions aux femmes *qui y étaient* assemblées.
14. Et une certaine femme, nommée Lydie, de la ville de Thyatires, marchande de pourpre, qui craignait Dieu, écoutait; et le Seigneur lui ouvrit le cœur, pour faire attention aux choses que Paul disait.
15. Et quand elle eut été baptisée avec sa famille, elle *nous* fit cette prière : Si vous m'avez jugée fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et *y* demeurez; et elle nous *y* obligea.
16. Or, comme nous allions à la prière, une servante qui avait un esprit de Python, et qui procurait un grand profit à ses maîtres en devinant, nous rencontra.
17. Ayant suivi Paul et nous, elle s'écria en disant : Ces hommes sont des serviteurs du Dieu très-haut, qui vous annoncent la voie de salut.
18. Elle fit cela pendant plusieurs jours; mais Paul, *en* étant importuné, se retourna, et dit à l'esprit : Je te commande, au nom de Jésus-Christ, de sortir de *cette fille*. Et il *en* sortit au même instant.
19. Mais ses maîtres, voyant qu'ils avaient perdu l'espérance de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et *les* traînèrent sur la place publique, devant les magistrats.
20. Et, les ayant menés aux préteurs, ils *leur* dirent : Ces hommes troublent notre ville; ce sont des Juifs,
21. Et ils enseignent une manière de vivre qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de suivre, à nous qui sommes Romains.
22. Alors la foule se souleva contre eux; et les préteurs, ayant fait déchirer leurs vêtements, ordonnèrent qu'ils fussent battus de verges.
23. Et, après leur avoir infligé plusieurs coups, ils *les* jetèrent en prison,

et ordonnèrent au geôlier de les garder surement.
24. Ayant reçu cet ordre, celui-ci les jeta dans la prison intérieure et serra leurs pieds dans des entraves.
25. Sur le minuit, Paul et Silas, étant en prières, chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient.
26. Et tout d'un coup il se fit un grand tremblement de terre, en sorte que les fondements de la prison furent ébranlés; et en même temps toutes les portes furent ouvertes, et les liens de tous furent rompus.
27. Alors le geôlier, s'étant réveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée, et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient sauvés.
28. Mais Paul, d'une voix forte, s'écria : Ne te fais point de mal; car nous sommes tous ici.
29. Alors *le geôlier*, ayant demandé de la lumière, entra promptement, et, tout tremblant, se jeta aux pieds de Paul et de Silas.
30. Puis, les menant dehors, il *leur* dit : Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé?
31. Ils *lui* dirent : Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta famille.
32. Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui *étaient* dans sa maison.
33. Et, les ayant pris avec lui à cette heure même de la nuit, il lava *leurs* plaies; et il fut aussitôt baptisé, lui et tous les siens.
34. Et, les conduisant dans son logement, il leur servit à manger; et il se réjouit de ce qu'il avait cru en Dieu, avec toute sa famille.
35. Le jour étant venu, les préteurs *lui* envoyèrent dire par les licteurs : Relâche ces hommes-là.
36. Aussitôt le geôlier rapporta ces paroles à Paul, *et lui dit* : Les préteurs ont envoyé pour vous faire relâcher; sortez donc maintenant, et allez en paix.
37. Mais Paul dit aux *licteurs* : Après nous avoir battus de verges publiquement, sans jugement, nous qui sommes Romains, ils *nous* ont mis en prison; et maintenant ils nous font sortir en secret; non, certes! mais qu'ils viennent eux-mêmes nous faire sortir.
38. Et les licteurs rapportèrent ces paroles aux préteurs, qui eurent peur, apprenant qu'ils étaient Romains.
39. Et ils vinrent les apaiser, et, *les* conduisant dehors, ils *les* prièrent de se retirer de la ville.
40. Et eux, étant sortis de la prison, entrèrent chez Lydie; et, ayant vu les frères, ils les consolèrent, et *ensuite* ils partirent.

CHAPITRE XVII.

1. *Paul et Silas*, ayant passé par Amphipolis et par Apollonia, vinrent à Thessalonique, où était la synagogue des Juifs.
2. Et Paul, selon sa coutume, entra vers eux, et pendant trois jours de sabbat, les entretint des Ecritures,
3. Démontrant et faisant voir qu'il avait fallu que le Christ souffrît et qu'il ressuscitât des morts, et disant : Ce Christ, c'est Jésus que je vous annonce.
4. Et quelques-uns d'entre eux furent persuadés, et se joignirent à Paul et à Silas, avec une grande multitude de Grecs pieux, et plusieurs femmes de qualité.
5. Mais les Juifs incrédules, émus d'envie, prirent *avec eux* quelques mauvais sujets sur les places publiques; et, ayant excité un tumulte, ils troublèrent la ville, et, se portant vers la maison de Jason, ils cherchaient *Paul et Silas*, pour les mener devant le peuple.
6. Mais, ne les *y* ayant pas trouvés, ils traînèrent Jason et quelques-uns des frères devant les magistrats de la ville, en criant : Ces gens, qui ont troublé le monde, sont aussi venus ici;
7. Et Jason les a reçus *chez* lui; et ils sont tous rebelles aux ordonnances de César, en disant qu'il y a un autre roi, *qu'ils nomment* Jésus.
8. Ils émurent donc la populace, et les magistrats de la ville, qui entendaient ces choses.
9. Et, ayant reçu caution de Jason et des autres, ils les laissèrent aller.
10. Et aussitôt les frères firent partir de nuit pour Bérée, Paul et Silas, qui, étant arrivés, entrèrent dans la synagogue des Juifs.
11. Ceux-ci eurent des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique, et ils reçurent la parole avec beaucoup de promptitude, examinant tous les jours les Ecritures, *pour voir si* ce *qu'on leur disait* était exact.
12. Plusieurs donc d'entre eux crurent, ainsi que des femmes grecques de qualité, et des hommes en assez grand nombre.
13. Mais, quand les Juifs de Thessalonique surent que la parole de Dieu était annoncée à Bérée par Paul, ils y vinrent, et émurent le peuple.
14. Et aussitôt les frères firent partir Paul, comme pour aller du côté de la mer; mais Silas et Timothée demeurèrent là, *à Bérée*.
15. Et ceux qui accompagnaient Paul, le menèrent jusqu'à Athènes; et, après avoir reçu des ordres pour que Silas et Timothée vinssent au plus tôt vers lui, ils partirent.
16. Pendant que Paul les attendait à

Athènes, il avait le cœur outré, en voyant cette ville toute remplie d'idoles.

17. Il s'entretenait donc dans la synagogue avec les Juifs et avec ceux qui servaient *Dieu*, et tous les jours sur la place publique avec ceux qui *s'y* rencontraient.

18. Et quelques philosophes épicuriens et stoïciens conféraient avec lui ; et les uns disaient : Que veut dire ce discoureur ? Et les autres : Il semble qu'il annonce des divinités étrangères ; car il leur annonçait la bonne nouvelle de Jésus et de la résurrection.

19. Et, l'ayant pris, ils *le* menèrent à l'Aréopage, en disant : Pourrions-nous savoir quelle *est* cette nouvelle doctrine que tu annonces ?

20. Car nous t'entendons dire certaines choses étranges ; nous voudrions donc savoir ce que cela peut être.

21. Or, tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient parmi eux ne s'occupaient qu'à dire et à écouter quelque nouvelle.

22. Alors Paul, se tenant au milieu de l'Aréopage, dit : Hommes athéniens, je remarque qu'en toutes choses vous êtes singulièrement religieux.

23. Car, en passant et en regardant vos divinités, j'ai trouvé même un autel sur lequel il y a cette inscription : AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous honorez sans *le* connaître, c'est celui que je vous annonce.

24. Le Dieu qui a fait le monde et toutes les choses qui y *sont*, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans les temples bâtis de main *d'hommes*.

25. Il n'est point servi par les mains des hommes, *comme* s'il avait besoin de quelque chose, lui qui donne à tous la vie, la respiration et toutes choses.

26. Et il a fait d'un seul sang toutes *les* races des hommes, pour habiter sur toute la face de la terre, ayant déterminé la durée précise et les bornes de leur habitation,

27. Pour chercher le Seigneur, pour voir si, en le cherchant à tâtons, ils *le* trouveraient, quoiqu'il ne soit pas loin de chacun de nous.

28. Car en lui nous avons la vie, le mouvement et l'être ; comme *l'ont* dit aussi quelques-uns de vos poëtes : Car de lui nous sommes aussi la race.

29. Etant donc la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la Divinité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art et l'industrie des hommes.

30. Mais Dieu, ayant laissé passer ces temps d'ignorance, annonce maintenant aux hommes que tous, en tous lieux, se convertissent ;

31. Parce qu'il a fixé un jour où il doit juger le monde avec justice par l'Homme qu'il a établi, *ce dont* il a donné à tous une preuve certaine en le ressuscitant des morts...

32. Quand ils entendirent parler de résurrection des morts, les uns se moquèrent, et les autres dirent : Nous t'entendrons une autre fois sur cela.

33. Ainsi Paul sortit du milieu d'eux.

34. Il y en eut cependant quelques-uns qui se joignirent à lui, et qui crurent ; entre lesquels Denis, juge de l'Aréopage, et une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

CHAPITRE XVIII.

1. Après cela, Paul, étant parti d'Athènes, vint à Corinthe.

2. Et, ayant trouvé *là* un Juif, nommé Aquilas, originaire du Pont, qui était nouvellement venu d'Italie avec Priscille sa femme, parce que Claude avait ordonné à tous les Juifs de sortir de Rome, il alla vers eux.

3. Et, comme il était du même métier, il demeura chez eux et *y* travaillait ; et ils étaient faiseurs de tentes, de leur métier.

4. Or il discourait dans la synagogue, tous les jours de sabbat, et il persuadait les Juifs et les Grecs.

5. Et quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul, pressé par l'Esprit, rendait témoignage aux Juifs du Christ Jésus.

6. Mais, comme ils s'opposaient à lui et l'injuriaient, il secoua *ses* habits, et leur dit : *Que* votre sang retombe sur votre tête ; j'*en suis* net ; dès à présent j'irai vers les Gentils.

7. Et, étant sorti de là, il entra chez un nommé Justus, craignant Dieu, et dont la maison était contiguë à la synagogue.

8. Et Crispus, le chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison ; et plusieurs Corinthiens, qui écoutaient, crurent et furent baptisés.

9. Et le Seigneur, dans une vision de nuit, dit à Paul : Ne crains point, mais parle, et ne te tais point ;

10. Car je suis avec toi, et personne ne mettra les mains sur toi pour te faire du mal ; car j'ai un grand peuple dans cette ville.

11. Il *y* demeura donc un an et six mois, enseignant parmi eux la parole de Dieu.

12. Or, pendant que Gallion était proconsul d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amenèrent au tribunal,

13. En disant : Celui-ci persuade aux hommes de servir Dieu d'une manière contraire à la loi.

14. Et comme Paul allait ouvrir la bouche, Gallion dit aux Juifs : S'il s'agissait, ô Juifs, de quelque injustice ou de *quelque* crime, je vous écouterais autant qu'il serait raisonnable ;

15. Mais s'il s'agit de disputes rela-

tives à une doctrine, et à des noms, et à votre loi, vous *y* aviserez vous-mêmes, car je ne veux point être juge de ces choses.

16. Et il les renvoya du tribunal.

17. Alors tous les Grecs, ayant saisi Sosthène, chef de la synagogue, *le* battaient devant le tribunal, et Gallion ne s'en mettait point en peine.

18. Cependant Paul, étant resté encore *à Corinthe* assez longtemps, prit congé des frères, et s'embarqua pour la Syrie, avec Priscille et Aquilas, après s'être fait couper les cheveux à Cenchrée, car il avait fait un vœu.

19. Puis il arriva à Ephèse, et y laissa ses compagnons; et, étant entré dans la synagogue, il discuta avec les Juifs,

20. Qui *le* prièrent de demeurer plus longtemps avec eux: *mais* il n'y consentit pas.

21. Et il prit congé d'eux, en *leur* disant: Il faut absolument que je célèbre la fête prochaine à Jérusalem; mais je reviendrai vous voir, s'il plait à Dieu; et il partit d'Ephèse.

22. Et, étant débarqué à Césarée, il monta *à Jérusalem;* et, après avoir salué l'Eglise, il descendit à Antioche.

23. Et, ayant passé là quelque temps, il en partit, et parcourut de ville en ville la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.

24. Or, un Juif, nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Ecritures, arriva à Ephèse.

25. Il avait été instruit dans la voie du Seigneur. Et fervent d'esprit, il parlait et enseignait soigneusement ce qui regarde le Seigneur, bien qu'il n'eût connaissance que du baptême de Jean.

26. Il commença donc à parler hardiment dans la synagogue. Et Aquilas et Priscille, l'ayant entendu, le prirent avec eux et l'instruisirent plus exactement de la voie de Dieu.

27. Et, comme il voulait passer en Achaïe, les frères qui l'*y* avaient exhorté, écrivirent aux disciples de le bien recevoir. Quand il fut arrivé, il servit beaucoup, par la grâce *de Dieu*, à ceux qui avaient cru.

28. Car il réfutait publiquement les Juifs avec force, prouvant par les Ecritures que Jésus était le Christ.

CHAPITRE XIX.

1. Pendant qu'Apollos était à Corinthe, Paul, après avoir parcouru les hautes provinces, vint à Ephèse, où ayant trouvé quelques disciples, il leur dit:

2. Avez-vous reçu le Saint-Esprit, lorsque vous avez cru? Ils lui répondirent: Nous n'avons pas même ouï dire qu'il y ait un Saint-Esprit.

3. Et il leur dit: Quel *baptême* avez-vous donc reçu? Ils répondirent: Le baptême de Jean.

4. Alors Paul dit: Il est vrai que Jean a baptisé du baptême de la repentance, en disant au peuple de croire en celui qui venait après lui, c'est-à-dire au Christ Jésus.

5. *Ce qu'*ayant entendu, ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus.

6. Et après que Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit descendit sur eux, et ils parlaient *diverses* langues et prophétisaient.

7. Et ils étaient en tout environ douze hommes.

8. Puis, entrant dans la synagogue, il *y* parla avec hardiesse pendant trois mois, discourant avec persuasion sur les choses du royaume de Dieu.

9. Mais, comme quelques-uns s'endurcissaient, et étaient incrédules, décriant la voix *du Seigneur* devant la multitude, il se retira, et sépara les disciples d'avec eux, enseignant tous les jours dans l'école d'un certain Tyrannus.

10. Or cela se fit pendant deux ans, en sorte que tous ceux qui demeuraient en Asie, tant Juifs que Grecs, entendirent la parole du Seigneur Jésus.

11. Et Dieu faisait des miracles extraordinaires par les mains de Paul;

12. En sorte qu'on portait même sur les malades les mouchoirs et les linges qui avaient touché son corps; et ils étaient guéris de leurs maladies, et les esprits malins sortaient.

13. Alors quelques-uns des exorcistes juifs, qui couraient de lieu en lieu, entreprirent d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur ceux qui étaient possédés des esprits malins, en disant: Nous vous conjurons par Jésus que Paul prêche.

14. Ceux qui faisaient cela étaient sept fils de Scévas, Juif, l'un des principaux sacrificateurs.

15. Mais l'esprit malin *leur* répondit: Je connais Jésus, et je sais qui est Paul; mais vous, qui êtes-vous?

16. Et l'homme qui était possédé de cet esprit malin se jeta sur eux, et, s'en étant rendu maître, les maltraita tellement qu'ils s'enfuirent de la maison nus et blessés.

17. Cela fut connu de tous les Juifs et de tous les Grecs qui demeuraient à Ephèse, et ils furent tous saisis de crainte; et le nom du Seigneur Jésus était magnifié.

18. Et plusieurs de ceux qui avaient cru venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait.

19. Et un grand nombre de ceux qui avaient exercé des sorcelleries, ayant apporté leurs livres, *les* brûlèrent devant tout le monde; et quand on en eut calculé le prix, on le trouva de cinquante mille pièces d'argent.

20. Ainsi la parole du Seigneur se répandait, et devenait de plus en plus efficace.

21. Après cela, Paul se proposa, dans son esprit, de traverser la Macédoine et l'Achaïe, et d'aller à Jérusalem, disant : Après que j'aurai été là, il faut aussi que je voie Rome.

22. Et, ayant envoyé en Macédoine deux de ceux qui l'aidaient, Timothée et Eraste, il demeura encore quelque temps en Asie.

23. Or il arriva en ce temps-là un grand trouble à l'occasion de la doctrine.

24. En effet, un nommé Démétrius, orfèvre, qui faisait des sanctuaires de Diane en argent, et qui donnait beaucoup à gagner aux ouvriers,

25. Les assembla avec ceux qui travaillaient à ces sortes d'ouvrages, et *leur* dit : O hommes, vous savez que tout notre gain vient de cet ouvrage;

26. Et vous voyez et vous entendez dire que, non-seulement à Ephèse, mais presque par toute l'Asie, ce Paul a persuadé *et* perverti un grand nombre de personnes, en disant qu'ils ne sont pas des dieux ceux qui sont faits de main d'homme.

27. Et il n'y a pas seulement à craindre pour nous que notre métier ne soit décrié, mais même que le temple de la grande Diane ne tombe dans le mépris, et que sa majesté, que toute l'Asie et que le monde entier révèrent, ne s'anéantisse aussi.

28. Ayant entendu *cela*, ils furent transportés de colère, et ils s'écrièrent: Grande *est* la Diane des Ephésiens!

29. Et toute la ville fut remplie de confusion; et ils coururent tous ensemble au théâtre, entraînant avec eux Gaïus et Aristarque, Macédoniens, compagnons de voyage de Paul.

30. Or Paul voulait se présenter devant le peuple; mais les disciples ne *le* lui permirent pas.

31. Et même quelques-uns des Asiarques, qui étaient ses amis, l'envoyèrent prier de ne point se rendre dans le théâtre.

32. Cependant les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre; car l'assemblée était tumultueuse, et la plupart ne savaient pas pourquoi ils étaient assemblés.

33. Alors on tira de la foule Alexandre, que les Juifs mettaient en avant; et Alexandre, faisant signe de la main, voulait présenter au peuple *leur* défense.

34. Mais, dès qu'ils eurent reconnu qu'il était Juif, ils s'écrièrent tous d'une voix, durant près de deux heures : Grande *est* la Diane des Ephésiens!

35. Alors le secrétaire, ayant apaisé le peuple, dit : Hommes Ephésiens! quel est donc l'homme qui ne sache que la ville des Ephésiens est la gardienne de la grande déesse Diane, et *de son image* descendue du ciel?

36. Cela étant donc incontestable, vous devez vous apaiser, et ne rien faire avec précipitation;

37. Car ces gens que vous avez amenés ne sont ni sacriléges, ni blasphémateurs de votre déesse.

38. Que si Démétrius, et les ouvriers qui *sont* avec lui, ont quelque plainte *à faire* contre quelqu'un, il y a des jours d'audience et des proconsuls; qu'ils se fassent citer les uns les autres.

39. Et si vous avez quelque autre chose à réclamer, on pourra en décider dans une assemblée légale.

40. Car nous risquons d'être accusés de sédition pour *ce qui s'est passé* aujourd'hui, n'ayant aucune raison pour justifier ce rassemblement. Et quand il eut dit cela, il congédia l'assemblée.

CHAPITRE XX.

1. Après que le tumulte fut apaisé, Paul fit venir les disciples, et, *leur* ayant dit adieu, partit pour aller en Macédoine.

2. Et quand il eut parcouru ces quartiers-là, et qu'il eut exhorté *les frères* par plusieurs discours, il vint en Grèce.

3. Quand il *y* eut demeuré trois mois, les Juifs lui ayant dressé des embûches, lorsqu'il allait s'embarquer *pour* la Syrie, on fut d'avis qu'il revînt par la Macédoine.

4. Et il fut accompagné jusqu'en Asie par Sopater, de Bérée, par Aristarque et Second, de Thessalonique, Gaïus, de Derbe, Timothée, et par Tychique et Trophime, d'Asie.

5. Ceux-ci, étant allés devant, nous attendirent à Troas.

6. Pour nous, après les jours des pains sans levain, nous nous embarquâmes à Philippes, et en cinq jours nous les rejoignîmes à Troas, où nous demeurâmes sept jours.

7. Et, le premier *jour* de la semaine, les disciples étant assemblés pour rompre le pain, Paul discourait avec eux, devant partir le lendemain, et il prolongea *son* discours jusqu'à minuit.

8. Or, il y avait beaucoup de lampes dans la chambre haute où ils étaient assemblés.

9. Et un jeune homme, nommé Eutyche, qui était assis sur la fenêtre, fut accablé d'un profond sommeil pendant le long discours de Paul, et, tout endormi, il tomba du troisième étage en bas et fut relevé mort.

10. Mais Paul, étant descendu, se pencha sur lui, et, le prenant entre ses bras, il dit : Ne vous troublez point, car son âme est en lui.

11. Puis, étant remonté, et ayant rompu le pain et mangé, il parla long-

temps jusqu'au point du jour, après quoi il partit.
12. Or, on emmena le jeune homme vivant, et ils furent extrêmement consolés.
13. Pour nous, ayant pris les devants sur le navire, nous fîmes voile vers Assos, où nous devions reprendre Paul; car il l'avait ainsi ordonné, parce qu'il voulait faire le chemin à pied.
14. Quand donc il nous eut rejoints à Assos, nous le prîmes et nous vînmes à Mitylène.
15. Nous y étant embarqués, nous arrivâmes le lendemain vis-à-vis de Chios. Le *jour* suivant, nous abordâmes à Samos; et nous étant arrêtés à Trogylle, le *jour* d'après nous vînmes à Milet.
16. Car Paul avait résolu de passer Ephèse, pour ne pas perdre de temps en Asie, parce qu'il se hâtait d'être à Jérusalem, si cela était possible, le jour de la Pentecôte.
17. Mais il envoya de Milet à Ephèse pour faire venir les anciens de l'Eglise.
18. Et lorsqu'ils furent venus vers lui, il leur dit: Vous savez de quelle manière je me suis toujours conduit avec vous depuis le premier jour que je suis entré en Asie,
19. Servant le Seigneur en toute humilité, *avec* beaucoup de larmes, et au milieu des épreuves qui me sont survenues par les embûches des Juifs;
20. *Et* que je n'ai rien caché des choses qui *vous* étaient utiles, et n'ai pas manqué de vous *les* annoncer et de vous instruire, en public, et de maison en maison,
21. Prêchant, et aux Juifs et aux Grecs, la repentance envers Dieu et la foi en Jésus-Christ notre Seigneur.
22. Et maintenant, lié par l'Esprit, je vais à Jérusalem, ne sachant pas ce qui m'y arrivera,
23. Si ce n'est que le Saint-Esprit *m*'avertit, de ville en ville, que des liens et des afflictions m'attendent.
24. Mais je ne me mets en peine de rien, et ma vie ne m'est point précieuse, pourvu que j'achève avec joie ma course et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus pour annoncer la bonne nouvelle de la grâce de Dieu.
25. Et maintenant voici, je sais que vous ne verrez plus mon visage, vous tous parmi lesquels j'ai passé en prêchant le royaume de Dieu.
26. C'est pourquoi je proteste aujourd'hui devant vous, que je *suis* net du sang de *vous* tous.
27. Car je vous ai annoncé tout le dessein de Dieu, sans en rien cacher.
28. Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques, pour paître l'Eglise de Dieu, qu'il a acquise par son propre sang.
29. Car je sais qu'après mon départ il s'introduira parmi vous des loups ravissants qui n'épargneront point le troupeau.
30. Et qu'il s'élèvera parmi vous des hommes qui annonceront des doctrines pernicieuses, afin d'attirer les disciples après eux.
31. Veillez donc, vous souvenant que, durant trois ans, je n'ai cessé, nuit et jour, d'avertir chacun *de vous* avec larmes.
32. Et maintenant, frères, je vous recommande à Dieu et à la parole de sa grâce, lui qui peut *vous* édifier et vous donner l'héritage avec tous les saints.
33. Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni les vêtements de personne.
34. Et vous savez vous-mêmes que ces mains ont pourvu à mes besoins et à ceux des personnes qui étaient avec moi.
35. Je vous ai montré en toutes choses que c'est ainsi qu'en travaillant il faut secourir les faibles, et se souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui a dit lui-même : Il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir.
36. Quand il eut dit cela, il se mit à genoux, et pria avec eux tous.
37. Alors tous fondirent en larmes, et, se jetant au cou de Paul, ils le baisaient,
38. Affligés principalement de ce qu'il avait dit qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils le conduisirent jusqu'au vaisseau.

CHAPITRE XXI.

1. Nous étant donc embarqués, après nous être séparés d'eux, nous vînmes droit à Cos, et le *jour* suivant à Rhodes, et de là à Patara.
2. Et, ayant trouvé un vaisseau qui passait en Phénicie, nous y montâmes et nous partîmes.
3. Puis, ayant découvert *l'île de* Chypre, et la laissant à gauche, nous fîmes route vers la Syrie, et nous abordâmes à Tyr, parce que le vaisseau y laissait sa charge.
4. Et, ayant trouvé les disciples, nous y demeurâmes sept jours. Ils disaient par l'Esprit à Paul, de ne pas monter à Jérusalem.
5. Mais, ces jours étant passés, nous sortîmes pour partir, et ils nous accompagnèrent tous, avec *leurs* femmes et *leurs* enfants, jusque hors de la ville, et, *nous* mettant à genoux sur le rivage, nous fîmes la prière.
6. Et, après nous être embrassés les uns les autres, nous montâmes sur le vaisseau; et ils retournèrent chez eux.
7. Achevant notre navigation, de Tyr nous vînmes à Ptolémaïs, et après avoir salué les frères, nous demeurâmes un jour avec eux.
8. Le lendemain, Paul et nous qui

étions avec lui, étant partis, nous vînmes à Césarée; et, étant entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était *l'un* des sept *diacres*, nous logeâmes chez lui.
9. Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient.
10. Comme nous demeurâmes *là* plusieurs jours, un prophète, nommé Agabus, descendit de Judée.
11. Et étant venu vers *nous*, il prit la ceinture de Paul, et, se liant les mains et les pieds, il dit : Le Saint-Esprit dit ceci : Les Juifs lieront de même à Jérusalem l'homme auquel appartient cette ceinture ; ils *le* livreront entre les mains des Gentils.
12. Et quand nous eûmes entendu cela, nous et les habitants du lieu, nous priâmes Paul de ne point monter à Jérusalem.
13. Mais Paul répondit : Que faites-vous, en pleurant et me brisant le cœur? Car je suis prêt non-seulement à être lié, mais même à mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus.
14. Ainsi, n'ayant pu le persuader, nous nous tînmes tranquilles et nous dîmes : Que la volonté du Seigneur soit faite!
15. Quelques jours après, ayant fait nos préparatifs, nous montâmes à Jérusalem.
16. Et des disciples de Césarée vinrent aussi avec nous, amenant un certain Mnason, de Chypre, ancien disciple, chez qui nous devions loger.
17. Quand nous fûmes arrivés à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie.
18. Et, le lendemain, Paul vint avec nous chez Jacques ; et tous les anciens s'y assemblèrent.
19. Et, après les avoir embrassés, il raconta en détail tout ce que Dieu avait fait parmi les Gentils, par son ministère.
20. Quant à eux, l'ayant entendu, ils glorifièrent le Seigneur, et ils lui dirent : Frère, tu vois combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru, et ils sont tous zélés pour la loi.
21. Or, ils ont été informés que tu enseignes à tous les Juifs qui sont parmi les Gentils, à renoncer à Moïse, en leur disant de ne pas circoncire les enfants, et de ne pas se conformer aux coutumes.
22. Que faut-il donc faire? Certainement la multitude se rassemblera ; car ils entendront dire que tu es arrivé.
23. Fais donc ce que nous allons te dire: Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu ;
24. Prends-les avec toi, purifie-toi avec eux, et paye leur dépense, afin qu'ils puissent se faire raser la tête, et que tous sachent qu'il n'est rien de tout ce qu'ils ont ouï dire de toi, mais *que* tu continues à garder la loi.
25. Quant aux Gentils qui ont cru, nous avons décidé et nous leur avons écrit qu'ils ne devaient rien observer de semblable, mais se garder seulement de ce qui est sacrifié aux idoles, du sang, de ce qui est étouffé et de la fornication.
26. Alors Paul, ayant pris ces hommes, et s'étant purifié avec eux, entra dans le temple le jour suivant, déclarant la durée des jours dans lesquels la purification s'accomplirait, et quand l'offrande serait présentée pour chacun d'eux.
27. Et, comme les sept jours allaient être accomplis, les Juifs d'Asie, l'ayant vu dans le temple, émurent toute la multitude, et se saisirent de lui,
28. En criant : Hommes Israélites, aidez-*nous*! Voici l'homme qui prêche partout, et devant tous, contre la nation, la loi, et ce lieu-ci ; il a même encore amené des Grecs dans le temple, et a profané ce saint lieu.
29. Car ils avaient vu auparavant dans la ville avec lui, Trophime d'Ephèse, et ils croyaient que Paul l'avait mené dans le temple.
30. Et toute la ville fut émue, et il y eut un rassemblement du peuple ; et, ayant saisi Paul, ils le traînèrent hors du temple ; et aussitôt les portes furent fermées.
31. Mais, comme ils cherchaient à le tuer, le bruit vint au tribun de la cohorte que tout Jérusalem était en trouble.
32. A l'instant il prit des soldats et des centeniers avec lui, et courut à eux ; et, voyant le tribun et les soldats, ils cessèrent de battre Paul.
33. Alors le tribun s'approcha, et se saisit de lui, et commanda qu'on le liât de deux chaînes ; puis il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait.
34. Mais dans la foule les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre ; ne pouvant donc rien apprendre de certain, à cause du tumulte, il commanda qu'on le menât dans la forteresse.
35. Et quand *Paul* fut sur les degrés, il dut être porté par les soldats, à cause de la violence de la populace.
36. Car une foule de peuple le suivait, en criant : Fais-le mourir!
37. Comme Paul était sur le point d'entrer dans la forteresse, il dit au tribun : M'est-il permis de te dire quelque chose? Et celui-ci répondit : Tu sais donc le grec?
38. N'es-tu point cet Egyptien qui, ces jours passés, a excité une sédition et conduit au désert quatre mille brigands?
39. Paul répondit : Je suis Juif, de Tarse, citoyen de cette ville célèbre de Cilicie ; je t'en prie, permets-moi de parler au peuple.

40. Et quand il *le lui* eut permis, Paul, se tenant sur les degrés, fit signe de la main au peuple; et un grand silence s'étant établi, il parla en langue hébraïque et dit:

CHAPITRE XXII.

1. Hommes frères et pères, écoutez maintenant ma défense auprès de vous.
2. Et quand ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils firent encore plus de silence.
3. Et il dit: Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie, mais j'ai été élevé dans cette ville aux pieds de Gamaliel, et instruit avec rigueur dans la loi de *nos* pères, étant zélé pour Dieu, comme vous l'êtes tous aujourd'hui.
4. J'ai persécuté à mort cette doctrine, liant et mettant dans les prisons tant les hommes que les femmes,
5. Comme le souverain sacrificateur m'*en* est témoin, et tout le conseil des Anciens. Ayant même reçu d'eux des lettres pour les frères, j'allai à Damas, afin d'amener aussi liés à Jérusalem ceux qui y étaient, pour qu'ils fussent punis.
6. Or, comme j'étais en chemin et que j'approchais de Damas, vers midi environ, il arriva que tout à coup une grande lumière du ciel resplendit autour de moi.
7. Et, étant tombé par terre, j'entendis une voix qui me dit: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?
8. Et je répondis: Qui es-tu, Seigneur? Et il me dit: Je suis Jésus de Nazareth que tu persécutes.
9. Or, ceux qui étaient avec moi, virent bien la lumière, et ils en furent effrayés; mais ils n'entendirent point la voix de celui qui me parlait.
10. Alors je dis: Seigneur, que ferai-je? Et le Seigneur me répondit: Lève-toi, va à Damas, et là on te dira tout ce que tu dois faire.
11. Et comme je n'y voyais point, à cause de l'éclat de cette lumière, ceux qui étaient avec moi me menèrent par la main, et j'allai à Damas.
12. Or, un homme religieux selon la loi, Ananias, à qui tous les Juifs qui demeuraient là rendaient témoignage, vint vers moi,
13. Et, s'étant approché, me dit: Saul, *mon* frère, recouvre la vue. Et au même instant je le vis.
14. Et il me dit: Le Dieu de nos pères t'a destiné à connaître sa volonté, à voir le Juste et à entendre les paroles de sa bouche.
15. Car tu lui serviras de témoin devant tous les hommes, pour les choses que tu as vues et entendues.
16. Et maintenant que tardes-tu? Lève-toi, sois baptisé et lavé de tes péchés, en invoquant le nom du Seigneur.
17. Or, il m'arriva qu'étant de retour à Jérusalem, et en prière dans le temple, je fus ravi en extase;
18. Et je vis *Jésus*, qui me disait: Hâte-toi et pars promptement de Jérusalem; car ils ne recevront point ton témoignage à mon sujet.
19. Et je dis: Seigneur, ils savent eux-mêmes que je mettais en prison et faisais fouetter dans les synagogues ceux qui croyaient en toi.
20. Et lorsque le sang d'Etienne, ton martyr, fut répandu, j'étais moi-même présent, consentant à sa mort, et gardant les vêtements de ceux qui le faisaient mourir.
21. Mais il me dit: Va; car je t'enverrai bien loin vers les Gentils...
22. Ils l'écoutèrent jusqu'à cette parole; mais *alors* ils élevèrent leur voix, disant: Ote du monde un pareil homme! car il ne devrait pas vivre.
23. Et comme ils criaient, et secouaient leurs habits, et lançaient la poussière en l'air,
24. Le tribun commanda qu'il fût mené dans la forteresse, et ordonna qu'on lui donnât la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.
25. Mais, quand ils l'eurent lié avec des courroies, Paul dit au centenier qui était présent: Vous est-il permis de fouetter un citoyen romain, sans qu'il soit condamné?
26. Le centenier, ayant entendu cela, alla le rapporter au tribun, en disant: Prends garde à ce que tu feras; car cet homme est Romain.
27. Le tribun, venant donc vers *Paul*, lui dit: Dis-moi, es-tu Romain? Et il répondit: Oui.
28. Le tribun reprit: J'ai acheté fort cher cette bourgeoisie. Et moi, dit Paul, je la tiens de ma naissance.
29. Ceux donc qui devaient lui donner la question se retirèrent aussitôt de lui; et le tribun lui-même eut peur, voyant qu'il était Romain, et qu'il l'avait fait lier.
30. Le lendemain, voulant savoir au vrai pour quel sujet il était accusé des Juifs, il le fit délier, et ordonna aux principaux sacrificateurs et à tout le sanhédrin de se réunir; puis, faisant descendre Paul, il *le* plaça au milieu d'eux.

CHAPITRE XXIII.

1. Paul, les yeux arrêtés sur le sanhédrin, dit: Mes frères, j'ai vécu jusqu'à présent devant Dieu en toute bonne conscience.
2. Sur cela, le souverain sacrificateur Ananias commanda à ceux qui étaient près de lui, de le frapper au visage.
3. Alors Paul lui dit: Dieu te frappera, muraille blanchie! car tu es assis pour me juger selon la loi; et, trans-

gressant la loi, tu commandes qu'on me frappe.
4. Or ceux qui étaient présents *lui* dirent : Injuries-tu le souverain sacrificateur de Dieu?
5. Paul répondit : Frères, je ne savais pas que ce fût le souverain sacrificateur ; car il est écrit : Tu ne maudiras point le prince de ton peuple.
6. Or Paul, sachant qu'une partie *des juges* étaient Sadducéens, et l'autre Pharisiens, s'écria dans le sanhédrin : Hommes frères, je suis Pharisien, fils de Pharisien, et mis en cause pour l'espérance et la résurrection des morts.
7. Et quand il eut dit cela, la discorde se mit entre les Pharisiens et les Sadducéens ; et l'assemblée fut divisée.
8. Car les Sadducéens disent qu'il n'y a ni résurrection, ni ange, ni esprit; mais les Pharisiens reconnaissent l'un et l'autre.
9. Il y eut donc une grande clameur. Et les Scribes du parti des Pharisiens, se levant, disputaient et disaient : Nous ne trouvons aucun mal en cet homme; et si un esprit ou un ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu.
10. Et comme une grande dispute s'était engagée, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par eux, commanda que les soldats descendissent pour l'enlever du milieu d'eux et *le* conduire dans la forteresse.
11. La nuit suivante, le Seigneur étant venu à lui, *lui* dit : Paul, aie bon courage; car, comme tu as rendu témoignage à Jérusalem de ce qui me concerne, il faut aussi que tu rendes témoignage à Rome.
12. Lorsqu'il fut jour, quelques Juifs formèrent un complot et firent des imprécations contre *eux-mêmes*, en disant qu'ils ne mangeraient ni ne boiraient qu'ils n'eussent tué Paul.
13. Ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration.
14. Et ils s'adressèrent aux principaux sacrificateurs et aux Anciens, et *leur* dirent : Nous nous sommes engagés avec des imprécations contre nous-mêmes, à ne rien manger que nous n'ayons tué Paul.
15. Vous donc, maintenant, avec le sanhédrin, dites au tribun de le faire descendre demain au milieu de vous, comme si vous deviez vous informer plus exactement de son affaire; et nous sommes prêts à le tuer avant qu'il approche.
16. Mais le fils de la sœur de Paul, ayant entendu ce complot, vint, et étant entré dans la forteresse, *en* informa Paul.
17. Et Paul, ayant appelé un des centeniers, *lui* dit : Mène ce jeune homme vers le tribun, car il a quelque chose à lui rapporter.
18. Le *centurion*, l'ayant pris, *le* mena vers le tribun et *lui* dit . Le prisonnier Paul, m'ayant appelé, *m*'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.
19. Et le tribun, le prenant par la main, et *l*'ayant tiré à part, *lui* demanda : Qu'as-tu à m'annoncer?
20. Il dit : Les Juifs sont convenus de te prier de faire descendre demain Paul dans le sanhédrin, comme s'ils voulaient s'informer plus exactement de son affaire.
21. Mais ne te fie point à eux; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et se sont engagés, avec des imprécations contre eux-mêmes, à ne manger ni boire qu'ils ne l'aient tué; et maintenant ils sont prêts, attendant ta réponse.
22. Le tribun renvoya le jeune homme, après *lui* avoir recommandé de ne dire à personne qu'il lui eût donné cet avis.
23. Et, ayant appelé deux des centeniers, il *leur* dit : Tenez prêts deux cents soldats, soixante et dix cavaliers et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée dès la troisième heure de la nuit.
24. Préparez aussi des montures, afin de faire monter Paul et de le conduire en sûreté au gouverneur Félix.
25. Il écrivit une lettre ainsi conçue :
26. Claude Lysias, au très-excellent gouverneur Félix, salut!
27. Les Juifs s'étaient saisis de cet homme et allaient le tuer, lorsque, survenant avec la garnison, je l'ai tiré de *leurs mains*, ayant appris qu'il était Romain.
28. Or, voulant savoir le motif pour lequel ils l'accusaient, je l'ai fait descendre dans leur sanhédrin.
29. Et j'ai trouvé qu'il est accusé sur des questions de leur loi, mais qu'il n'est chargé d'aucun crime qui mérite la mort ou la prison.
30. Et comme on m'a dénoncé des embûches que les Juifs lui avaient dressées, je te l'ai aussitôt envoyé, en ordonnant à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'*ils ont* contre lui. Adieu.
31. Les soldats prirent donc Paul, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, et *le* menèrent de nuit à Antipatris.
32. Et le lendemain, ayant laissé les cavaliers aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.
33. *Les cavaliers*, étant arrivés à Césarée, et ayant remis la lettre au gouverneur, lui présentèrent aussi Paul.
34. Et le gouverneur, l'ayant lue, demanda de quelle province était Paul; et, ayant appris qu'*il était* de Cilicie,
35. Il *lui* dit : Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'on le gardât dans le prétoire d'Hérode.

CHAPITRE XXIV.

1. Cinq jours après, Ananias, le souverain sacrificateur, descendit avec des Anciens et un certain orateur, *nommé* Tertullus, qui portèrent plainte au gouverneur contre Paul.

2. Celui-ci ayant été appelé, Tertullus commença à *l*'accuser, en disant :

3. Très-excellent Félix, nous reconnaissons en tout et partout, et avec toute sorte d'actions de grâces, que nous jouissons d'une grande paix, grâce à toi et aux heureux succès survenus à cette nation par ta prévoyance.

4. Mais, pour ne pas t'arrêter plus longtemps, je te prie d'écouter, dans ta bonté, *ce* peu de paroles :

5. Nous avons trouvé cet homme *qui est* une peste, qui sème la discorde parmi tous les Juifs répandus dans le monde, et *qui est* le chef de la secte des Nazaréens,

6. Et qui même a tenté de profaner le temple. Nous l'avions saisi, et nous voulions *le* juger selon notre loi.

7. Mais le tribun Lysias, étant survenu, *l*'a arraché de nos mains avec une grande violence,

8. En ordonnant à ses accusateurs de venir auprès de toi. Tu pourras apprendre toi-même de lui, en l'interrogeant, toutes les choses dont nous l'accusons.

9. Les Juifs se joignirent aussi à l'accusation, en disant que les choses étaient ainsi.

10. Mais Paul, après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, répondit : Sachant que tu es juge de cette nation depuis plusieurs années, je parle pour ma défense avec plus de confiance.

11. Car tu peux savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer.

12. Ils ne m'ont point trouvé dans le temple disputant avec qui que ce soit, ou attroupant le peuple dans les synagogues ou dans la ville ;

13. Et ils ne sauraient prouver les choses dont ils m'accusent maintenant.

14. Toutefois, je te confesse ceci, que, suivant la voie qu'ils appellent secte, je sers le Dieu de mes pères, croyant tout ce qui est écrit dans la loi et *dans* les prophètes,

15. Et ayant en Dieu cette espérance que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, qu'ils attendent aussi eux-mêmes, arrivera.

16. C'est pourquoi je travaille à avoir toujours une conscience sans reproche devant Dieu et *devant* les hommes.

17. Or, après plusieurs années, je suis venu pour faire à ma nation des aumônes et des offrandes.

18. Et sur ces entrefaites, certains Juifs d'Asie m'ont trouvé dans le temple, purifié, sans attroupement ni tumulte.

19. Eux-mêmes ils auraient dû comparaître devant toi et *m*'accuser, s'ils avaient eu quelque chose contre moi.

20. Mais que ceux-ci mêmes déclarent s'ils m'ont trouvé coupable de quelque chose lorsque j'ai comparu devant le sanhédrin ;

21. A moins que ce ne soit de cette seule parole que j'ai dite hautement au milieu d'eux : Aujourd'hui je suis mis en cause par vous, à propos de la résurrection des morts.

22. Félix, ayant ouï cela, les ajourna, parce qu'il savait mieux à quoi s'en tenir sur ce qui concernait la doctrine, et il dit : Quand le tribun Lysias sera descendu, j'examinerai votre affaire.

23. Et il commanda à un centenier de garder Paul, mais de lui laisser quelque liberté, et de n'empêcher aucun des siens de *le* servir ou de l'approcher.

24. Quelques jours après, Félix, étant venu avec Drusille, sa femme, qui était Juive, envoya chercher Paul et l'entendit sur la foi en Christ.

25. Et comme *Paul* discourait sur la justice, la continence et le jugement à venir, Félix, effrayé, *lui* dit : Pour le moment, retire-toi, et quand j'en trouverai l'occasion, je te rappellerai.

26. Il espérait aussi que Paul lui donnerait de l'argent, afin qu'il le mit en liberté; c'est pourquoi il l'envoyait chercher souvent pour s'entretenir avec lui.

27. Deux ans s'écoulèrent ainsi, et Félix eut pour successeur Porcius Festus; et, voulant faire plaisir aux Juifs, Félix laissa Paul en prison.

CHAPITRE XXV.

1. Festus, étant donc arrivé dans la province, monta trois jours après, de Césarée à Jérusalem.

2. Et le souverain sacrificateur et les premiers d'entre les Juifs lui portèrent plainte contre Paul;

3. Et le priant, ils lui demandaient contre celui-ci la faveur de le faire venir à Jérusalem, car ils avaient dressé une embûche pour le tuer en chemin.

4. Mais Festus répondit que Paul était bien gardé à Césarée, et que lui-même devait y aller bientôt.

5. Et il ajouta : Que les principaux d'entre vous descendent donc avec *moi et* accusent cet homme, s'il y a quelque chose contre lui.

6. *Festus*, n'ayant demeuré parmi eux que dix jours, descendit à Césarée; et le lendemain, s'étant assis sur son tribunal, il commanda qu'on amenât Paul.

7. Quand on l'eut amené, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem l'entou-

rèrent, portant contre Paul de nombreuses et graves accusations, qu'ils ne pouvaient prouver,

8. Tandis que Paul disait pour sa défense : Je n'ai péché en rien ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César.

9. Toutefois Festus, voulant faire plaisir aux Juifs, prit la parole et dit à Paul : Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé sur ces choses devant moi ?

10. Et Paul dit : Je comparais devant le tribunal de César, il faut que j'y sois jugé; je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais très-bien.

11. Si j'ai commis quelque injustice, ou quelque crime digne de mort, je ne refuse pas de mourir; mais s'il n'est rien des choses dont ils m'accusent, personne ne peut me livrer à eux; j'en appelle à César.

12. Alors Festus, après *en* avoir conféré avec son conseil, répondit : Tu en as appelé à César, tu iras à César.

13. Quelques jours après, le roi Agrippa et Bérénice vinrent à Césarée, pour saluer Festus.

14. Et comme ils y demeurèrent plusieurs jours, Festus informa le roi de l'affaire de Paul, en disant : Félix a laissé prisonnier un homme,

15. Contre lequel les principaux sacrificateurs et les Anciens des Juifs ont porté plainte lorsque j'étais à Jérusalem, demandant sa condamnation.

16. Je leur ai répondu que ce n'est pas la coutume des Romains de livrer un homme à la mort, avant que l'accusé ait eu ses accusateurs en face, et qu'il ait eu la liberté de se défendre de son accusation.

17. Après donc qu'ils se sont réunis ici, je me suis assis sans prendre aucun délai, dès le lendemain, sur le tribunal, et j'ai commandé qu'on amenât cet homme.

18. Les accusateurs, s'étant présentés, n'ont porté contre lui aucune des accusations que je présumais.

19. Mais ils ont eu avec lui certaines disputes touchant leur religion particulière, et sur un certain Jésus mort, que Paul assurait être vivant.

20. Pour moi comme j'étais embarrassé sur cela, je *lui* demandai s'il voulait aller à Jérusalem, et *y* être jugé sur ces choses.

21. Mais Paul en ayant appelé, pour que sa cause fût réservée à la connaissance de l'empereur, j'ai ordonné qu'on le gardât jusqu'à ce que je l'envoyasse à César.

22. Alors Agrippa dit à Festus : Je voudrais, moi aussi, entendre cet homme. Demain, dit *Festus*, tu l'entendras.

23. Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice vinrent avec grande pompe, et étant entrés dans le lieu de l'audience, avec les tribuns et les principaux de la ville, Paul fut amené par l'ordre de Festus.

24. Alors Festus dit : Roi Agrippa, et vous tous qui êtes présents avec nous, vous voyez l'homme contre lequel toute la multitude des Juifs m'est venue solliciter, tant à Jérusalem qu'ici, en s'écriant qu'il ne devait plus vivre.

25. Ayant reconnu cependant qu'il n'a rien fait qui soit digne de mort, et lui-même en ayant appelé à l'empereur, j'ai résolu de l'*y* envoyer.

26. Je n'ai rien de certain à écrire à l'empereur, à son sujet, c'est pourquoi je l'ai fait venir en votre présence, et principalement devant toi, roi Agrippa, afin que lorsqu'il aura été examiné, j'aie quelque chose à écrire.

27. Car il ne me semble pas raisonnable d'envoyer un prisonnier, sans indiquer de quoi on l'accuse.

CHAPITRE XXVI.

1. Alors Agrippa dit à Paul : Il t'est permis de parler pour toi-même. Paul, ayant étendu la main, parla *ainsi* pour sa défense :

2. Roi Agrippa, je m'estime heureux de ce que je dois me défendre aujourd'hui devant toi, de toutes les choses dont les Juifs m'accusent;

3. Surtout parce que tu connais toutes leurs coutumes et leurs discussions; je te prie donc de m'écouter avec indulgence.

4. Pour ce qui est de ma vie que j'ai menée, depuis ma jeunesse, telle qu'elle s'est écoulée dès le commencement, au sein de ma nation, à Jérusalem, elle est connue de tous les Juifs.

5. Car ils savent, dès l'origine (s'ils veulent *en* rendre témoignage), que j'ai vécu Pharisien, suivant la secte la plus rigide de notre religion.

6. Et maintenant je suis mis en jugement pour l'espérance *que j'ai* en la promesse que Dieu a faite à nos pères,

7. Et dont nos douze tribus, qui servent *Dieu* continuellement, nuit et jour, attendent l'accomplissement. C'est pour cette espérance, roi Agrippa, que je suis accusé par les Juifs.

8. Quoi! jugez-vous incroyable que Dieu ressuscite les morts ?

9. Il est vrai que, pour moi, j'avais cru devoir m'opposer fortement au nom de Jésus de Nazareth;

10. C'est aussi ce que je fis à Jérusalem; je mis en prison plusieurs saints, ayant reçu ce pouvoir des principaux sacrificateurs; et lorsqu'on les faisait mourir, j'*y* donnais mon suffrage.

11. Puis, les châtiant fréquemment, dans toutes les synagogues, je *les* contraignais à blasphémer; et, transporté d'une extrême rage contre eux, je *les* persécutais jusque dans les villes étrangères.

12. Et comme je me rendais à Damas,

avec un pouvoir et une commission des principaux sacrificateurs,

13. Je vis, ô roi, en chemin, vers le milieu du jour, une lumière du ciel, plus éclatante que le soleil, et qui resplendit autour de moi et de ceux qui m'accompagnaient.

14. Et étant tous tombés par terre, j'entendis une voix qui me parlait, et *me* disait en langue hébraïque : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ? *Il te serait* dur de regimber contre les aiguillons.

15. Alors je dis : Qui es-tu, Seigneur ? Et il *me* répondit : Je suis Jésus que tu persécutes.

16. Mais lève-toi, et te tiens sur tes pieds ; car je t'ai apparu pour t'établir ministre et témoin, tant des choses que tu as vues, que de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai *encore*.

17. Je t'ai choisi d'entre le peuple et les Gentils, et je t'envoie vers eux maintenant,

18. Pour leur ouvrir les yeux, *et les* faire passer des ténèbres à la lumière, et de l'empire de Satan à Dieu, afin que, par la foi en moi, ils reçoivent la rémission des péchés, et *qu'ils aient part* à l'héritage des saints.

19. C'est pourquoi, roi Agrippa, je n'ai point résisté à la vision céleste ;

20. Mais j'ai prêché premièrement à ceux de Damas, et *puis* à Jérusalem, et dans toute la Judée, et aux Gentils, de se repentir, et de se convertir à Dieu, en faisant des œuvres dignes de la repentance.

21. C'est pour cela que les Juifs, m'ayant pris dans le temple, ont cherché à *me* tuer.

22. Mais, secouru de Dieu, j'ai subsisté jusqu'à aujourd'hui, portant témoignage devant les petits et les grands, et ne disant rien d'autre que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver,

23. *Savoir*, que le Christ devait souffrir, et que, prémices de la résurrection des morts, il devait annoncer la lumière au peuple et aux Gentils.

24. Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus d'une voix forte dit : Tu as perdu le sens, Paul, ton grand savoir te met hors de sens.

25. Mais *Paul* dit : Je n'ai point perdu le sens, très-excellent Festus ; mais je dis des choses vraies et sensées.

26. Le roi les connaît ; et je lui en parle avec hardiesse, parce que je suis persuadé qu'il n'en ignore rien, car elles n'ont point été faites en cachette.

27. Roi Agrippa, ne crois-tu pas aux prophètes ? Je sais que tu *y* crois.

28. Et Agrippa dit à Paul : Tu me persuades presque d'être chrétien.

29. Paul *lui* dit : Plût à Dieu que non-seulement toi, mais encore tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, vous fussiez et presque et tout à fait comme moi, à la réserve de ces liens !

30. *Paul* ayant dit cela, le roi, le gouverneur, et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux, se levèrent.

31. Et, en se retirant, ils se disaient entre eux : Cet homme n'a rien fait qui soit digne de la mort ou de la prison.

32. Et Agrippa dit à Festus : Cet homme pouvait être relâché, s'il n'en eût point appelé à César.

CHAPITRE XXVII.

1. Après qu'il eut été résolu que nous nous embarquerions pour l'Italie, on confia Paul et quelques autres prisonniers à un centenier nommé Julius, de la cohorte *appelée* Auguste ;

2. Et étant montés sur un vaisseau d'Adramytte, nous partîmes, devant toucher aux lieux du littoral de l'Asie, ayant avec nous Aristarque, Macédonien de Thessalonique.

3. Le *jour* suivant, nous abordâmes à Sidon ; et Julius, traitant Paul avec humanité, *lui* permit d'aller chez ses amis, pour recevoir leurs soins.

4. Puis, étant partis de là, nous naviguâmes en dessous de *l'île de* Chypre, parce que les vents étaient contraires.

5. Et après avoir traversé la mer de Cilicie et de Pamphylie, nous abordâmes à Myrrha, en Lycie,

6. Et le centenier, y ayant trouvé un vaisseau d'Alexandrie, qui allait en Italie, nous y fit monter.

7. Et comme pendant plusieurs jours nous avancions fort peu, et que nous n'étions arrivés qu'avec peine vis-à-vis de Gnide, parce que le vent ne nous permettait pas *d'avancer*, nous naviguâmes en dessous de la Crète, vers Salmone ;

8. Et, la côtoyant avec difficulté, nous vînmes dans un lieu appelé Beaux-Ports, près duquel est la ville de Lasée.

9. Comme il s'était écoulé beaucoup de temps, et que la navigation devenait dangereuse, puisque le temps du jeûne était déjà passé, Paul *les* avertit,

10. Et dit : Je vois que la navigation sera accompagnée de périls et de grand dommage, non-seulement pour le vaisseau et pour sa charge, mais encore pour nos personnes.

11. Mais le centenier ajoutait plus de foi au pilote et au maître du vaisseau qu'à ce que Paul disait.

12. Et comme le port n'était pas propre pour hiverner, la plupart furent d'avis de partir de là, pour tâcher de gagner Phœnice, port de Crète, qui regarde le vent d'Afrique et le nord-ouest, afin d'*y* passer l'hiver.

13. Et le vent du midi ayant soufflé doucement, ils se crurent maîtres de

leur dessein, *et*, levant l'ancre, ils côtoyèrent de près la Crète.
14. Mais peu après, un vent impétueux, qu'on appelle Euroclydon, se déchaîna contre le rivage.
15. Le vaisseau fut entraîné, et, ne pouvant résister au vent, nous nous laissâmes emporter;
16. Et, quand nous eûmes passé en dessous d'une petite île, appelée Clauda, nous eûmes de la peine à être maîtres de la chaloupe.
17. L'ayant retirée, *les matelots* firent usage de secours, en liant le vaisseau avec des câbles; et, craignant d'échouer sur la Syrte, ils abaissèrent le mât, et ils étaient emportés ainsi.
18. Comme nous étions fortement battus de la tempête, le jour suivant, ils jetèrent la cargaison *dans la mer*.
19. Et le troisième *jour*, nous jetâmes de nos propres mains les agrès du vaisseau.
20. Et comme pendant plusieurs jours, ni le soleil, ni les étoiles ne parurent, et que nous étions en butte à une forte tempête, nous perdîmes tout espoir de nous sauver.
21. Or il y avait longtemps qu'on n'avait mangé. Alors Paul, se levant au milieu d'eux, *leur* dit : O hommes, il fallait donc me croire, et ne pas partir de Crète, pour éviter cette détresse et ce dommage.
22. Je vous exhorte maintenant à prendre courage, car aucun de vous ne perdra la vie, le vaisseau seul périra.
23. Car un ange du Dieu à qui je suis et que je sers, m'est apparu cette nuit, et *m*'a dit :
24. Paul, ne crains point; il faut que tu comparaisses devant César ; et voici, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.
25. C'est pourquoi, ô hommes, prenez courage; car j'ai *cette* confiance en Dieu, qu'il en arrivera comme il m'a été dit;
26. Mais il faut que nous échouions sur quelque île.
27. Comme la quatorzième nuit était venue, et que nous étions portés çà et là dans l'Adriatique, les matelots, vers minuit, estimèrent qu'ils approchaient de quelque terre.
28. Et, ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses. A quelque distance de là, ayant jeté la sonde de nouveau, ils trouvèrent quinze brasses.
29. Et craignant d'échouer contre des écueils, ils jetèrent quatre ancres de la poupe, et ils désiraient que le jour vînt.
30. Et, comme les matelots cherchaient à se sauver du vaisseau et qu'ils avaient descendu la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres de la proue,
31. Paul dit au centenier et aux soldats : S'ils ne demeurent dans le vaisseau, vous ne pouvez être sauvés.
32. Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe et la laissèrent tomber.
33. Et en attendant que le jour vînt, Paul *les* exhorta tous à prendre de la nourriture, en disant : C'est aujourd'hui le quatorzième jour que, en attendant, vous êtes sans manger, et vous n'avez rien pris.
34. Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela importe à votre conservation ; et il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.
35. Ayant dit cela, il prit du pain, et rendit grâces à Dieu en présence de tous; et, l'ayant rompu, il se mit à manger.
36. Tous alors, ayant pris courage, mangèrent aussi.
37. Or, nous étions en tout, dans le vaisseau, deux cent soixante-seize personnes.
38. Et, quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le vaisseau en jetant le blé à la mer.
39. Et le jour étant venu, ils ne reconnaissaient point la terre; mais, ayant aperçu un golfe qui avait une plage, ils résolurent d'y faire échouer le vaisseau s'ils le pouvaient.
40. Ayant donc coupé les ancres, ils les laissèrent dans la mer, lâchant en même temps les attaches des gouvernails; et, ayant mis au vent *la voile* de l'artimon, ils se dirigeaient vers le rivage.
41. Et, rencontrant un endroit qui avait la mer des deux côtés, le vaisseau y échoua, et la proue, engagée avec force, demeurait immobile, mais la poupe se rompait par la violence des vagues.
42. Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un *d'eux* se sauvât à la nage
43. Mais le centenier, voulant sauver Paul, les détourna de ce dessein, et ordonna à tous ceux qui savaient nager de se jeter *à l'eau* les premiers et de se sauver à terre ;
44. Et aux autres de se mettre les uns sur des planches, les autres sur quelque *pièce* du vaisseau. Il arriva ainsi que tous se sauvèrent à terre.

CHAPITRE XXVIII.

1. Après s'être sauvés, ils reconnurent que l'île s'appelait Malte.
2. Et les Barbares nous traitaient avec une humanité peu commune; car ils allumèrent du feu, et ils nous recueillirent tous, à cause de la pluie qui tombait et du froid.
3. Or, Paul ayant ramassé un faisceau de broussailles et *l*'ayant mis au feu, une vipère *en* sortit à cause de la chaleur et s'attacha à sa main.

4. Et quand les Barbares virent cette bête qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres : Assurément cet homme est un meurtrier, puisque, après qu'il a été sauvé de la mer, la Justice ne permet pas qu'il vive.

5. Mais lui, ayant secoué la vipère dans le feu, n'*en* reçut aucun mal.

6. *Les Barbares* s'attendaient à ce qu'il enflerait ou qu'il tomberait mort subitement; mais, ayant beaucoup attendu et voyant qu'il ne lui arrivait rien d'extraordinaire, ils changèrent de sentiment et dirent que c'était un dieu.

7. Or il y avait dans ce lieu les terres du plus considérable de l'île, d'un nommé Publius, qui nous reçut et nous logea avec bienveillance durant trois jours.

8. Et il se rencontra que le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dyssenterie. Paul entra chez lui; et ayant prié, il lui imposa les mains et le guérit.

9. Cela étant arrivé, tous ceux de l'île qui étaient malades vinrent à *lui* et furent guéris.

10. On nous fit aussi de grands honneurs, et, à notre départ, on *nous* pourvut de ce qui *nous* était nécessaire.

11. Trois mois après, nous nous embarquâmes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avait passé l'hiver dans l'île et qui portait pour enseigne les Dioscures.

12. Et, ayant abordé à Syracuse, nous *y* demeurâmes trois jours.

13. De là, en côtoyant *la Sicile*, nous arrivâmes à Rhégium. Et un jour après, le vent du midi s'étant levé, nous vînmes en deux jours à Pouzzoles.

14. Nous y trouvâmes des frères, qui nous prièrent de demeurer avec eux sept jours; et nous allâmes ainsi à Rome.

15. Et les frères, *y* ayant ouï parler de nous, vinrent à notre rencontre jusqu'au Forum d'Appius et aux Trois-Tavernes; et Paul, les voyant, rendit grâces à Dieu et prit courage.

16. Quand nous fûmes arrivés à Rome, le centenier livra les prisonniers au préfet du prétoire; mais il fut permis à Paul de demeurer en son particulier, avec un soldat qui le gardait.

17. Trois jours après, Paul assembla les principaux des Juifs; et quand ils furent réunis, il leur dit : Hommes frères, quoique je n'aie rien fait contre le peuple, ni contre les coutumes de *nos* pères, j'ai été emprisonné à Jérusalem et mis entre les mains des Romains,

18. Qui, après m'avoir examiné, voulaient *me* relâcher, parce que je n'ai rien fait qui mérite la mort.

19. Mais, les Juifs s'*y* opposant, j'ai été contraint d'en appeler à César, sans que j'aie pourtant lieu d'accuser ma nation.

20. C'est pour ce sujet donc que j'ai demandé à *vous* voir et à *vous* parler; car c'est à cause de l'espérance d'Israël que je suis lié de cette chaîne.

21. Et ils lui répondirent : Nous n'avons point reçu de lettres de Judée à ton sujet; et il n'est venu aucun frère qui ait rapporté ou dit du mal de toi.

22. Néanmoins nous désirons apprendre de toi quels sont tes sentiments; car, pour cette secte, nous savons qu'on s'y oppose partout.

23. Lui ayant assigné un jour, ils vinrent en plus grand nombre chez lui à l'hôtellerie; et depuis le matin jusqu'au soir, il leur annonçait le royaume de Dieu, en rendant témoignage et les persuadant, par la loi de Moïse et *par* les prophètes, de ce qui regarde Jésus.

24. Les uns furent persuadés de ce qu'il disait; mais les autres ne crurent point.

25. Et comme ils n'étaient pas d'accord entre eux, ils se retirèrent, après que Paul *leur* eut dit cette parole : Le Saint-Esprit a bien parlé à nos pères par Esaïe le prophète, lorsqu'il a dit :

26. Va vers ce peuple, et dis-*lui* : Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point; et, en voyant, vous verrez et ne discernerez point.

27. Car le cœur de ce peuple est endurci; ils ont ouï dur de leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, qu'ils ne comprennent de leur cœur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.

28. Sachez donc que le salut de Dieu est envoyé aux Gentils et qu'ils l'écouteront.

29. Et quand il eut dit cela, les Juifs s'en allèrent, ayant une grande contestation entre eux.

30. Or *Paul* demeura deux ans entiers dans son logement privé, où il recevait tous ceux qui le venaient voir,

31. Prêchant le royaume de Dieu et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus-Christ, avec toute liberté *et* sans aucun empêchement.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE

AUX ROMAINS.

CHAPITRE I.

1. Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé *à être* apôtre, mis à part pour *annoncer* l'évangile de Dieu,

2. Qu'il avait promis auparavant par ses prophètes, dans les saintes Ecritures,

3. Touchant son Fils, né de la race de David, selon la chair,

4. *Et*, selon l'esprit de sainteté, déclaré Fils de Dieu avec puissance, par sa résurrection des morts, *savoir*, Jésus-Christ, notre Seigneur,

5. Par qui nous avons reçu la grâce et l'apostolat, afin d'*amener* à l'obéissance de la foi en son nom tous les Gentils,

6. Du nombre desquels vous êtes aussi, vous *qui avez été* appelés par Jésus-Christ;

7. A tous les bien-aimés de Dieu, appelés *et* saints, qui sont à Rome: la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ!

8. Avant toutes choses, je rends grâces au sujet de vous tous à mon Dieu, par Jésus-Christ, de ce que votre foi est célèbre par tout le monde.

9. Car Dieu, que je sers en mon esprit dans l'évangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous,

10. *Lui* demandant toujours dans mes prières, de pouvoir, si c'est sa volonté, trouver enfin quelque occasion favorable de vous aller voir;

11. Car je souhaite fort de vous voir, pour vous faire part de quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis,

12. C'est-à-dire, afin qu'*étant* parmi vous, nous nous consolions ensemble par la foi qui nous est commune, à vous et à moi.

13. Or, *mes* frères, je ne veux pas que vous ignoriez que j'ai souvent formé le dessein d'aller chez vous, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme parmi les autres nations; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent.

14. Je me dois aux Grecs et aux Barbares, aux savants et aux ignorants.

15. Ainsi, autant qu'il dépend de moi, *je suis* prêt à vous annoncer aussi l'évangile, à vous qui *êtes* à Rome.

16. Car je n'ai point honte de l'évangile de Christ, car c'est la puissance de Dieu, pour le salut de tous ceux qui croient, du Juif d'abord, du Grec ensuite.

17. En lui la justice de Dieu est révélée de foi en foi, selon qu'il est écrit: Le juste vivra par la foi.

18. Car la colère de Dieu se déclare du ciel contre toute l'impiété et l'injustice des hommes, qui retiennent la vérité dans l'injustice;

19. Parce que ce qu'on peut connaître de Dieu leur a été manifesté; car Dieu *le* leur manifeste.

20. En effet, les *perfections* invisibles *de Dieu*, sa puissance éternelle, et *sa* divinité, se voient comme à l'œil, depuis la création du monde, quand on les considère dans ses ouvrages; de sorte qu'ils sont inexcusables,

21. Parce qu'ayant connu Dieu, ils ne *l'*ont point glorifié comme Dieu, et ne *lui* ont point rendu grâces. Au contraire, ils se sont égarés dans leurs raisonnements, et leur cœur destitué d'intelligence a été rempli de ténèbres.

22. Se disant sages, ils sont devenus fous;

23. Et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en des images qui représentent l'homme corruptible, et les oiseaux, et les quadrupèdes, et les reptiles.

24. C'est pourquoi aussi, Dieu les a livrés, dans les convoitises de leurs cœurs, à une impureté telle qu'ils ont déshonoré eux-mêmes leurs propres corps,

25. Eux qui ont changé la vérité de Dieu en mensonge, et ont adoré et servi la créature, au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen!

26. C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes; car les femmes parmi eux ont changé l'usage naturel en un *autre qui est* contre nature.

27. De même aussi les hommes, laissant l'usage naturel de la femme, ont été embrasés dans leur convoitise les uns pour les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes la récompense qui était due à leur égarement.

28. Et, comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, Dieu les a livrés à un esprit dépravé, en sorte qu'ils commettent des choses honteuses.

29. *Ils sont* remplis de toute injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malice; pleins d'envie, de meurtres, de querelles, de tromperies, *et* de malignité;

30. Rapporteurs, médisants, ennemis de Dieu, outrageux, orgueilleux, vains,

inventeurs de méchancetés, désobéissants à pères et à mères;

31. Sans intelligence, sans loyauté, sans affection naturelle, implacables, sans compassion;

32. Qui, connaissant le décret de Dieu, savoir : que ceux qui commettent de telles choses sont dignes de mort, non-seulement les pratiquent, mais encore approuvent ceux qui *les* commettent.

CHAPITRE II.

1. Toi donc, ô homme, qui que tu sois, qui juges, tu es inexcusable; car, en jugeant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque, toi qui juges, tu fais les mêmes choses.

2. Car nous savons que le jugement de Dieu contre ceux qui commettent de telles choses, est selon la vérité.

3. Et penses-tu, ô homme, qui juges ceux qui commettent de telles choses et qui les commet, que tu échapperas au jugement de Dieu?

4. Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience et de son long support, ne considérant pas que la bonté de Dieu te convie à la repentance?

5. Mais, par ton endurcissement et ton cœur impénitent, tu t'amasses un trésor de colère pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu,

6. Qui rendra à chacun selon ses œuvres,

7. *Savoir*, la vie éternelle à ceux qui, persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité;

8. Mais l'indignation et la colère aux contentieux et à ceux qui sont rebelles à la vérité, et qui obéissent à l'injustice;

9. L'affliction et l'angoisse à tout homme qui fait le mal, au Juif d'abord, puis au Grec;

10. Mais la gloire, l'honneur et la paix à tout homme qui fait le bien, au Juif d'abord, au Grec ensuite;

11. Car Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes.

12. Tous ceux qui auront péché sans *la* loi, périront aussi sans *la* loi; et tous ceux qui auront péché ayant la loi, seront jugés par la loi;

13. Car ce ne sont pas les auditeurs de la loi, qui *sont* justes devant Dieu; mais ce sont ceux qui observent la loi, qui seront justifiés.

14. Or, quand les Gentils, qui n'ont point la loi, font naturellement les choses de la loi, n'ayant point la loi, ils se tiennent lieu de loi à eux-mêmes.

15. Ils font voir que ce qui est prescrit par la loi est écrit dans leurs cœurs : Leur conscience *leur* rend témoignage, et leurs pensées les accusent ou les défendent.

16. *Ceci paraîtra* au jour auquel Dieu jugera les *actions* secrètes des hommes par Jésus-Christ, selon mon évangile.

17. Toi donc, qui portes le nom de Juif, et qui te reposes sur la loi, et qui te glorifies en Dieu,

18. Qui connais *sa* volonté, et discernes ce qui y est contraire, étant instruit par la loi;

19. Qui crois être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui *sont* dans les ténèbres,

20. Le docteur des ignorants, le maître des simples, ayant, dans la loi, la règle de la science et de la vérité;

21. Toi donc, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes point toi-même! Tu prêches de ne pas dérober, et tu dérobes!

22. Tu dis de ne pas commettre d'adultère, *et* tu commets adultère! Tu as en abomination les idoles, *et* tu commets des sacriléges!

23. Toi qui te glorifies de la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi!

24. Car le nom de Dieu est blasphémé à cause de vous parmi les Gentils, comme cela est écrit.

25. Il est vrai que la circoncision est utile, si tu observes la loi; mais si tu es transgresseur de la loi, de circoncis, tu deviens incirconcis.

26. Si donc l'incirconcis garde les commandements de la loi, ne sera-t-il pas réputé circoncis, quoiqu'il soit incirconcis?

27. Et si l'incirconcis de naissance accomplit la loi, il te condamnera, toi qui, avec la lettre *de la loi* et la circoncision, es transgresseur de la loi.

28. Car on n'est pas Juif extérieurement, et la circoncision n'*est* pas extérieure en la chair;

29. Mais on *est* Juif intérieurement, et la circoncision *est* du cœur, selon l'esprit, et non selon la lettre; et la louange de ce *Juif* ne vient pas des hommes, mais de Dieu.

CHAPITRE III.

1. Quelle *est* donc la prérogative du Juif, ou quelle *est* l'utilité de la circoncision?

2. *Elle est* grande en toute manière, surtout en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés.

3. Quoi donc? si quelques-uns n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu?

4. Nullement. Mais que Dieu soit *reconnu* véritable, et tout homme menteur, selon qu'il est écrit : Afin que tu sois trouvé juste dans tes paroles, et que tu gagnes ta cause lorsqu'on te juge.

5. Mais si notre injustice établit la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu

n'*est*-il pas injuste quand il punit? (Je
parle comme les hommes.)
6. Nullement. Si cela était, comment
Dieu jugerait-il le monde?
7. Et si la vérité de Dieu éclate davan-
tage à sa gloire par mon infidélité,
pourquoi suis-je encore condamné
comme pécheur?
8. Et que ne faisons-nous du mal, afin
qu'il *en* arrive du bien? (comme quel-
ques-uns, qui nous calomnient, assu-
rent que nous *le* disons, *gens* dont la
condamnation est juste.)
9. Et quoi? sommes-nous donc plus
excellents? Nullement; car nous avons
déjà fait voir que tous, Juifs et Grecs,
sont assujettis au péché,
10. Selon qu'il est écrit: Il n'y a
point de juste, non pas même un
seul;
11. Il n'y a personne qui ait de l'in-
telligence, il n'y en a point qui cherche
Dieu.
12. Tous se sont égarés, et se sont tous
ensemble corrompus; il n'y en a point
qui fasse le bien, non pas même un
seul.
13. Leur gosier *est* un sépulcre ouvert;
ils se sont servis de leurs langues pour
tromper; *il y a* un venin d'aspic sous
leurs lèvres.
14. Leur bouche est pleine de malédic-
tion et d'amertume.
15. Ils ont les pieds légers pour ré-
pandre le sang.
16. La désolation et la ruine *sont* dans
leurs voies.
17. Ils n'ont point connu le chemin de
la paix.
18. La crainte de Dieu n'est point de-
vant leurs yeux.
19. Or, nous savons que tout ce que la
loi dit, elle *le* dit à ceux qui *sont* sous
la loi, afin que toute bouche soit fer-
mée, et que tout le monde soit *re-
connu* coupable devant Dieu;
20. Parce que personne ne sera justifié
devant lui par les œuvres de la loi;
car c'est la loi qui donne la connais-
sance du péché.
21. Mais maintenant la justice de Dieu
a été manifestée sans la loi (la loi et
les prophètes lui rendant témoignage),
22. Justice de Dieu, *dis-je*, par la foi en
Jésus-Christ, pour tous ceux et sur tous
ceux qui croient;
23. Car il n'y a point de distinction,
puisque tous ont péché, et sont privés
de la gloire de Dieu,
24. Et qu'ils sont justifiés gratuite-
ment par sa grâce, par la rédemption
qui est en Jésus-Christ,
25. Que Dieu avait destiné *à être* une
victime propitiatoire; par la foi en son
sang, afin de manifester sa justice par
le pardon des péchés commis aupara-
vant, pendant les jours *de* la patience
de Dieu;
26. Afin, *dis-je*, de faire paraître sa
justice dans ce temps-ci, afin d'être re-
connu juste et comme justifiant celui
qui *a* la foi en Jésus.
27. Où *est* donc le sujet de se glorifier?
Il est exclu. Par quelle loi? *Par la loi*
des œuvres? Non; mais par la loi de la
foi.
28. Nous concluons donc que l'homme
est justifié par la foi, sans les œuvres
de la loi.
29. Dieu *est-il* seulement *le Dieu* des
Juifs? Ne *l'est-il* pas aussi des Gentils?
Oui, *il l'est* aussi des Gentils;
30. Car *il y a* un seul Dieu, qui justi-
fiera les circoncis par la foi, et les in-
circoncis par la foi.
31. Anéantissons-nous donc la loi par
la foi? Nullement. Au contraire, nous
établissons la loi.

CHAPITRE IV.

1. Quel *avantage* dirons-nous donc
qu'Abraham, notre père, a obtenu selon
la chair?
2. Car si Abraham a été justifié par les
œuvres, il a sujet de se glorifier, mais
non pas devant Dieu.
3. Car que dit l'Écriture? Abraham
crut à Dieu, et cela lui fut imputé à
justice.
4. Or, le salaire de celui qui travaille
est regardé, non comme une grâce,
mais comme une dette.
5. Mais, pour celui qui n'a point tra-
vaillé, mais qui croit en celui qui jus-
tifie le pécheur, sa foi *lui* est imputée
à justice.
6. C'est ainsi que David exprime le
bonheur de l'homme à qui Dieu impute
la justice sans les œuvres:
7. Heureux ceux dont les iniquités sont
pardonnées, et les péchés couverts!
8. Heureux l'homme à qui le Seigneur
n'imputera point le péché!
9. Ce bonheur donc *n'est-il* que pour
les circoncis? Ou *est-il* aussi pour
les incirconcis? car nous disons que
la foi d'Abraham lui fut imputée à jus-
tice.
10. Mais quand *lui* a-t-elle été impu-
tée? *Est-ce* lorsqu'il a été circoncis, ou
lorsqu'il ne l'était pas? *Ce n'a* point
été après la circoncision, mais avant.
11. Et il reçut le signe de la circonci-
sion, sceau de la justice de la foi, qu'il
avait eue étant incirconcis, afin d'être
le père de tous ceux qui croient, quoi-
que incirconcis, *et* que la justice leur fût
aussi imputée;
12. Et *afin d'être aussi* le père des cir-
concis, *savoir*, de ceux qui ne *sont*
point seulement circoncis, mais encore
qui suivent les traces de la foi que
notre père Abraham a eue avant que
d'être circoncis.
13. En effet, la promesse d'avoir le
monde pour héritage, n'*a* pas *été faite*
à Abraham ou à sa postérité, par la
loi, mais par la justice de la foi;

14. Car si ceux qui *sont* de la loi *sont* les héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est abolie.

15. Car la loi produit la colère; en effet, où il n'y a point de loi, il n'y a point de transgression.

16. C'est donc par la foi *que nous sommes héritiers*, afin que ce soit par grâce, *et* que la promesse soit assurée à toute la postérité, non-seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui *imite* la foi d'Abraham, qui est notre père à tous,

17. Selon qu'il est écrit : Je t'ai établi *pour être* père de plusieurs nations ; *je dis, notre* père devant Dieu, auquel il a cru, qui fait revivre les morts, et appelle les choses qui ne sont point, comme si elles étaient.

18. Espérant contre tout sujet d'espérer, il a cru qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui avait été dit : Telle sera ta postérité.

19. Et comme il n'était pas faible dans la foi, il n'eut point d'égard à ce que son corps était déjà amorti (puisqu'il avait près de cent ans), ni à ce que Sara n'était plus en âge d'avoir des enfants;

20. Et il n'eut ni doute ni défiance à l'égard de la promesse de Dieu, mais il fut fortifié par la foi, et il donna gloire à Dieu,

21. Etant pleinement persuadé que ce qu'il promet il peut l'accomplir.

22. C'est pourquoi cela lui fut imputé à justice.

23. Or, ce n'est pas seulement pour lui qu'il est écrit que cela lui fut imputé;

24. Mais c'est aussi pour nous, nous à qui cela sera *aussi* imputé, et qui croyons en celui qui a ressuscité des morts Jésus notre Seigneur,

25. Lequel a été livré pour nos offenses, et qui est ressuscité pour notre justification.

CHAPITRE V.

1. Etant donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ,

2. Qui, par la foi, nous a aussi fait avoir accès à cette grâce dans laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu;

3. Et non-seulement *en cela*, mais nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience;

4. Et la patience, la vertu éprouvée; et la vertu éprouvée, l'espérance.

5. Or, l'espérance ne trompe point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit qui nous a été donné.

6. Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort en *son* temps pour des méchants.

7. Car à peine mourrait-on pour un juste; peut-être se résoudrait-on à mourir pour un homme de bien.

8. Mais Dieu fait éclater son amour envers nous en ce que, lorsque nous étions encore des pécheurs, Christ est mort pour nous.

9. Etant donc maintenant justifiés par son sang, à plus forte raison serons-nous sauvés par lui de la colère *de Dieu*.

10. Car si, lorsque nous étions ennemis, nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils, à plus forte raison, une fois réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie?

11. Non-seulement *cela;* mais encore nous nous glorifions en Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation.

12. C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, de même la mort s'est étendue sur tous les hommes, parce que tous ont péché.

13. Car le péché a été dans le monde avant la loi; mais le péché n'est point imputé, quand il n'y a point de loi.

14. Néanmoins la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient point péché par une transgression semblable à celle d'Adam, qui était la figure de celui qui devait venir.

15. Mais *il* n'*en est* pas du don *de la grâce de Dieu*, comme du péché. Car si, par le péché d'un seul, tous sont morts, à plus forte raison la grâce de Dieu, et le don de la grâce qui *vient* d'un seul homme, *savoir* Jésus-Christ, s'est répandu abondamment sur plusieurs!

16. Et *il* n'*en est* pas de ce don comme *de ce qui est arrivé* par un seul qui a péché; car le jugement de condamnation *vient* d'un seul *péché;* mais le don gratuit, de plusieurs péchés, *a tiré* la justification.

17. Car si, par le péché d'un seul, la mort a régné par un seul *homme*, à plus forte raison ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice régneront-ils dans la vie par un seul, *savoir*, par Jésus-Christ!

18. Ainsi donc, comme un seul péché *a valu* la condamnation à tous les hommes, de même par une seule justice tous les hommes *recevront* la justification *qui donne* la vie.

19. Car, comme par la désobéissance d'un seul homme plusieurs ont été rendus pécheurs, ainsi par l'obéissance d'un seul plusieurs seront rendus justes.

20. Or, la loi est survenue pour faire abonder le péché; mais où le péché a abondé, la grâce a surabondé,

21. Afin que, comme le péché a régné